



**H. MAISTE-ALLER**

---

---

**V E N E  
K E E L E  
Õ P I K**

**I Õ P P E A A S T A**



---

---

**KIRJASTUS „KOOL“, TARTU**

ESTICA

H. MAISTE-ALLER

# VEENE KEELE ÕPIK

## ALGKOOLIDELE

I ÕPPEAASTA

4-A

14648



KIRJASTUS „KOOL“, TARTU  
1940

Est. A



21278

Natsionaliseeritud

Eestimaa Trükikoja A.-S. Tallinn 1940

A - 10353



UTSAT KOLU, PUBLISIRIK  
KAVI

## Vene tähestik.

Trüki- tähed	Kirja- tähed	Vasted ladina tähestikus	Trüki- tähed	Kirja- tähed	Vasted ladina tähestikus
А а	<i>А а</i>	a	Р р	<i>Р р</i>	r
Б б	<i>Б б</i>	b	С с	<i>С с</i>	s, ss
В в	<i>В в</i>	v	Т т	<i>Т т</i>	t
Г г	<i>Г г</i>	g	У у	<i>У у</i>	u
Д д	<i>Д д</i>	d	Ф ф	<i>Ф ф</i>	f
Е е	<i>Е е</i>	je	Х х	<i>Х х</i>	h, hh
Ё ё	<i>Ё ё</i>	jo	Ц ц	<i>Ц ц</i>	ts
Ж ж	<i>Ж ж</i>	ž	Ч ч	<i>Ч ч</i>	tš
З з	<i>З з</i>	z	Ш ш	<i>Ш ш</i>	
И и	<i>И и</i>	i	Щ щ	<i>Щ щ</i>	štš
Й	<i>Й</i>	j	Ъ	<i>Ъ</i>	(köven- dus- märk)
К к	<i>К к</i>	k	Ы	<i>Ы</i>	õ
Л л	<i>Л л</i>	l	Ь	<i>Ь</i>	(pehmen- dus- märk)
М м	<i>М м</i>	m	Э э	<i>Э э</i>	e
Н н	<i>Н н</i>	n	Ю ю	<i>Ю ю</i>	ju
О о	<i>О о</i>	o	Я я	<i>Я я</i>	ja
П п	<i>П п</i>	p			

**Д, В, Т, Л, И, П, Р, Н, С.**

адвока́т, ви́лла, ки́ло, парк, до́ктор,  
дире́ктор, до́ллар, ра́дио, кино́, те́н-  
нис, ка́сса, инспе́ктор, спорт, класс,  
коридо́р, торт, сала́т.

*адвокат, ви́лла, кило,  
парк, доктор, директор,  
доллар, радио, кино, теннис,  
касса, инспектор, спорт,  
класс, коридор, торт, са-  
лат.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

д, в, т, л, и, п, р, н, с.

Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

tort	villa	kilo
advokaat	dollar	direktor
koridor	klass	salat

raadio  
sport  
park

inspektor  
kino  
doktor

kassa  
tennis

Märkus: Vene keeles **pikki vokaale ei ole.**

Näit: raadio — радио.

2.

## Ь, Э, М, У, Ф.

апельси́н, по́лька, ли-  
мона́д, аэропла́н, рома́н,  
су́мма, телефо́н, филь́м,  
фи́рма, профе́ссор, кель-  
нер, матемáтика, порт-  
фэ́ль, ко́мпас, ремо́нт,  
Африка, Аме́рика.



портфэ́ль

*апельсин, полька, лимонад,  
аэроплан, роман, сумма, теле-  
фон, фильм, фирма, профессор,  
жельнер, математика, порт-*

*фель, компас, ремонт, Африка,  
Америка.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

ь, э, м, у, ф.

Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

raadio	polka	kelner
aeroplaan	park	tennis
advokaat	summa	portfell
romaan	telefon	kassa
matemaatika	doktor	kompass
limonaad	direktor	inspektor
Aafrika	film	remont
Ameerika	professor	klass
villa	dollar	sport
apelsin	firma	tort
kilo	kino	koridor

3.

**ц, г, ж, з, ш, б.**

концёрт, цемент, процéнт, гара́ж,  
журна́л, вазели́н, президéнт, шоко-  
ла́д, бана́н, бензи́н.

*концерт, цемент, процент,  
гараж, журнал, вазелин, пре-  
зидент, шоколад, банан, бен-  
зин.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

ц, г, ж, з, ш, б.

Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

summa	polka	vaseliin
kontsert	limonaad	kassa
raadio	garaaž	šokolaad
inspektor	advokaat	telefon
tsement	villa	banaan
kino	žurnaal	doktor
protsent	apelsin	benziin

Harjutus 3. Kirjutage vene keeles!

шоколад, фильм, вазелин, роман, концерт,  
директор, журнал, телеграф, цемент, процент,  
тенис, президент, аэроплан, шоколад, бензин,  
банан.



## Й, Ы, Я, Ё, Щ, Х, Ю, Ч, Ъ.



ёлка



щётка

май	<i>май</i>
му́зыка (muusika)	<i>музыка</i>
Азия	<i>Азия</i>
хала́т (töökuub)	<i>халат</i>
юбилéй (juubel)	<i>юбилей</i>
каучу́к	<i>каучук</i>
чек (tšekk)	<i>чек</i>
ёлка	<i>ёлка</i>
щётка	<i>щётка</i>

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

Й, Ы, Я, Ё, Щ, Х, Ю, Ч, Ъ.

Harjutus ②. Kirjutage vene keeles!

president  
tšekk  
bensiin  
kautšuk

banaan  
juubel  
šokolaad  
töökuub

kuusk  
hari  
Aasia  
Aafrika

vaseliin  
kontsert  
žurnaal

muusika  
tsement  
protsent

garaaž  
aeroplaan

5.

## Б, В, Г, Р, Ж, З, И, Л.

Берлін, Бразілія, Вólга, Геóргий,  
Рио-де-Жанейро, Зинайда, Индия, Ита-  
лия, Лёрмонтов, Лíза.

*Берлин, Бразилия,  
Волга, Георгий, Рио-де-  
Жанейро, Зинаида, Ин-  
дия, Италия, Лермонтов,  
Лиза.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

Б, В, Г, Р, Ж, З, И, Л.

Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

Бельгия, Густав, Роберт, Лиссабон, Виктор,  
Берлин, Индия, Рига, Италия, Бостон, Вальтер,  
Лермонтовъ, Зинаида, Бразилия, Рио-де-Жанейро,  
Волга, Лиза, Георгий.

6.

М, Н, С, Т, У, Ф, П.

Москвa, Нарва, Сахара, Тарту,  
Таллинн, Урал, Франц Лист, Александр  
Пушкин, Филипп, Сталин.

*Москва, Нарва, Сахара,  
Тарту, Таллинн, Урал,  
Франц Лист, Александр  
Пушкин, Филипп, Сталин.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

М, Н, С, Т, У, Ф, П.

Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

Марóкко, Кана́да, Москв́а, Наполео́н, Саха́ра,  
На́рва, Палести́на, Та́рту, Та́ллинн, Укра́йна, Тол-  
сто́й, Ура́л, Сан-Францýско, Алекса́ндр Пу́шкин,  
Франц Лист, Осло, Фили́пп, Аме́рика, Да́нциг.

7.

Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Э, Ю, Ё, Е.

Харби́н, Цейло́н, Чика́го, Шекспи́р,  
Эсто́ния, Эдисон, Юпи́тер, Ява, Яма́йка,  
Нью-Йо́рк.

*Харбин, Цейлон, Чикаго,  
Шекспир, Эстония, Эдисон,  
Юпитер, Ява, Ямайка,  
Нью-Йорк.*

Harjutus 1. Kirjutage iga tähte üks rida!

Х, Ц, Ч, Ш, Щ, Э, Ю, Ё, Е.

## Harjutus 2. Kirjutage vene keeles!

Харьков, Чехов, Харбин, Цейлон, Шиллер, Чикаго, Шекспир, Эдгар, Юпитер, Эстония, Ява, Эдисон, Ямайка, Нью-Йорк, Юлий Цезарь, Ева, Катерина, Елка (kuusk), Щётка (hari), Халат (töökuub).

## Harjutus 3. Kirjutage vene keeles!

Ameerika	Firma	Kontsert
Advokaat	Tennis	Tsement
Aafrika	Film	Muusika
Villa	Kassa	Protsent
Remont	Telefon	Aasia
Kilo	Inspektor	Garaaž
Kompass	Sport	Kuusk
Park	Summa	Žurnaal
Doktor	Klass	Hari
Portfell	Romaan	Vaseliin
Direktor	Koridor	Juubel
Matemaatika	Aéropiaan	President
Dollar	Tort	Šokolaad
Kelner	Limonaad	Kautšuk
Raadio	Polka	Banaan
Professor	Apelsin	Tšekk
Kino	Mai	Bensiin



один

два

три

четыре

пять

$1 + 1 = 2$	Один и один — два
$1 + 2 = 3$	Один и два — три
$2 + 2 = 4$	Два и два — четыре
$1 + 4 = 5$	Один и четыре — пять
$2 + 3 = 5$	Два и три — пять
$3 + 1 = 4$	Три и один — четыре

и — ja, ning

### Harjutus 1. Kirjutage vene keeles!

1, 5, 3, 4, 2, 3, 1, 4, 5.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad arvud sõnadega!

Два и ... — три. ... и один — два. Два и два — ... Три и ... — пять. Четыре и один — ... Один и три — ... Один и ... — три. Два и ... — четыре. Два и три — ... ... и один — четыре.

### Harjutus 3. Kirjutage vene keeles!

$2 + 2 = 4$	$1 + 2 = 3$	$2 + 3 = 5$
$4 + 1 = 5$	$3 + 1 = 4$	$1 + 3 = 4$
$1 + 1 = 2$	$1 + 4 = 5$	

6

шeсть

7

ceмь

8

вoсeмь

9

дeвять

10

дeсять

- $2 + 4 = 6$  Два и чeты́ре — шeсть  
 $5 + 2 = 7$  Пять и два — ceмь  
 $3 + 5 = 8$  Три и пять — вoсeмь  
 $5 + 4 = 9$  Пять и чeты́ре — дeвять  
 $5 + 5 = 10$  Пять и пять — дeсять  
 $6 + 1 = 7$  Шeсть и oд́ин — ceмь  
 $7 + 2 = 9$  Ceмь и два — дeвять  
 $4 + 6 = 10$  Чeты́ре и шeсть — дeсять  
 $1 + 8 = 9$  Oд́и́нь и вoсeмь — дeвять  
 $8 + 2 = 10$  Bocemь и два — дeсять

### Harjutus 1. Kirjutage vene keeles!

1, 9, 3, 7, 2, 5, 10, 4, 8, 6, 2, 7.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad arvud sõnadega!

Три и ceмь — ... Oд́ин и пять — ...  
 и два — вoсeмь. Дeвять и oд́ин — ... Шeсть  
 и три — ... Два и ... — дeвять. Ceмь и oд́ин  
 — ... Чeты́ре и три — ... Чeты́ре и чeты́ре  
 — ... Bocemь и oд́ин — ...

### Harjutus 3. Kirjutage vene keeles!

$$\begin{array}{lll} 1 + 6 = 7 & 4 + 4 = 8 & 4 + 1 = 5 \\ 7 + 2 = 9 & 1 + 2 = 3 & 9 + 1 = 10 \\ 3 + 3 = 6 & 5 + 3 = 8 & \end{array}$$

### 10.

Два и пять — семь? Да!  
Шесть и три — десять? Нет!  
Пять и пять — десять? Да!  
Один и четыре — шесть? Нет!  
Два и шесть — восемь? Да!  
Восемь и два — девять? Нет!  
Пять и четыре — девять? Да!  
Пять и один — шесть? Да, пять и один — шесть.  
Четыре и три — десять? Нет, четыре и три не десять.  
Скóлько четыре и три? Семь.  
Скóлько три и три? Шесть.  
Скóлько один и два? Три.  
Скóлько шесть и два? Шесть и два — восемь.  
Скóлько пять и пять? Пять и пять — десять.  
Три и пять — девять? Нет, три и пять не девять.  
А скóлько три и пять? Три и пять — восемь.  
Четыре и пять — девять? Да, четыре и пять —  
девять.

---

да — jah, jaа

нет — ei, ei ole

скóлько — kui palju, mitu

не — ei, mitte

а — aga

---



Harjutus 1. Hinnake järgnevaid arvutusi vastavalt sõnaga Да! või Нет!

Одін и два — четы́ре. Три и пять — де́сять.  
Четы́ре и шесть — де́вять. Одін и один — два.  
Семь и три — де́сять. Шесть и два — семь.  
Два и во́семь — де́сять. Три и четы́ре — во́семь.  
Пять и четы́ре — де́вять. Два и одін — три.

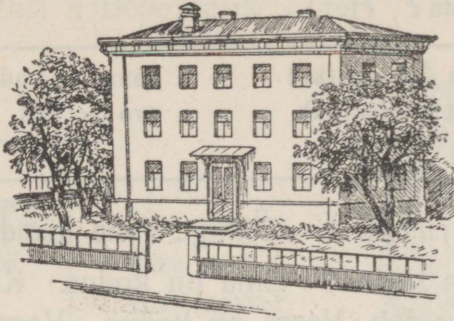
Näidis: Одін и два — четы́ре. Нет!

Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Kui palju on kaks ja kaks? Kaks ja kaks on neli. Kui palju on üks ja kolm? Üks ja kolm on neli. Kui palju on kuus ja neli? Kuus ja neli on kümme. Kui palju on viis ja viis? Viis ja viis on kümme. Kui palju on neli ja kolm? Neli ja kolm on seitse. Kui palju on kaheksa ja üks? Kaheksa ja üks on üheksa. Kui palju on viis ja kaks? Viis ja kaks on seitse.

Harjutus 3. Tõlkige vene keelde!

Kas kolm ja kaks on viis? Jah, kolm ja kaks on viis. Kas üks ja seitse on üheksa? Ei, üks ja seitse ei ole üheksa. Aga kui palju on üks ja seitse? Üks ja seitse on kaheksa. Kas üks ja üks on kolm? Ei, üks ja üks ei ole kolm.



Дом.

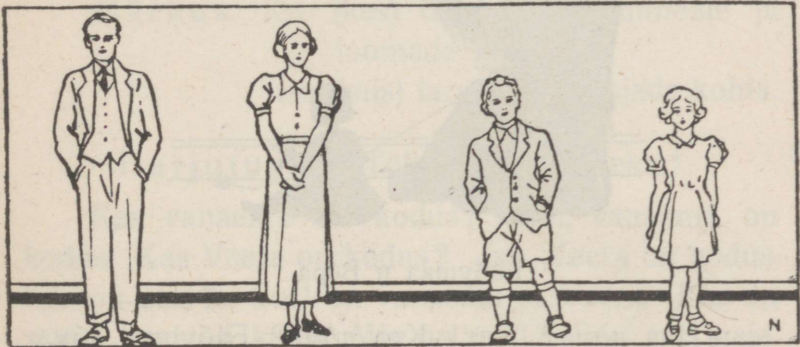
Ма́ма до́ма. Ве́ра до́ма.

До́ма ма́ма? Да, ма́ма до́ма.

До́ма Ве́ра? Да, Ве́ра до́ма.

Ма́ма и Ве́ра до́ма? Да, ма́ма и Ве́ра до́ма.

Кто до́ма? Ма́ма до́ма.



Па́па.

Ма́ма.

Бо́рис.

Ве́ра.

Вéра дóма? Да, Вéра дóма.

Борís дóма? Да!

Пáпа дóма? Нет!

---

мáма — ema(ke)

дóма — kodus

пáпа — isa(ke)

кто — kes

дом — maja

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kes on kodus? Ema on kodus. Kas Veera on kodus? Jah, Veera on kodus. Veera ja ema on kodus. Kas isa on kodus? Jah, isa on kodus. Kas Boris on kodus? Jah, isa ja Boris on kodus. Üks maja. Üks apelsin. Üks banaan. Üks klass. Üks protsent.

12.



Бáбушка и Вéра.

Пáпа дóма? Нет! Кто дóма? Бáбушка дóма.  
Вéра дóма? Да, Вéра дóма. Вéра и бáбушка дóма.

Кто там? Там Вэра. А кто там? Там бабушка.  
Там бабушка и Вэра. Бабушка и Вэра дома?  
Да, бабушка и Вэра дома.



Дом.

Кто там?  
Там кот.  
Кот дома?  
Да, кот дома.  
Что там?  
Там дом.



Кот.

бабушка — vanaema  
там — seal

кот — kass (isane)  
что — mis, mida

Märkus. Кто (kes) tarvitatakse inimeste ja loomade kohta,  
что (mis) tarvitatakse asjade kohta.

Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kas vanaema on kodus? Jah, vanaema on kodus. Kas Veera on kodus? Jah, Veera on kodus. Kes on seal? Seal on vanaema ja Veera. Kes on seal? Seal on kass. Mis on seal? Seal on maja. Kas kass on kodus? Jah, kass on kodus. Mis on seal?

Seal on üks apelsin. Aga mis on seal? Seal on portfell. Seal on üks banaan. Seal on direktor ja inspektor. Seal on advokaat ja doktor. Kas professor on kodus? Jah, professor on kodus. Mis on seal? Seal on maja ja park. Seal on klass ja koridor. Seal on telefon. Seal on üks dollar.

### 13.

Кто там?

Там па́па, Вéра и кот.

Вáня, па́па и Вéра  
до́ма?

Да, па́па и Вéра до́ма  
и кот до́ма.

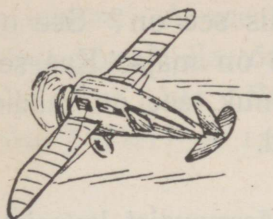
А ба́бушка и ма́ма до́ма?

Да, ба́бушка и ма́ма до́ма.



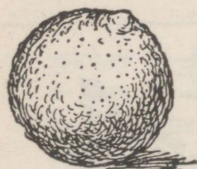
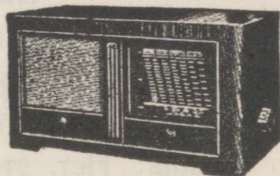
Вéра, кто там?

Там до́ктор и Бори́с.



Что это? Это аэроплán.  
Что там? Там аэроплán.  
Это аэроплán?  
Да, это аэроплán.

Что это? Это рáдио.  
Что там? Там рáдио.  
Это аэроплán?  
Нет, это не аэроплán,  
это — рáдио.



Что это? Это апельсín.  
Что там? Там апельсín.  
Это рáдио? Нет, это не рáдио,  
это — апельсín.

Кто там? Там пáпа, Вéра, Борís, дóктор и кот.  
Что там? Там аэроплán, рáдио и апельсín.

---

это — see (on)

что это? — mis see on?

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Boris, kes on seal? Seal on Veera ja isa.  
Kas ema on kodus? Jah, ema on kodus. Veera,  
kas doktor on seal? Jah, doktor on seal. Aga

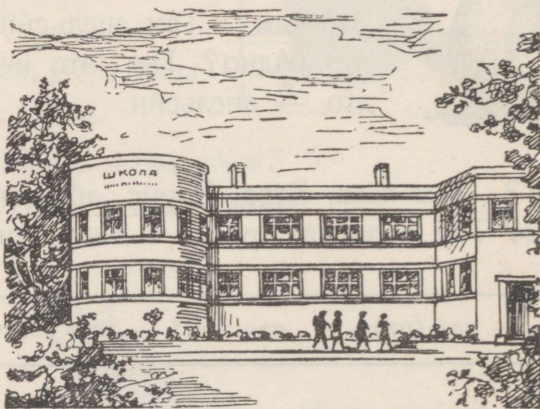
kes on seal? Seal on kass. Mis see on? See on apelsin. Aga mis on see? See on maja. Kas see on lennuk? Ei, see ei ole lennuk, see on raadio. Mis on seal? Seal on šokolaad.

Harjutus 2. Moodustage järgnevaist lauseist eitavad laused!

Это лимона́д? Это ёлка? Это щётка? Это шокола́д? Это портфёл? Это торт? Это коридо́р? Это ко́мпас? Это бензи́н? Это сала́т?

Näidis: Нет, это не лимона́д.

## 14.



Шко́ла.

Что там? Там дом. Это шко́ла. Где шко́ла? Шко́ла там. Где Ве́ра и Бори́с? Ве́ра и Бори́с

в шко́ле. А где ма́ма? Ма́ма до́ма. Ба́бушка то́же до́ма? Да, ба́бушка то́же до́ма. А где кот? Кот то́же до́ма. До́ма ма́ма, ба́бушка и кот. Па́па до́ма? Нет! А где па́па? Па́па в ба́нке.



Де́ти.

Де́ти до́ма? Нет! А где де́ти?  
Де́ти в шко́ле.

---

шко́ла — kool  
в шко́ле — koolis  
где — kus  
то́же — ka, samuti

банк — pank  
в ба́нке — pangas  
де́ти — lapsed

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kas seal on maja? Jah, seal on maja. Mis on see? See on kool. Kas Veera on koolis? Jah, Veera on koolis, aga vanaema on kodus. Kas arst on kodus? Ei! Kus on arst? Arst on ka koolis. Kus on lapsed? Lapsed on kodus. Ema ja vanaema on ka kodus. Isa on pangas. Kus on direktor? Direktor on koolis. Kus on inspektor? Inspektor on ka koolis.



Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele  
vastavad sõnad!

Дéти ... шкóле. Дóктор тóже ... шкóле.  
Пáпа ... бáнке. Мáма ... бáбушка дóма. Ди-  
рéктор ... инспéктор ... шкóле.

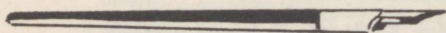
Harjutus 3. Moodustage järgnevaist lauseist  
küsivad ja eitavad laused!

Это шкóла. Это дом. Это журнал. Это  
халáт. Это телефóн. Это гарáж. Это класс.  
Это ромáн.

15.

К л а с с .

Вот шкóла. Это клáсс. Кто в клáссе? Дéти  
в клáссе. Где Вéра и Борís? Вéра и Борís  
тóже в клáссе.



Что ёто? Это  
рúчка.



Что ёто? Это  
кнйга.



А ёто что? Это  
карандаш.

Вот рúчка, кнйга и карандаш. Это рúчка,  
кнйга и карандаш. Где кнйга? Книга здесь. А где

ручка? Ручка тоже здесь. А где карандаш? Вот карандаш. Это портфель и книга. Где портфель? Портфель там. Что здесь? Здесь ручка, книга и карандаш. Это ручка? Нет, это не ручка, это карандаш. Где книга? Книга здесь, а портфель там. Карандаш не здесь, а там.



Учительница и дети.

Кто там? Там учительница и дети. Где учительница? Учительница в классе. А где дети? Дети тоже в классе. Кто здесь? Здесь учительница и дети. Вера и Борис тоже в классе? Да, Вера и Борис тоже там.

---

в классе — klassis  
вот — vaata, näe; siin (on)  
ручка — sullepa  
книга — raamat

---

карандаш — pliiats  
здесь — siin  
учительница — nais-  
õpetaja

---

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kas see on klass? Ei, see ei ole klass. Siin on pliiats, sullepea ja raamat. Mis on seal? Seal on portfell. Aga mis on seal? Seal on lennuk ja apelsin. Kus on sullepea? Sullepea on siin. Kes on seal? Seal on Veera. Kus on Boris? Boris on ka klassis. Seal on õpetajanna ja lapsed. Lapsed ja õpetajanna on klassis. Boris ja Veera on ka seal. Kas see on pliiats? Ei, see ei ole pliiats, see on sullepea.

## Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad sõnad!

Кто ... клáссе? Дети ... классе. Дирéктор ... коридóре. Кто ... шкóле? Учíteльница ... дети ... шкóле. Инспéктор тоже ... школе. Кто ... коридóре? Кто ... дома? Папа ... гара́же. Кто ... гара́же? Борис тоже ... гараже.

16.



Что это? Это перó.

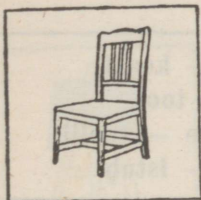
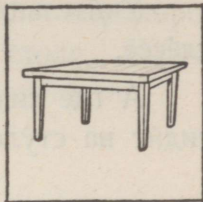


А это что? Это тетрадь.  
Что здесь? Здесь перó и тетрадь.

Портфель и книга не здесь, а там.

Вот стол.

Где стол? Стол в классе.



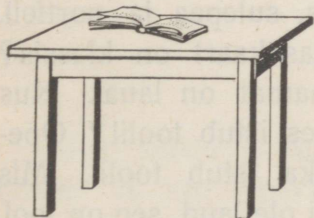
А где стул? Стул тоже в классе.

Там стол и стул.

Борис, карта в классе?

Да, карта в классе.

Где карта? Карта там.



Вера, где книга?

Книга на столе.

Где дети? Дети в классе.

Вера тоже в классе.

Где Вера сидит?

Вера сидит на стуле.



Учiтeльницa в клáссe? Дa, учiтeльницa в клáссe.

А гдe сидiт учiтeльницa? Учiтeльницa тóжe сидiт нa стýлe.

---

перò — sulg  
тетрàдь — vihik  
стол — laud  
нa столè — laual

кàртa — kaart  
стул — tool  
нa стýлe — toolil  
сидiт — istub

---

Портфель — в портфеле.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

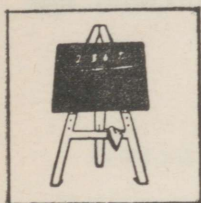
Mis on siin? Siin on vihik ja raamat. Aga mis on seal? Seal on pliiats, sullepea ja portfell. Laud ja tool on klassis. Kas kaart on klassis? Jah, kaart on ka klassis. Raamat on laual. Kus on vihik? Vihik on toolil. Kes istub toolil? Õpetajanna istub toolil. Veera ka istub toolil. Mis see on? See on laud. See ei ole laud, see on tool.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad sõnad!

Перò ... столе. Дéти ... классе. Стол ... классе. Вера сидiт ... стýлe. Кни́га ... стуле. Стул ... стол ... классе. Кáртa ... столе. Папа

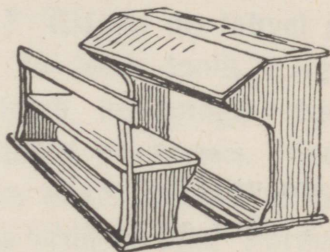
... банке. Школа ... парке. Дети ... коридоре.  
Радио ... столе. Журнал тоже ... столе. Книга  
... портфеле. Шоколад тоже ... портфеле.

17.



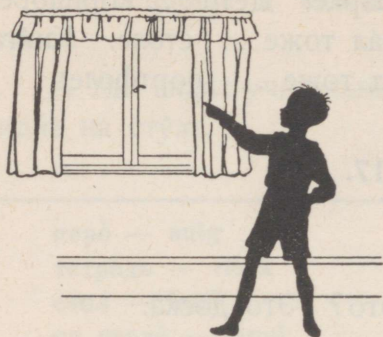
Что это? Это доска.

А это что? Это парты.  
Что там? Там доска и  
парты.



Где книга и тетрадь? Книга и тетрадь на  
столé. А где перо? Перо на парте. Оно на  
парте. Что в классе? В классе стол, стул, парты,  
доска и карта. Кто в классе? В классе учитель-  
ница и дети.

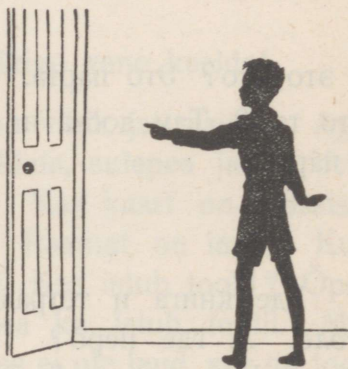
Борис сидит в классе. Он сидит на парте.  
Где он сидит? Он сидит на парте. Кто сидит на  
парте? Борис сидит на парте. Где сидит Вера?  
Она сидит на стуле. Иван в классе? Нет, он не  
в классе. А Нина в классе? Да, она в классе.



Где окно́?

Окно́ там.

А это́ что?  
Это дверь.



---

доска́ — tahvel  
парта́ — koolipink  
оно́ — see  
он (meessugu) — tema, ta

она́ (naissugu) — tema, ta  
окно́ — aken  
дверь — uks  
граммáтика — grammatika

---

## Г р а м м а т и к а.

Meessugu.	Naissugu.	Kesksugu.
стол	парта	перо
стул	книга	окно
Aga: портфель	тетрадь	
	дверь	

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kus on sulg ja sullepea? Sulg ja sullepea on koolipingil. Mis on klassis? Klassis on tahvel ja laud. Kus Veera istub? Ta istub toolil. Aga kus istub Boris? Tema istub koolipingil. Kas lapsed on klassis? Jah, lapsed on klassis. Seal on uks ja aken. Kas see on uks? Ei, see ei ole uks, see on aken. Raamat ja vihik on siin. Portfell on seal. Uks on siin, aken on seal. See ei ole pliiats, see on sullepea.

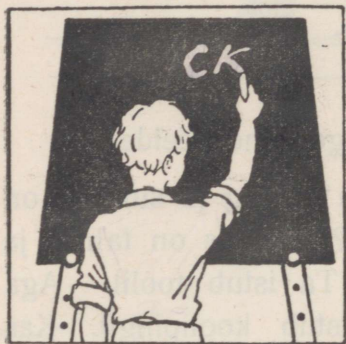
### Harjutus 2. Kirjutage igale sõnale vastav asesõna!

Борис. Вера. Иван. Папа. Бабушка. Нина. Мама. Доктор. Учительница. Директор. Инспектор. Президент.

Näidis: Борис — он.



Где папа? Он в банке. А где мама? Она дома. Где Вера? Она в школе. А где Борис? Он тоже в школе.



Что делает Борис?  
Он пишет на доске.  
Кто пишет на доске?  
Борис пишет на доске.

Иван читает.  
Иван, ты читаешь?  
Да, я читаю.  
Кто читает?  
Иван читает.



Что делает Вера? Вера пишет и читает.  
Вера, ты работаешь? Да, я работаю. Кто читает и пишет? Вера читает и пишет.

Пётр, ты работаешь?  
 Нет, я не работаю, я играю.  
 Что делает Пётр? Он играет.  
 Пётр, ты играешь?  
 Да, я играю.  
 Вера, ты играешь?  
 Нет, я не играю, я работаю.




---

делать — **tegema**  
 идёт — **kirjutab**  
 читать — **lugema**  
 ты — **sina, sa**

я — **mina, ma**  
 работать — **töötama**  
 играть — **mängima**

---

### Г р а м м а т и к а.

#### Olevik.

Я дела-ю — **mina teen**  
 Ты дела-ешь — **sina teed**  
 Он } дела-ет — **tema teeb**  
 Она }

Я чита-ю — **mina loen**  
 Ты чита-ешь — **sina loed**  
 Он } чита-ет — **tema loeb**  
 Она }

Я работа-ю — **mina töötan**  
 Ты работа-ешь — **sina töötad**  
 Он } работа-ет — **tema töötab**  
 Она }

Я игра́ю — mina mängin  
 Ты игра́ешь — sina mängid  
 Он } игра́ет — tema mängib  
 Она }

Один — одна — одно.

Meessugu.	Naissugu.	Kesksugu.
Один карандаш	Одна парта	Одно перо
Один портфель	Одна тетрадь	Одно окно

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Mis sa teed? Mina loen. Mis teeb Veera? Tema ka loeb. Kus Boris istub? Ta istub toolil. Kus õpetajanna istub? Tema ka istub toolil. Kes kirjutab tahvlile? Niina kirjutab tahvlile. Kes loeb? Mina loen. Sina ka loed? Mina ei loe, mina töotan. Mis teeb Peeter? Tema töötab. Kas Veera mängib? Ei, tema ei mängi, ta kirjutab. Kus isa töötab? Tema töötab pangas. Kas ema töötab kodus? Jah, tema töötab kodus. Vanaema ka töötab kodus. Kus Veera töötab? Tema töötab koolis.

### Harjutus 2. Tarvitage järgnevais lauseis он või она!

Доктор дома. Мама дома. Борис в школе.  
 Где Вера? Пётр сидит на парте. Учительница

в классе. Иван тоже в классе. Нина работает. Борис играет. Папа дома. Бабушка сидит и работает.

Näidis: Доктор дома — Он дома.

Harjutus 3. Kirjutage järgnevale sõnade ette  
один, одна või одно!

доллар, класс, парк, перо, профессор, дверь, портфель, тетрадь, концерт, процент, школа, окно, ручка, доска, ёлка, халат, щётка, роман, учительница, кот, адвокат, журнал.

Näidis: Один доллар.

## 19.

Это класс. В классе дети. Дети работают. Они читают. Они читают по-русски. Борис и Пётр, вы читаете по-русски? Да, мы читаем по-русски. Иван тоже читает по-русски. Иван читает хорошо. Он хорошо работает в классе. Борис тоже хорошо работает. Он хорошо читает и пишет по-русски. Что вы делаете? Мы читаем. Что они делают? Они читают. Что они читают? Они читают журнал „Спорт“. Борис и Иван, вы читаете журнал „Спорт“? Да, мы читаем журнал „Спорт“. Нина, где журнал? Журнал здесь, он на парте.

Кто там? Там учитель. Что он делает? Он пишет. Учитель пишет, а дети читают.



онѝ — nemad, nad  
 по-русски — vene keeles  
 вы — teie, te

мы — meie, me  
 хорошо — hästi; (on) hea  
 учитель — meesõpetaja

## Грамматика.

### Olevik.

Я дела-ю	чита-ю	рабо́та-ю	игра-ю
Ты дела-е <sup>шь</sup>	чита-е <sup>шь</sup>	рабо́та-е <sup>шь</sup>	игра-е <sup>шь</sup>
Он } дела-е <sup>т</sup>	чита-е <sup>т</sup>	рабо́та-е <sup>т</sup>	игра-е <sup>т</sup>
Она }			
Мы дела-ем	чита-ем	рабо́та-ем	игра-ем
Вы дела-ете	чита-ете	рабо́та-ете	игра-ете
Они дела-ю <sup>т</sup>	чита-ю <sup>т</sup>	рабо́та-ю <sup>т</sup>	игра-ю <sup>т</sup>

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Lapsed on klassis. Nad töötavad. Mis nemad teevad? Nemad loevad. Me loeme hästi. Veera, kas sa hästi loed? Jah, ma loen hästi. Mida te loete? Me loeme ajakirja „Sport“. Ema ja vanaema töötavad kodus. Direktor töötab koolis. Õpetajanna kirjutab. Lapsed loevad vene keelt. Õpetaja loeb ja kirjutab vene keelt. Meie ka loeme vene keelt.

## Harjutus 2. Moodustage järgnevaist lauseist eitavad laused!

Дети играют. Директор работает. Иван читает по-русски. Мама работает в банке. Учитель пишет. Я читаю. Мы читаем в классе. Ты работаешь. Она пишет на доске.

## Harjutus 3. Tarvitage järgnevais lauseis он, она või они!

Борис дома. Дети в школе. Вера и Нина играют. Борис и Иван в классе. Иван читает хорошо. Где Вера и Нина? Учитель пишет. Мама работает дома.

Näidis: Борис дома — Он дома.

## 20.

Борис ученик, а Вера ученица. Кто Иван? Иван тоже ученик. Нина, кто вы? Я ученица. Вера, вы ученик? Нет, я не ученик, я ученица.

Кто я? Вы учитель (учительница). Кто товарищ Иванов? Товарищ Иванов учитель. А кто товарищ Петрова? Товарищ Петрова учительница. Товарищ Иванов директор? Нет, товарищ Иванов не директор, он учитель. Борис, вы директор? Нет, я не директор, я ученик.

Мы в школе работаем. Мы пишем и читаем в классе. Я хорошо читаю и пишу. Вера, ты читаешь? Нет, я не читаю, я пишу. Нина, ты пишешь? Да, я пишу. Что она делает? Она пишет. Иван, что ты пишешь? Я пишу по-русски. Дети, вы пишете по-русски? Да, мы пишем по-русски. Что они делают? Они все читают и пишут по русски.



ученик — meesõpilane  
 ученица — naisõpilane  
 товарищ — seltsimees (sms.), seltsiline (sl.)

писать — kirjutama  
 все — kõik

## Г р а м м а т и к а.

### Olevik.

Я пиш-у́	—	mina kirjutan	Мы пиш-ем
Ты пиш-ешь			Вы пиш-ете
Он	}	пиш-ет	Они пиш-ут
Она			

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Mis teie teete koolis? Me loeme ja kirjutame koolis. Mida te kirjutate? Nad kirjutavad vene keelt. Kes ma olen? Teie olete naisõpetaja. Kes on sms. N.? Sms. N. on direktor. Kas sms. B. on direktor? Ei, sms. B. ei ole direktor, ta on inspektor. Aga kes on sms. D.? Sms. D. on õpetaja. Kas (sl. A. on kodus? Jah, sl. A. on kodus. Kas Veera on õpetajanna? Ei, Veera ei ole õpetajanna, ta on naisõpilane. Kas Boris on meesõpetaja? Ei, Boris ei ole meesõpetaja, ta on meesõpilane.

## Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad sõnad!

Мы ... школе. Книга ... столе. Они работают ... классе. Портфель ... стуле. Перо ... парте. Вы работаете ... банке. Ты работаешь ... школе. Вера пишет ... доске. Кто сидит ... парте? Кто играет ... коридоре?

## Harjutus 3. Kirjutage punktide asemele один, одна või одно!

На парте ... перо. В классе ... доска. В портфеле ... карандаш. На окне ... книга. Там ... апельсин и ... банан. Там ... ученик и ... ученица. Там ... окно. Здесь ... ручка и ... портфель.



Кудá ты идёшь? Я идú в класс. Что ты дéлаешь в классе? Я рабóтаю в классе. А вы кудá идёте? Мы идём на урòк. Что вы дéлаете там? Там мы читаём и пишем. Кудá они идут? Они идут на урòк. Кудá Вера идёт? Вера тоже идёт в класс.

Учíteльница в классе. Она́ пишет на доскé. Где мел? Мел на столé. Вера, дай мел. Вот мел. Спасибо!

Иван, вот мел. Пиши́ на доске! Пиши́: „Два и два — четыре.“ Кто пишет на доске? Иван пишет на доске. Что он пишет? Он пишет  $2 + 2 = 4$ .

Вера, скóлько три и семь? Три и семь — дéсять. Один и шесть — вóсемь? Нет, один и шесть не вóсемь, а семь. Дети, сколько пять и четы́ре? Пять и четы́ре — дéвятъ.

---

кудá — *kuhu*

итти́ — *minema*

в классе — *klassi*

урок — (*õppe-*) *tund* ;  
*ülesanne*

на урòк — *tundi*

мел — *kriit*

дай — *anna*

спасибо — *tänan, aitäh*

пиши́ — *kirjuta*

---

### Г р а м м а т и к а.

#### Olevik.

Я идú — *mina lähen*

Ты ид-ёшь

Он } ид-ёт  
Она }

Мы ид-ём

Вы ид-ёте

Они ид-ют

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kas te lähete klassi? Jah, me läheme klassi, me läheme tundi. Kuhu nemad lähevad? Nemad ka lähevad tundi. Mis sa teed klassis? Ma kirjutan ja loen. Mida te loete ja kirjutate? Nad loevad ja kirjutavad vene keelt. Kes on klassis? Lapsed on klassis. Kes lähevad klassi? Veera ja Niina lähevad klassi. Kui palju on viis ja neli?

### Harjutus 2. Kirjutage sõnadega!

$$1 + 9 = 10$$

$$1 + 4 = 5$$

$$2 + 6 = 8$$

$$3 + 7 = 10$$

$$5 + 2 = 7$$

### Harjutus 3. Tarvitage järgnevais lauseis

он, она, оно või они!

Товарищ Петров дома. Дети играют в коридоре. Вера и Борис играют в парке. Товарищ Иванова работает в банке. Учитель пишет по-русски. Перо на парте. Вера читает и пишет по-русски. Учительница сидит на стуле. Дети идут в класс.

Näidis: Товарищ Петров дома — Он дома.

## 22.

Учительница идёт в класс. Дети сидят. Они все встают. Что вы делаете? Мы встаём.

Здравствуйте дети, пожалуйста садитесь! Вера, где ты сидишь? Я сижу здесь. Пожалуйста, иди к доске и пиши! А вы, дети, пишите в тетрадь! Дети пишут. Кто пишет на доске? Вера пишет на доске. Иван, работай! Нина, дай тетрадь! Спасибо! Борис, иди к доске! Куда Борис идёт? Он идёт к доске. Пётр, читай! Дети, читайте по-русски! Дети читают по-русски. Учительница тоже читает по-русски.

Нина, ты говоришь по-русски? Нет, я не говорю по-русски. Борис и Иван, вы говорите по-русски? Да, мы говорим по-русски. Учительница хорошо говорит по-русски. Дети, вы говорите по-английски? Нет, мы не говорим по-английски. Дети не говорят по-английски, они говорят по-русски.

Иван, пожалуйста, не говори на уроке!

---

сидеть (сизу, сидишь) — *istuma*

вставать (встаю, встаёшь) — *üles tõusma*

здравствуй(те) — *tere*

пожалуйста — *palun; olge nii lahke*

к доске — *tahvli juurde*

садитесь — *istuge*

говорить (говорю, говоришь) — *rääkima, ütlema*

по-английски — *inglise keelt, inglise keeles*

на уроке — *tunnis*

---

## Г р а м м а т и к а .

### Olevik.

Я сиж- <b>ү</b> — mina istun	Я говор- <b>ю</b> — mina räägin
Ты сид- <b>ишь</b>	Ты говор- <b>ишь</b>
Он } сид- <b>ит</b>	Он } говор- <b>ит</b>
Она }	Она }
Мы сид- <b>им</b>	Мы говор- <b>им</b>
Вы сид- <b>ите</b>	Вы говор- <b>ите</b>
Они сид- <b>ят</b>	Они говор- <b>ят</b>

### Käskiv kõneviis.

#### Olevik.

#### Ainsus.

#### Mitmus.

дэла- <b>ет</b> — teeb	дэла- <b>и</b> — tee	дэла- <b>ите</b> — tehke
чита- <b>ет</b> — loeb	чита- <b>и</b> — loe	чита- <b>ите</b> — lugege
рабо́та- <b>ет</b>	рабо́та- <b>и</b>	рабо́та- <b>ите</b>
игра- <b>ет</b>	игра- <b>и</b>	игра- <b>ите</b>
пиш- <b>ет</b>	пиш- <b>и</b>	пиш- <b>ите</b>
ид- <b>ёт</b>	ид- <b>и</b>	ид- <b>ите</b>
да- <b>ёт</b>	да- <b>и</b>	да- <b>ите</b>
сид- <b>ит</b>	сид- <b>и</b>	сид- <b>ите</b>

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kuhu te lähete? Me läheme tundi. Mis te teete tunnis? Me loeme ja kirjutame tunnis. Palun, loe! Mis teie teete? Ma tõusen üles ja loen. Kes tõuseb üles ja loeb? Kas te räägite vene keelt?

Jah, me räägime vene keelt. Ema ja vanaema räägivad vene keelt. Naisõpetaja räägib inglise ja vene keelt. Palun, töötage! Palun, mine klassi! Palun, anna kriiti! Tänan! Niina, ära räägi tunnis! Tere, Veera! Tere, lapsed!

## Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad sõnad.

Мел ... столе. Мы ... уроке. Он идёт ... доске. Она пишет ... доске. Пишите ... тетрадь! Они идут ... класс. Мы ... классе. Кто ... классе? Иди ... урок. Книга и тетрадь ... парте.

### 23.

Мы сидим на уроке тихо. Иван, не говори, сиди тихо! Нина, пожалуйста, читай. Иван, ты слышишь? Да, я слышу. Вера, ты слышишь что она читает? Нет, я не слышу что она читает. Нина читает тихо, мы плохо слышим. Дети плохо слышат что Нина читает.

Нина, сядь, ты плохо читаешь, ты читаешь очень тихо. Борис, встань! Вот книга. Пожалуйста, читай. Читай громко.

Борис встаёт и читает. Он читает громко. Дети, вы слышите что Борис читает? Да, мы все слышим что он читает. Борис читает очень хорошо. Борис, ты читаешь очень хорошо. Спасибо! Сядь!

---

тихо — tasa, vaikselt; vaikne  
слышать (слышу, слышишь) — kuulma  
полно — (on) halb; halvasti  
сядь — istu  
очень — väga  
встань(те) — tõuse (tõuske) üles  
громко — kõvasti, valjusti

---

## Г р а м м а т и к а.

### Olevik.

Я слыш-у	—	mina kuulen	Мы слыш-им
Ты слыш-ишь			Вы слыш-ите
Он	}	слыш-ит	Они слыш-ат
Она			

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kas te hästi kuulete? See on hästi. Niina kuuleb halvasti. See on halvasti. Palun, tõuse üles. Istu! Lugege valjusti! Boris loeb väga valjusti. Lapsed, kus te olete? Me oleme tunnis. Kuhu sa lähed? Ma lähen tundi. Nad lähevad klassi. Õpetajanna on klassis.

Kirjuta tahvlile! Kirjutage vihikusse! Kuhu Veera läheb? Ta läheb tahvli juurde. Kes on klassis? Õpetajanna ja lapsed on klassis. Raamat on laual, portfell on toolil. Klassis on vaikne. Kõik kirjutavad.

## Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad sõnad!

Иди́ . . . доске́. Вера идёт . . . учи́тельнице.  
Де́ти, не говори́те . . . уро́ке. Борис идёт . . .  
класс, он идёт . . . урок. Учи́тельница пи́шет . . .  
доске́. Кто идёт . . . доске́? Кто идёт . . . класс?  
Куда идёт Иван? Он идёт . . . гара́ж. Где Иван?  
Он . . . гара́же. Кто пи́шет . . . доске́? Кто пи́шет  
. . . тетра́дь?

### 24.

#### Разговóр в клáссе.

Борис, где ты сиди́шь?

Я сижу́ в клáссе.

Вера, ты́ сиди́шь на па́рте?

Нет, я не сижу на па́рте, я сижу на сту́ле.

Где сидя́т Пётр и Иван?

Они́ сидя́т на па́рте.

А где сижу́ я?

Вы то́же сидите на сту́ле.

Нина, ты чита́ешь по-ру́сски?

Да, я читаю, но пло́хо понима́ю.

Кто хорошо́ чита́ет и говори́т по-ру́сски?

Борис хорошо́ читает и говорит по-русски.

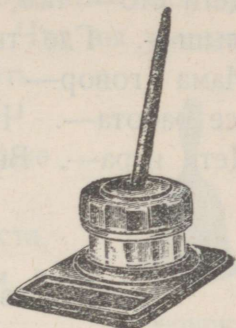
Борис, ты понима́ешь хорошо?

Да, я понима́ю.

Что там на па́рте?

На па́рте лежа́т кни́га, тетра́дь, каранда́ш,  
ру́чка и резинка.

Что там?  
 Там чернѣльница и ручка.  
 А где стоит чернѣльница?  
 Чернѣльница тоже стоит на  
 партѣ.  
 Пожалуйста, дай карандаш!  
 Вот карандаш!  
 Спасибо!




---

разговор — jutlemine, jutuaamine  
 но — kuid, ent, vaid  
 понимать (понимаю, понимаешь) — aru saama  
 лежать (лежѹ, лежишь) — asetsema, lamama  
 резинка — kummi  
 стоять (стою, стоишь) — seisma  
 чернѣльница — tindipott

---

## Грамматика.

### Olevik.

Я леж-ѹ	—	mina laman	Мы леж-Ѵм
Ты леж-Ѵшь			Вы леж-Ѵте
Он	}	леж-Ѵт	Они леж-Ѵт
Она			

Harjutus 1. Kirjutage kriipsude asemele  
 vastavad lõpud!

Куда ты ид—? Они ид— в класс. Мы  
 поним— по-русски. Где он сто—? Я не поним—.



Дети сто— там. Я слыш— хорошо. Они плохо слыш—. Где ты сид—? Она сид— на стуле. Мама говор— по-русски. Дети вста—. Мы все работа—. Что они пиш—? Что ты дела—? Дети игра—. Вы чита— по-русски?

## Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Veera istub toolil. Kus teie istute? Ma istun seal. Meie istume siin. Nemad istuvad seal. Kes seisab seal? Seal seisab meesõpilane. Meie kõik seisame. Naisõpetaja istub, aga naisõpilane seisab. Vanaema lamab. Isa seisab. Peeter ja Ivan seisavad. Mis asetseb laual? Laual on (asetseb) kummi. Kas te saate hästi aru? Ma saan hästi aru. Laual on üks portfell ja üks raamat. Meesõpetaja seisab. Lapsed istuvad. Kas teie lamate? Ei, ma ei lama, ma seisan.

## 25.

Теперь, дети, пишите. Пишите слово „Здравствуйте“! Нина, ты умеешь писать это слово? Да, я умею. Пётр, иди сюда! Покажи тетрадь! Пётр идёт к учительнице. Дай тетрадь! Вот тетрадь. Спасибо! Вера, ты умеешь говорить по-русски? Нет, я не умею. Папа и мама умеют говорить по-русски.

Кто ещё умеет говорить по-русски? Бабушка тоже умеет говорить по-русски. Что вы умеете? Мы умеем читать, писать и играть.

Вот и звонок.

Учительница встаёт. Дети тоже встают.

До свидания дети! Пожалуйста, идите в коридор! Мы все идём в коридор.



Звонок.

---

теперь — nüüd, praegu

слово — sõna

уметь (умею, умёшь, умёет,  
умеем, умеете, умеют) — oskama

сюда — siia

покажи(те) — näita, näidake

ещё — veel

звонок — (kooli-, ukse- jne.) kell

до свидания — nägemiseni, jumalaga

---

## Г р а м м а т и к а.

### Olevik.

#### I pöördkond.

Чита́-ю	-ешь	-ет	-ем	-ете	-ют
Пиш-у́	-ешь	-ет	-ем	-ете	-ут
Ид-у́	-ёшь	-ёт	-ём	-ёте	-ут

#### II pöördkond.

Говор-ю́	-ишь	-ит	-им	-ите	-ят
Слы́ш-у	-ишь	-ит	-им	-ите	-ат

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Veera oskab lugeda, kirjutada ja rääkida vene keelt. Mis teie teete? Me kirjutame. Nad kirjutavad hästi. Nemad ei tööta, nad mängivad. Kus teie mängite? Me mängime pargis. Kas nad mängivad koolis? Ei, nad ei mängi koolis, nad mängivad kodus. Õpetajanna tuleb klassi, lapsed tõusevad üles. Kas te räägite inglise keelt? Ei, ma ei räägi inglise keelt, ma räägin vene keelt. Tule siia!

## Harjutus 2. Moodustage käskiv kõneviis järgmistest pöörd sõnadest ainsuses ja mitmuses!

читáть, умéть, сто́ять, лежа́ть, понима́ть, вставля́ть, сидéть, писа́ть, говори́ть, иттí.

Näidis: читáть — чита́й — чита́йте...

## 26.

### Разговóр по телефóну.

Пáвлов. Алло! Кто говори́т? Это ты, Борис?

Борис. Да, па́па, это я говорю́.

Пáвлов. Я о́чень пло́хо слы́шу! Что ты говори́шь?

Борис. Ты пло́хо слы́шишь? А я слы́шу хорошо́.

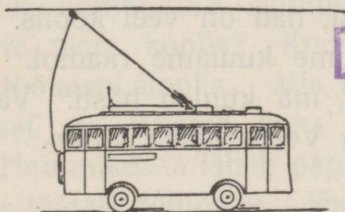
Пáвлов. Где Вера? До́ма?

- Борис. Нет, ма́ма говори́т, что она́ ещё в шко́ле.
- Па́влов. Бабу́шка и де́душка до́ма?
- Борис. Да, они́ до́ма.
- Па́влов. Что ты де́лаешь?
- Борис. Я слу́шаю ра́дио и чита́ю.
- Па́влов. Что ма́ма де́лает?
- Борис. Она пи́шет письмо́.
- Па́влов. Что ты де́лаешь ве́чером?
- Борис. Ве́чером мы все иде́м в кино́. Сего́дня там интере́сный филь́м.
- Па́влов. Хорошо́! Спаси́бо! До свидáния!
- Борис. До свидáния!

---

де́душка — <b>vanaisa</b>	ве́чер — <b>õhtu</b>
слу́шать (-ает) — <b>kuulama</b>	ве́чером — <b>õhtul</b>
письмо́ — <b>kiri</b>	сего́дня — <b>täna</b>
интере́сный (-ая, -ое) — <b>huvitav</b>	

---



Ex bibl. univ. Tart.

Трамва́й.

## Г р а м м а т и к а .

Интересный фильм	фильм — meessugu
Интересная книга	книга — naissugu
Интересное письмо	письмо — kesksugu

Meessugu.	Naissugu.	Kesksugu.
ученик	ученица	письмо
стол	книга	перо
стул	доска	окно
класс	неделя (nädal)	море (meri)
учитель	тетрадь	имя (nimi)
портфель	дверь	
трамвай		

Jälgi, missugused lõpud on mees-, nais- ja kesksoo st sõnadel!

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Ma kirjutan kirja. Vanaisa räägib telefoniga. Kuhu sa lähed? Õhtul ma lähen kinno. Kas isa on kodus? Ei, ta on veel pangas. Kas lapsed on kodus? Ei, nad on veel koolis. Mis te teete õhtul? Õhtul me kuulame raadiot. Kas te hästi kuulete? Jah, ma kuulen hästi. Vanaisa kuuleb halvasti. Täna Veera läheb kinno.

Harjutus 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette интересный, интересная või интересное!

парк, ромán, окнó, концéрт, журнал, разгóвóр, мóре, мýзыка, кнйга, перó, недéля, урóк, письмó, ймя.

## 27.

Утром я рабóтаю в шкóле. Пáпа рабóтает в бáнке, мáма рабóтает дóма. Бáбушка тóже рабóтает дóма, а дéдушка рабóтает в колхóзе. Днём я сижú дóма, читáю, пишú и слúшаю рáдио. Вéчером мы идём в кинó. Пáпа и мáма тóже идúт в кино. Там интереснýй фильм. Потóм мы идём домóй и там ещё долго сидím и говорím.

---

ýтро — hommik

ýтром — hommikul

колхòз — kolhoos

днём — päeval

потòм — siis; pärast, pärastpoole

домóй — koju

дòлго — kaua

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Mis te teete hommikul? Hommikul me läheme kooli. Mis te teete koolis? Koolis ma töotan. Kõik lapsed töötavad koolis. Mis te teete pärastpoole? Pärast me läheme koju. Mis teeb isa hommikul? Hommikul ta läheb panka. Kus töötab vanaisa? Ta töötab kolhoosis. Ema ja vanaema töötavad kodus. Mis te teete päeval? Päeval ma

loen ja kirjutab. Mis teeb Veera? Ta kirjutab kirja. Mis te teete õhtul? Õhtul ma lähen kinno. Kes veel läheb kinno? Veera ka läheb kinno. Pärast me läheme koju ja kuulame raadiot.

Harjutus 2. Kirjutage järgnevaile meessoost nimisõnadele vastav naissoost nimisõna!

папа — ...                      ученик — ...  
дедушка — ...                    учитель — ...

## 28.

### Г р а м м а т и к а.

- 1 — один    — пёрвый, первая, первое  
2 — два      — второй, вторая, второе  
3 — три      — трётый, третья, третье  
4 — четыре — четвёртый, четвёртая, четвёртое  
5 — пять    — пяты́й, пятая, пятое

#### Meessugu.

первый ученик  
второй класс  
третий урок  
четвёртый апельсин  
пятый аэроплан

#### Naissugu.

первая ученица  
вторая резинка  
третья дверь  
четвёртая карта  
пятая тетрадь

#### Kesksugu.

первое письмо  
второе перо

третье слово  
четвёртое письмо  
пятое слово

---

пёрвый — esimene  
второй — teine  
третий — kolmas

четвёртый — neljas  
пятый — viies

---

Harjutus 1. Kirjutage numbrite asemele vasta-  
vad järgarvud sõnadega!

1. урок. 2. директор. 3. коридор. 4. щётка.  
5. письмó. 3. вилла. 1. класс. 4. фírма. 2. парк.  
5. дóллар. 1. ёлка. 2. чек. 4. дом. 3. перо.  
1. парта. 5. окно. 1. портфель. 3. звонóк.  
4. слóво. 1. учíteль. 3. учительница. 2. колхóз.  
5. чернiльница. 1. шкóла.

Näidis: Первый урок.

## 29.

В шкóле длинный коридор. Вот дверь. Это мой класс. Это пёрвый класс. Здесь второй класс, а там третий класс. Нина, где четвёртый класс? Четвёртый класс наверху. А где пятый класс? Пятый класс внизу.

Это первый урок. Это урок математики. Вера, это второй урок? Нет, это не второй урок, а пёрвый урок.



Кто первая ученица в классе? Вера первая ученица в классе. Она хорошо читает, пишет и говорит по-русски. А кто вторая? Нина вторая, а Зина третья ученица в классе. Иван, вы знаете кто четвертый и пятый ученик в классе? Нет, я не знаю. Кто первый ученик в школе? Борис Павлов первый ученик в школе.

---

длинный-, -ая, -ое — pikk  
мой, моя, моё — minu (oma)  
наверх — üleval, ülal  
вниз — allpool, all  
знать (I) — teadma, tundma.

---

### Грамматика.

Мой класс	моя ручка	моё перо
Мой учитель	моя мама	моё письмо
Мой папа	моя бабушка	моё окно
Мой дедушка	моя тетрадь	моё имя (nimi)

Harjutus 1. Kirjutage järgnevate sõnade ette  
мой, моя või моё!

учительница, резинка, мел, чернильница, парта, стул, карта, карандаш, книга, школа, халат, щётка, портфель, шоколад, журнал, касса.

Harjutus 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette  
длинный, длинная või длинное!

коридор, письмо, роман, парта, гараж, халат, карандаш, слово.

### Harjutus 3. Tõlkige vene keelde!

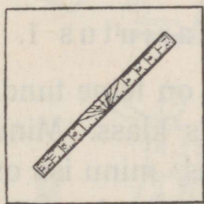
Esimene nädal  
Teine kontsert  
Kolmas arst  
Viies tund  
Neljas romaan  
Teine inspektor  
Esimene kassa  
Neljas vihik

Kolmas klass  
Teine lennuk  
Esimene film  
Kolmas kolhoos  
Neljas tšekk  
Viies maja  
Kolmas koolipink

### 30.

Зина, где резинка? Моя резинка на парте. На парте лежат резинка, линейка, тетрадь, книга и пенал. Моя резинка, линейка, тетрадь и пенал на парте. Мой карандаш также на парте. На парте стоит чернильница, в чернильнице чернила.

Это стена. На стене висит карта. Что это? Это картина. Где картина? Картина тоже висит на стене. Что



Линейка.



Пенал.

висит на стене? На стене висит карта и картина.

На столе глобус и классный журнал. Что ещё на столе? Там ещё чернильница и ручка.

---

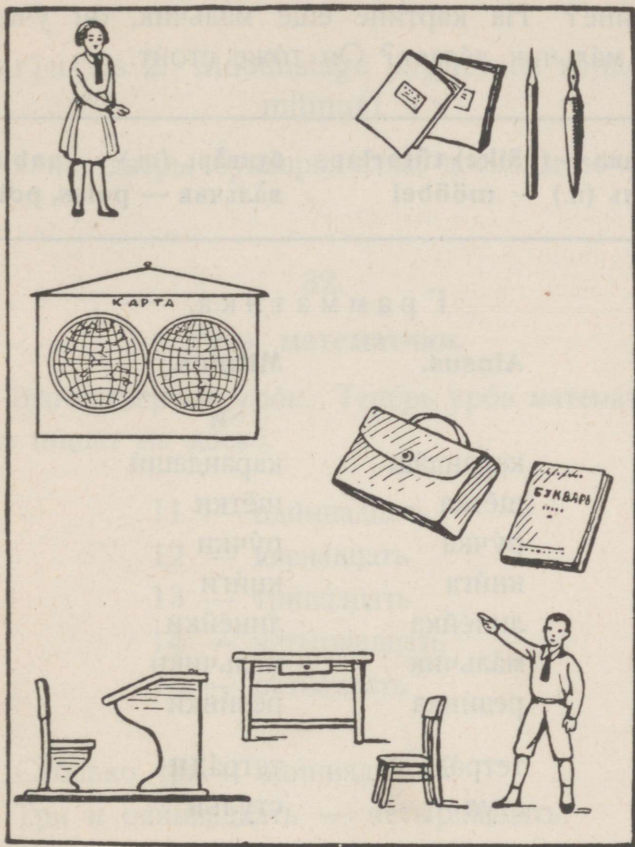
линейка — joonlaud  
пенал — pinal  
также — samuti, ka  
чернила — tint  
стена — sein  
висеть (вишү, висйшь) — rippuma  
картина — pilt  
классный журнал — klassipävaraamat  
глобус — gloobus.

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

See on teine tund. Seal on kolmas klass. Siin on neljas klass. Minu nimi on Veera. Minu ema on kodus, minu isa on pangas. Minu klass on ülal. Kas te teate, kus on neljas klass? Neljas klass on all. See on minu sulg ja minu kiri. Kus on minu raamat? Minu vanaisa töötab kolhoosis. See on pikk kiri. See on väga pikk romaan. Kus on klassipävaraamat? Klassipävaraamat on laual. Mis ripub seinal? Seinal ripub pilt ja kaart. Minu joonlaud on pikk, minu pliats on samuti pikk.

## Что на картине?



Где картина? Картина висит на стене. Что на картине? На картине девочка, она ученица. Что девочка делает? Она стоит. На картине

тетра́ди, каранда́ш и ру́чка. Что ещё на карти́не? Там ещё ка́рта, портфе́ль, буквáрь, па́рта, сто́л и сту́л. Па́рта, стол и стул ме́бель. Кто ещё на карти́не? На карти́не ещё ма́льчик, он учени́к. Что ма́льчик де́лает? Он то́же стои́т.

---

де́вочка — (väike) tütarlaps    буквáрь (m.) — aabits  
ме́бель (n.) — mööbel            ма́льчик — poiss, poisike

---

### Г р а м м а т и к а.

#### Ainsus.

#### Mitmus.

-и

каранда́ш

карандаши́

щётка

щётки

ру́чка

ру́чки

кни́га

кни́ги

лине́йка

лине́йки

ма́льчик

ма́льчики

резинка

резинки

тетра́дь

тетра́ди

стул

сту́лья

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kus on raamatud? Raamatud on laual. Mees-õpilased on klassis. Tütarlapsed istuvad. Poisid mängivad. Sulepead ja joonlauad on koolipingil.

Meesõpilased ja naisõpilased oskavad rääkida vene keelt. Kus on vihikud? Tütarlapsed loevad vene keelt.

Harjutus 2. Moodustage järgnevaist sõnadest mitmus!

ученик, дверь, букварь, ёлка, доска, девочка.

## 32.

### Урок математики.

Это четвёртый урок. Теперь урок математики.  
Зина пишет на доске.

11 — одиннадцать

12 — двенадцать

13 — тринадцать

14 — четырнадцать

15 — пятнадцать

Сколько три и одиннадцать?

Три и одиннадцать — четырнадцать.

А сколько два и тринадцать?

Два и тринадцать — пятнадцать.

Двенадцать и один четырнадцать?

Нет, двенадцать и один не четырнадцать, а тринадцать.

Зіна, сядзь! Спасібо! Борис, иди к доске и пиши! Борис идёт к доске и пишет.

$1 \times 1 = 1$	Один раз один — один
$1 \times 2 = 2$	Один раз два — два
$3 \times 3 = 9$	Три раза три — девять
$4 \times 2 = 8$	Четыре раза два — восемь
$5 \times 2 = 10$	Пять раз два — десять
$6 \times 1 = 6$	Шесть раз один — шесть

---

раз (раза) — kord(a)

---

### Грамматика.

один раз	четыре раза
два раза	пять раз
три раза	шесть раз jne.

### Harjutus 1. Kirjutage sõnadega!

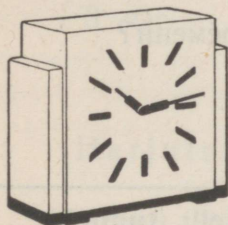
$12 + 3 = 15$	$7 + 4 = 11$	$3 \cdot 4 = 12$
$3 \cdot 3 = 9$	$8 + 2 = 10$	$6 + 8 = 14$
$5 \cdot 3 = 15$	$11 + 2 = 13$	

### Harjutus 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette один, одна või одно!

девочка, мальчик, букварь, линейка, стена,  
классный журнал, картина, письмо, трамвай, окно,  
неделя, имя, дверь, портфель.

### Harjutus 3. Tõlkige vene keelde!

Üks kord	Kümme korda	Kolm korda
Viis korda	Üheksa korda	Kaheksa korda
Seitse korda	Kaks korda	Kaksteist korda
Neli korda	Kuus korda	Üksteist korda



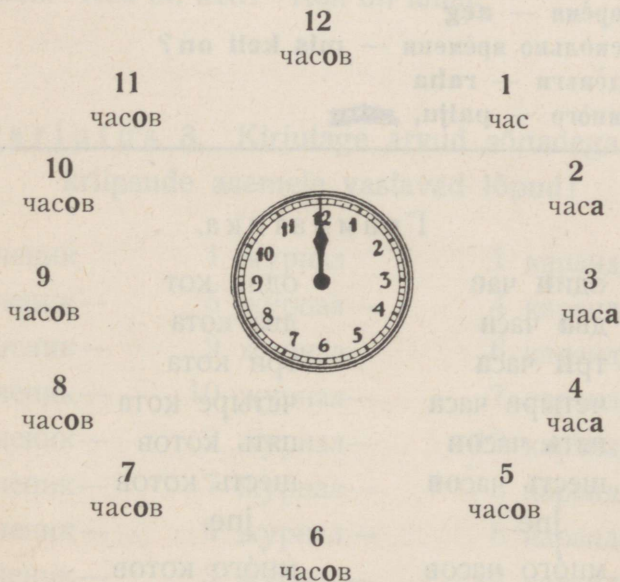
Часы.

33.

Часы.

Котóрый теперь час?  
Теперь один час, два  
часа, три часа . . .

Спасибо!





Скóлько два часá и три часá?

Два часа и три часа — пять часóв.

Скóлько два часа и четýре часá?

Два часа и четýре часá — шесть часóв.

Скóлько шесть часóв и один час?

Шесть часóв и один час — семь часóв.

Котóрый час? Скóлько врéмени?

Двенáдцать часóв.

Врéмя — дéньги.

---

часы — (tasku-, seina- jne.) kell; tunnid

час — tund; kellaaeg

котóрый (-ая, -ое) — mis; mitmes; missugune

врéмя — aeg

скóлько врéмени — mis kell on?

дéньги — raha

мнóго — palju, mitu

---

### Грамматика.

один час

один кот

два часа

два кота

три часа

три кота

четыре часа

четыре кота

пять часóв

пять котóв

шесть часóв

шесть котóв

jne.

jne.

мнóго часóв

мнóго котóв

## Harjutus 1. Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

2 час—	5 час—	6 час—
7 час—	4 час—	11 час—
9 час—	8 час—	12 час—
3 час—	1 час	

## Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Mis kell on? Praegu on kell kaks. Tänan!  
Kui palju on kolm korda neli? Mis on see? See on kell. Kus on kell? Kell on laual.

## Harjutus 3. Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

1 ученик	1 журнал	1 карандаш
2 ученик—	5 журнал—	4 карандаш—
3 ученик—	9 журнал—	6 карандаш—
4 ученик—	10 журнал—	7 карандаш—
6 ученик—	2 журнал—	10 карандаш—
7 ученик—	7 журнал—	3 карандаш—
8 ученик—	6 журнал—	8 карандаш—
9 ученик—	3 журнал—	12 карандаш—



Кушать.

Борис работает семь часов в день. Он кушает четыре раза в день — всего один час. Он гуляет три часа, читает четыре часа и отдыхает девять часов в день.

Что делает Борис четыре часа в день? Четыре часа в день он читает. Кто отдыхает девять часов в день? Борис отдыхает девять часов в день. Что делает он четыре раза в день? Четыре раза в день он кушает. Кто гуляет три часа в день? Борис гуляет три часа в день. Что он делает семь часов в день? Семь часов в день он работает.



Гулять.

---

день (m.) — päev  
 кушать (I) — sööma  
 всего — kokku, üldse  
 гулять (I) — jalutama  
 отдыхать (I) — puhkama

---

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Mitu tundi te töötate? Ma töotan kuus tundi.  
 Mis te teete neli korda päevas? Neli korda päevas  
 ma süün. Kes jalutab kolm tundi päevas? Meie  
 jalutame kolm tundi päevas.

Viis meesõpilast jalutavad. Laual on kaks žurnaali. Praegu on kell kaheksa. See on esimene tund. Klassis on kolm lauda.

**Harjutus 2.** Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

1 парк	6 мáльчик—
3 телефóн—	2 аэроплáн—
2 класс—	7 ученик—
8 апельсín—	10 халáт—

### 35.

Вера тáкже рабóтает семь часóв в день. Она отдыхáет тáкже дéвять часóв и кúшает тáкже четýре рáза в день, но она гуля́ет четýре часá в день и чита́ет три часá в день.

Что дéлают Вера и Борис семь часóв в день? Семь часов в день они рабóтают. Что они́ дéлают дéвять часóв в день? Дéвять часóв они́ отдыхáют. Что дéлают Вера и Борис четýре рáза в день? Четýре рáза в день они́ кúшают. Кто гуля́ет четýре часá в день? Вера гуля́ет четýре часá в день.

Вера, что ты дéлаешь в семь часóв? В семь часов я встаю́. Борис, когдá ты встаёшь? Я тóже встаю́ в семь часóв.



---

В семь часов мы встаём.

Тогда я умываюсь и одеваюсь. Борис, что ты делаешь? Я умываюсь. Вера, что ты делаешь? Я одеваюсь. Что Борис делает? Он умывается. Что делает Вера? Она одевается.



---

Мы умываемся и одеваемся.

Что вы дѣлаете в вóсемь часóв? В вóсемь часóв мы кúшаем.



Мы кушаем.

Мы собираем кнѣги и тетради и идём в шкóлу. Мáма, где мой портфёлъ? Портфёлъ здесь на стúле. До свидáния, мама! Мы идём в шкóлу.

До свидáния, дѣти!



Мы идём в школу.

---

когда — millal  
тогда — siis, tol ajal  
умываться (I) — end pesema  
одеваться (I) — riietuma, rõivastuma  
собирать (I) — koguma, korjama

---

## Грамматика.

### Olevik.

#### I pöördkond.

Я одева́-ю сь —	mina riietun	Мы одева́-ем ся
Ты одева́-ешь ся		Вы одева́-ете сь
Он } одева́-ет ся		Они одева́-ют ся.
Она }		

### Harjutus 1. Vastake küsimustele!

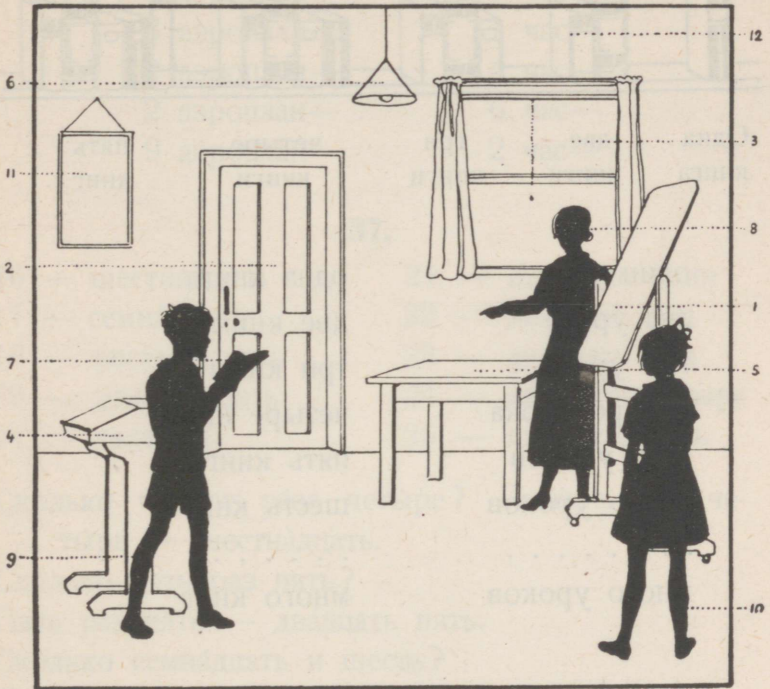
Когда вы встаёте? Что вы делаете в семь часов? Когда вы умываетесь и одеваетесь? Что вы делаете в восемь часов? Когда вы кушаете? Когда вы собираете книги и тетради? Когда вы идёте в школу? Когда вы идёте домой? Что вы делаете в три часа? Что вы делаете вечером?

### Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Millal sa end pesed? Ma pesen end kell kuus. Veera peseb end kell seitse. Isa riietub kell seitse. Meie riietume kell kaheksa. Ema ja vanaema riietuvad kell kuus. Nemad pesevad end ka kell kuus. Kus on kell? Kell on seinal. Kui palju on kell? Praegu on kell üksteist.

36.

Что на картине? Кто на картине?



1. ....

7. ....

2. ....

8. ....

3. ....

9. ....

4. ....

10. ....

5. ....

11. ....

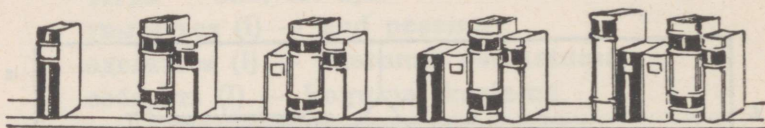
6. Лампа

12. ....

лампа — lamp



## Грамматика.



Одна  
книга

две  
книги

три  
книги

четыре  
книги

пять  
книг

один урок

два урока

три урока

четыре урока

пять уроков

шесть уроков

.....

много уроков

одна книга

две книги

три книги

четыре книги

пять книг

шесть книг

.....

много книг

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Seal on kaks raamatut ja üks pliiats. Seal on palju naisõpilasi. Laual on seitse raamatut. Kus on sullepead? Sullepead on koolipingil. Poisid ja tütarlapsed mängivad. Kus on toolid? Toolid on seal. Seal on kaks harja. Kus on aabitsad? Aabitsad on ka laual. Joonlaud on siin, kummid on seal.

Harjutus 2. Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

1 аэроплан	1 час
8 аэроплан—	11 час—
12 аэроплан—	4 час—
2 аэроплан—	6 час—
9 аэроплан—	2 час—

### 37.

16 — шестна́дцать	21 — двáдцать один
17 — семна́дцать	22 — двáдцать два
18 — восемна́дцать	23 — двáдцать три
19 — девя́тнáдцать	24 — двáдцать четыре
20 — двáдцать	25 — двáдцать пять

Скóлько четýре рáза четýре? Четýре рáза четýре — шестна́дцать.

Скóлько пя́ть раз пя́ть?

Пя́ть раз пя́ть — двáдцать пя́ть.

Скóлько семна́дцать и шесть?

Семна́дцать и шесть — двáдцать три.

Скóлько двáдцать два и семь?

Двáдцать два и семь — двáдцать де́вять.

Harjutus 1. Kirjutage vene keeles!

$17+4=21$

$1+15=16$

$10+1=11$

$3 \cdot 6=18$

$2 \cdot 7=14$

$5 \cdot 5=25$

$5+19=24$

$8+12=20$

$18+6=24$

$9+13=22$

## Harjutus 2. Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

1 урок	1 книга	1 мальчик
2 урок—	2 книг—	4 мальчик—
23 урок—	10 книг—	9 мальчик—
1 перо	1 имя	1 море
1 картина	1 стена	1 звонок
1 окно	1 глобус	1 доллар

### 38.

30 — тридцать	70 — семьдесят
40 — сорок	80 — восемьдесят
50 — пятьдесят	90 — девяносто
60 — шестьдесят	100 — сто

Сколько тридцать пять и двадцать?

Тридцать пять и двадцать — пятьдесят пять.

Сколько три раза тридцать?

Три раза тридцать — девяносто.

Сколько шестьдесят и сорок?

Шестьдесят и сорок — сто.

Сколько семьдесят шесть и восемьдесят три?

Сто пятьдесят девять.



Вера, иди к доске! Она идёт к доске и пишет. Вера не знает сколько шесть раз шесть. Борис, шесть раз шесть двадцать четыре? Нет, шесть раз шесть не двадцать четыре, а тридцать шесть.

## Грамматика.

### Ainsus.

### Mitmus.

Ainsus.	Mitmus.
	-ы
ка́рта	ка́рты
ла́мпа	ла́мпы
класс	кла́ссы
конце́рт	конце́рты
журна́л	журна́лы
бана́н	бана́ны
шко́ла	шко́лы
учи́тельница	учи́тельницы
сто́л	сто́лы
па́рта	па́рты
черни́льница	черни́льницы
карти́на	карти́ны
уче́ница	уче́ницы

**Märkus.** г, к, х, ж, ч, ш, щ järel on mit-  
muse lõpp и, päit.: книга — книги, девочка — де-  
вочки.

Одна карта	Пять карт
Две карты	.....
Три карты	Много карт
Четыре карты	

### Harjutus 1. Kirjutage vene keeles!

2 . 30=60	51+42=93
83+17=100	45+24=69
3 . 25=75	

## Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Seal on kaks raamatut. Ajakirjad on laual. Pildid on seinal. Kaardid on ka seinal. Klassis on kaks lampi. Naisõpilased lähevad klassi. Klassis on 24 koolipinki ja kaks lauda. Seinal ripub 4 pilti. Kui palju on kolm korda kakskümmend? Viis korda kuus on kolmkümmend. Koolipingil on kaks tindipotti. Kus on vihikud? Vihikud on siin.

## Harjutus 3. Moodustage järgnevaist sõnadest mitmus!

глобус, мальчик, стул, тетрадь, портфель, резинка, дверь, бабушка, доска, касса, коридор, торт, апельсин, аэроплан, роман, телефон, фильм, процент.

### 39.

#### Сколько кому лет?

Борис, сколько тебе лет?

Мне 12 лет.

А тебе, Вера?

Мне уже 13 лет.

„А мне 10“, — говорит Нина.

„А папе 35 лет“, — говорит Вера.

Маме тридцать четыре года.

Сколько лет дедушке?

Ему 70 лет.

А ба́бушке?

Ей 65 лет.

Анна Петро́вна, ско́лько вам лет?

Мне со́рок два го́да.

---

кому́ — kellele

кого́ — keda

уже́ — juba

видеть (ви́жу, ви́дишь) — nägema

год — aasta

дава́ть (даю́, даёт) — andma

---

### Год — лет.

1 год                      5 лет

2 го́да                     6 лет

3 года                     7 лет

4 года                     . . . . .

### Грамматика.

#### Isikulised asesõnad.

Я — мне mulle              Мы — нам meile

Ты — тебе sulle             Вы — вам teile

Он — ему́ } temale            Они — им neile

Она — ей }

Борис, дай мне каранда́ш! Что ты де́лаешь?  
Я даю́ вам каранда́ш. Что де́лает Борис? Он даёт  
вам каранда́ш. Вера, дай ему́ перо́! Нина, дай  
Вере мел! Что ты даёшь Вере? Я даю́ ей мел.  
Я пишу́ тебе́ письмо́. Ма́ма, дай нам ку́шать! Что  
ты ви́дишь? Я ви́жу портфе́ль. Де́ти ку́шают  
шокола́д. Да́йте мне э́то перо́!

## Грамматика.

Nimetav — kes? mis? (кто? что?)

Sihitav — keda? mida? (кого? что?)

		Meessugu.	Kesksugu.
Nimetav	что?	карандаш	письмо
Sihitav	что?	карандаш	письмо

Kesksooست sõnadel on nimetav ja sihitav vormilt sarnased, samuti ka meessoost sõnadel, mis väljendavad eluta asja.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kui vana teie olete? Ma olen 30 aastat vana. Veera on juba 15-aastane. Boris kirjutab mulle kirja. Kellele ta kirjutab kirja? Palun, anna mulle kriiti! Teie annate mulle kriiti. Palun, andke mulle sulge! Näita mulle kirja! Ema annab neile süüa. Seal on kaks ajakirja. Praegu on kolmas tund.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele kas год (года) või лет!

Три ...	Шестьдесят два ...
Четырнадцать ...	Тридцать шесть ...
Двадцать три ...	Двадцать четыре ...
Сорок один ...	Десять ...

Одиннадцать . . .

Пятьдесят пять . . .

Девяносто . . .

Семьдесят один . . .

Восемь . . .

Восемьдесят шесть . . .

40.

### Что мы умеем делать?



Борис рисует.

Мы умеем читать, мы умеем писать и рисовать. Борис, что ты делаешь? Я рисую. Вера, ты хорошо рисуешь? Да, я рисую хорошо.

Что вы ещё умеете? Мы умеем шить и петь. Пётр, ты умеешь шить? Нет, я не умею шить. Кто умеет шить? Зина и Вера умеют шить. Девочки умеют шить. Кто хорошо поёт? Пётр поёт хорошо. Пётр, ты любишь петь? Да, я люблю. А рисовать ты любишь? Да, я люблю, но не умею рисовать. Я очень плохо рисую. После урока Пётр поёт. Мы все слушаем.



Пётр поёт.





Нина танцует.

Пётр любит петь, а  
Нина любит танцовать.

Дети, вы любите играть  
и танцовать? Да, мы  
все любим играть и тан-  
цовать.

---

рисовать (рисую, рисуешь) — **joonistama**  
шить (шью, шьёшь) — **õmblema**  
петь (пою, поёшь) — **laulma**  
любить (люблю, любишь) — **armastama**  
танцовать (I) — **tantsima**  
сын — **poeg**

---

## Грамматика.

### Meessugu.

Nimetav кто? мальчик, сын (poeg), учитель  
Sihitav кого? мальчик-а, сын-а, учитель-я

Ученик слушает учителя. Мама любит сына.  
Я вижу ученика. Мы видим учителя и ученика.  
Они слушают Ивана Петровича.

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Mida te näete? Ma näen tooli, lauda ja portfelli. Keda te näete? Ma näen meesõpetajat ja meesõpilast. Palun, anna mulle sulg! Te annate mulle sule ja pliiatsi. Anna mulle, palun, aabits! Naisõpilane annab teile kirja. Isa armastab poega. Ma ei näe poissi. Keda te ei näe? Ma ei näe meesõpilast. Ma kirjutan teile kirja.

## Harjutus 2. Muutke järgnevas lauses asesõna isikut!

Дедушка даёт мне интересную книгу.

Дедушка даёт . . . интересную книгу.

Жне.

## 41.

Мы слéшаем мýзыку. Дéвочка лóбит мáму. Дай мне щётку. Онá даёт мне кн́гу. Учени́к слéшает учíteльницу. Когó вы в́дите? Я в́жу учени́цу. Мы в́дим З́ину Ива́новну. Вера, покажи́ кн́гу! Нина лóбит няню. Дóктор куп́ил стол, стул и лáмпу. Борис читáет кн́гу и журнал „Радио“. Покажи́те мне кн́гу и тетра́дь! Положи́ кн́гу на стол! Я куп́ил журнал, кн́гу, рúчку и перó. Читáй кн́гу! Дáйте мне письмó Веры! Бáбушка лóбит мýзыку. Кто лóбит мýзыку?

Мы все любим слушать музыку. Положите перо и мел на стол! Папа купил лампу, мама купила книгу.

няня — lapsehoidja

купить (куплю, купишь) — ostma

купил(а) — ostsin, ostsid, ostis

положить (положу, положим) — panema, asetama

падёж — kääne.

### Грамматика.

Именительный падеж — кто? что?

Nimetav kääne — kes? mis?

Винительный падеж — кого? что?

Sihitav kääne — keda? mida?

Kääne	Meessugu		
Именительный падеж кто? что?	стул	сын	учитель
Винительный падеж кого? что?	стул	сын-а	учител-я

Kääne	Kesksugu	Naissugu	
Именительный падеж кто? что?	окно	нян-я	книг-а
Винительный падеж кого? что?	окно	нян-ю	книг-у

**Infinitiiv.**

купи́-ть  
рабо́та-ть  
писа́-ть

**Minevik.**

купи́-л  
рабо́та-л  
писа́-л

**Minevik.****Meessugu.**

Я купи́-л — mina ostsin  
Ты купи-л  
Он купи-л

**Naissugu.**

Я купи́-ла  
Ты купи-ла  
Она купи-ла

### Harjutus 1. Moodustage käskiv kõneviis järgnevaist pöördsonadest!

**Infinitiiv.****Käskiv kõneviis.****Ainsus.****Mitmus.**

слу́шать

слушай

слушайте

ку́шать

.....

.....

гуля́ть

.....

.....

отдыха́ть

.....

.....

собира́ть

.....

.....

рисова́ть

.....

.....

люби́ть

.....

.....

танцова́ть

.....

.....

купи́ть

.....

.....

положи́ть

.....

.....

## Петушòк.



Петушòк, петушòк,  
 Золотой гребешòк!  
 Мåсляна голòвушка,  
 Шёлкова борòдушка!  
 Что ты рåно встаёшь,  
 Голосисто поёшь,  
 Вåне спать не даёшь?

---

петушòк — kukeke  
 золотой — kuldne, kuld-  
 гребешòк — kammike, siin : harjake  
 мåсляна(я) — õline  
 голòвушка — peake  
 шёлкова(я) — siidine  
 борòдушка — habemeke  
 рåно — vara  
 голосисто — kõva häälega  
 спать (сплю, спишь) — magama

---

Грамматика.

в (sisse), на (peale).

Sihitavat käännet tarvitatakse ka eessõnadega  
 в ja на. Sel juhul vastab sihitav käänne küsimusele  
 куда? (kuhu?)

Положи портфель на стол! Мы идём в класс. Я иду в парк. Они идут в кино. Положи карандаш в портфель! Положи мел на парту! Они идут на урок. Мы идём на концерт.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Keda te armastate? Ma armastan isa ja ema. Kas te armastate joonistada? Vanaema armastab õmmelda. Kuhu te lähete? Nad lähevad tundi. Pane raamat portfelli! Pange kriit lauale! Kas te armastate muusikat? Millal te tõusete? Ma tõusen kell 7. Kes ostis raamatu ja žurnaali. Vanaisa ostis kaks raamatut ja ühe žurnaali. Lugege žurnaali! Mine magama! Kes läheb magama? Lapsed lähevad magama kell 9. Veera ostis sule ja vihiku.

### 43.

#### Перемѣна.

Вот и звонок.

Мы идём в коридор.

В зале дети играют и поют.

Вот мы играем в зале.

Борис, иди сюда!

Мы играем.

— Нина, ты — кошка! А ты, Вера, мышка!  
Раз, два, три — лови! Ай, Вера, Вера!

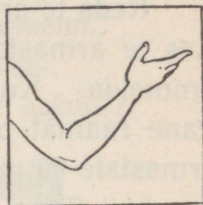
Она плохо бѣгает. Пётр и Борис хорошо бѣгают.



Мышка

— Борис, ты мышка!  
Раз, два, три — лови!

Дѣти, мышка, руки вверх!  
Котка, котка! Дѣти, руки вниз!  
Уже звонок. Идѣм в класс.



Рука.



Перемена.

---

перемена — vaheaeg (koolis)	бѣгать (I) — jooksta
зала — saal	рука — käsi
котка — kass	вверх — üles
мышка — hiir	вниз — alla, allapoole
ловить (ловлю, ловишь) — (kinni) püüdma	

---

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kass püüab hiirt. Lapsed lähevad saali. Nad lähevad koridori. Boris püüab Peetrit. Niina püüab Veerat. Ma näen kassi ja hiirt. Mida te näete? Ma näen pilti. Pilt ripub seinal. Pane kaart lauale! Veera, mis sa ostsid? Ma ostsin tindipoti ja sullepea. Kuhu te lähete õhtul? Õhtul ma lähen kontserdile. Hommikul Boris läheb kooli, õhtul kinno. Pange ajakiri ja romaan portfelli! Pane vihik ja raamat lauale!

## Harjutus 2. Moodustage käskiv kõneviis järgmistest pöörd sõnadest!

### Infinitiiv.

### Käskiv kõneviis.

#### Ainsus.

#### Mitmus.

дѣлать

делай

делайте

ловить

.....

.....

бѣгать

.....

.....

спать

.....

.....

петь

.....

.....

писать

.....

.....

знать

.....

.....

читать

.....

.....

вставать

.....

.....

говорить

.....

.....

сидеть

.....

.....



Кто отец ученика Иванова? Отец ученика Иванова — машинист. А кто мать ученика Петрова? Мать ученика Петрова — учительница. Сын учителя хорошо работает, он стахановец. Книга учителя здесь. Сын товарища Петрова хорошо читает и пишет по-русски. Где карандаш учителя? Карандаш учителя на столе. Отец мальчика работает в колхозе. Книга ученика на парте. Фамилия Ивана Борисовича — Петров. Где Иван Борисович? Иван Борисович дома. Сын Ивана Борисовича тоже дома. Где книга отца? Книга отца на столе.

отец — isa

фамилия — perekonnanimi

машинист — masinist

мать (п.) — ema

стахановец — stahhanovlane

### Грамматика.

Родительный падеж — кого? чего?

Omastav kääne — kelle? mille?

Kääne	Meessugu.		
Именительный падеж кто? что?	ученик	учитель-ь	отец
Родительный падеж кого? чего?	ученик-а	учитель-я	отца

## Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Keda te näete? Ma näen õpetaja poega. Sms. Petrovi poeg on arst. See on isa ajakiri. Isa pliiats on laual. See on direktori raamat. See on inspektori portfell. Kus on Borisi töökuub? Borisi töökuub on toolil. Ivani perekonnanimi on Petrov. Masinisti poeg jalutab pargis. Kes on sms. Ivanovi isa? Sms. Ivanovi isa on stahhanovlane. Direktori poeg ostis apelsini. Ivani ema armastab muusikat, õhtul ta läheb kontserdile. Borisi ema ka armastab muusikat, ta laulab hästi. Kes räägib hästi vene keelt? Sms. Ivanovi poeg räägib hästi vene keelt.

## Harjutus 2. Muutke järgnevas lauses asesõna isikut!

Дай мне это письмо!

Я даю (sulle) это письмо.

Дай (temale, meessugu) это письмо!

Дай (temale, naissugu) это письмо!

Жне.

### 45.

Карандаш, тетрадь, перо,

Книгу,

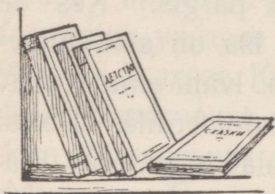
Карту,

Стул

И стол,

Пáрту,¡  
Дверь  
И пол,  
Ученик, береги!

Не лома́й, не па́чкой, не рви!



Береги книги,  
не па́чкой,  
не рви.

---

пол — põrand

береги́(те) — hoia (hoidke) ~~alal~~

лома́ть (I) — katki tegema, murdma

па́чка(ть) (I) — määrima

рва́ть (рву, рвёшь, рвёт) — rebima

есть — on (olemas).

фа́брика — vabrik.

---

Кни́га учи́тельницы на столе́. Ма́ть Веры раба́тает до́ма. Де́душка Ни́ны раба́тает в колхо́зе. Фа́милля́ А́нны Ива́новны — Петро́ва. Оте́ц де́вочки гуля́ет в па́рке. Ди́ре́ктор шко́лы си́дит в кла́ссе. Мой о́тец профе́ссор матема́тики. Где раба́тает о́тец Бори́са? О́тец Бори́са раба́тает в ба́нке. Кни́га ня́ни на столе́. Пор́тфель

Ива́на на па́рте. Де́ти Анны Ива́новны игра́ют в па́рке. Ча́сы учи́тельницы сто́ят. Оте́ц де́вочки рабо́тает на фа́брике.

### Грамматика.

Kääne	Meessugu	
Именительный падеж кто? что?	уче́ник	учи́тел-Ь
Родительный падеж кого? чего?	ученик-а̀	учи́тел-я

Kääne	Kesksugu	
Именительный падеж кто? что?	пер-õ	мо́р-е
Родительный падеж кого? чего?	пер-а̀	мо́р-я

Kääne	Naissugu		
Именительный падеж кто? что?	учи́тель- ниц-а	де́вочк-а	ня́н-я
Родительный падеж кого? чего?	учи́тель- ниц-ы	де́вочк-и	ня́н-и

**Märkus.** г, к, х, ч, ш, щ, ж järel ei esine ы, void и. Näit.:

книг-а — кни́г-и

ручк-а — ручк-и

кошк-а — кошк-и

Eitav kõne nõuab omastavat käänet.

Jaatav.

Eitav.

Учитель в классе

Учителя нет в классе

Здесь есть перо

Здесь нет пера

Там карандаш

Там нет карандаша

Няня дома

Няни нет дома

Мел на столе

Мела нет на столе

Harjutus 1. Moodustage eitav kõne!

Апельсин на столé. Картина на стенé. Журнал на полú. Здесь портфель. Там шоколад. Кот здесь. Стол в клáссе. Ученик и ученица в клáссе. Здесь есть линейка. Дедушка в колхозе. Бабушка дома. Там кошка и мышка.

Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Keda te näete klassis? Klassis me näeme meesõpilast. Meesõpilase nimi on Boris, perekonnanimi Petrov. Me näeme ka naisõpilast. Naisõpilase nimi on Veera, perekonnanimi Petrova. Mida te veel näete klassis? Me näeme veel lauda, tooli, tahvlit ja ka akent. Mis teeb Veera Petrova? Ta loeb raamatut. Veera, palun andke pliiats ja sulg! Palun, siin on sulg ja pliiats! Veera annab naisõpetajale sulle ja pliiatsi. Õpetajanna raamat on laual. Tütarlapse portfell asetseb laual. Kus on lapsehoidja kiri? Lapsehoidja kiri on aknal. Tütarlapse ema istub ja töötab. Õpetajannat ei ole klassis.

## Семья.

Отец и мать — родители. Они служат на фабрике. Мой брат Ваня тоже служит на фабрике — он инженер. Он идёт на фабрику в десять часов и работает там семь часов. Брат Борис служит в колхозе — он колхозник, а дочь его колхозница.

Я не служу — я учусь в школе. Моя сестра Вера тоже учится. Утром мы идём в школу. Там мы учимся читать, писать и рисовать.

Я брат Веры, а Вера моя сестра. Мы дети.

---

семья — perekond	дочь (п.) — tütar
родители (pl.) — vanemad	учиться (II) — õppima
служить (II) — teenima	сестра — õde
брат — vend	
инженер — insener	
колхозник, -ца — kolhoositööline	

---

## Грамматика.

## Olevik.

Я уч-у сь — mina õpin	Мы уч-им ся
Ты уч-ишь ся	Вы уч-ите сь
Он } уч-ит ся	Они уч-ат ся
Она }	

Järgmised eessõnad nõuavad omastavat käännet:

у — juures	от — juurest
без — ilma	из — seest
для — jaoks	до — kuni

Борис стоит у доски. Кто у телефона? Бабушка читает у окна. Мой брат служит у адвоката. Кто стоит у стола? Ручка без пера. Он учится без книги. Мальчик гуляет без няни. Борис идет в кино без Веры. Мы кушаем без отца, он еще работает на фабрике. Здесь журнал для отца. Это письмо для няни, а это письмо для мамы. Где стул для учителя? Борис рисует для Нины. Дедушка купил лампу для Веры. Бабушка шьет для Бориса. Пётр идет от окна до стола. Мы гуляем от школы до парка. Петров идет от брата. Я иду из школы. Отец идет из банка, а дедушка идет из фабрики. Дети идут из класса в коридор. Кто сидит у бабушки? Кот сидит у бабушки. Борис, не иди в школу без сестры. Куда они идут? Они идут в дом. Положите журнал на стол. Для кого это перо? Это перо для учителя.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

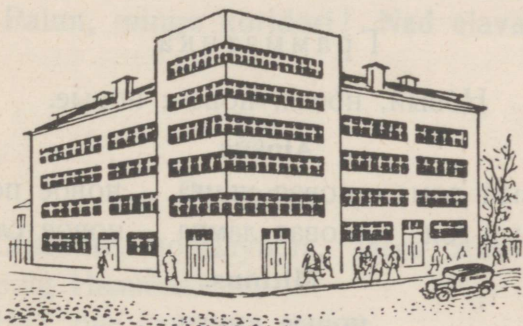
Mida sa õpid? Ma õpin joonistama. Mida õpib Veera? Tema õpib tantsima. Me õpime lugema ja kirjutama. Minu õde armastab tantsida. Minu vanaema armastab õmmelda. Minu vend

õpib joonistama. Nad õpivad laulma. Mida te armastate õppida? Kas te õpите hästi? Jah, ma õpin hästi. Ivan õpib halvasti.

Harjutus 2. Moodustage järgnevaist lauseist eitavad laused!

Здесь есть перо и карандаш. Лампа на столе. Учительница в классе. Линейка на полу. Здесь девочка и мальчик. Портфель на столе. Учитель в коридоре. Здесь глобус и журнал. Мальчик в зале.

47.



Новый дом.

Против школы новый дом.  
В новом доме мы живём.  
Мы по лестнице бежим  
И считаем этажи:  
раз — этаж,



Лестница.



два — эта́ж,  
три — четыре —  
мы в кварти́ре.

---

но́вый (-ая, -ое; -ые) — uus  
прòтив — vastu  
жить (живу́, живёшь) — elama  
лèстница — trepp  
бежа́ть (бегу́, бежи́шь, бежи́т, бежи́м, бежи́те, бе-  
гу́т) — jooksmata  
счита́ть (I) — ära lugema, loendama  
эта́ж — (maja)kord  
кварты́ра — korter

---

### Грамматика.

Но́вый, но́вая, но́вое; но́вые.

#### Ainsus.

но́вый дом	но́вая книга	но́вое перо
но́вый год	но́вая лампа	но́вое слово

#### Mitmus.

но́вые книги  
но́вые часы

Harjutus 1. Kirjutage järgnevale sõnade ette  
но́вый, но́вая, но́вое või но́вые!

кварты́ра, дом, лèстница, шкóла, тетра́ди, пол,  
за́ла, день, часы́, письмó, филь́м, линéйки, кар-  
ти́ны, ме́бель, буквáрь, учи́тель, учени́ца, рези́нка,  
перó, стол, сту́лья, портфе́ль.

## Harjutus 2. Tõlkige vene keelde!

Kus te elate? Me elame kooli vastas. Kes jookseb mööda treppi? Poiss jookseb mööda treppi. Kes loeb majakordi? Poiss loeb majakordi. Kus on uus maja? Seal on uus maja. Kuhu te jooksete? Ma jooksen koju. Kuhu poiss jookseb? Ta ka jookseb koju. Boris seisab telefoni juures ja räägib. Veera läheb kooli pliiatsita. Kelle jaoks on see kiri? See kiri on isa jaoks. Ma tulen vanaisa juurest. Lapsed tulevad pargist. Me jalutame koolini. Kes ostis ajakirja Veera jaoks? Isa ostis ajakirja Veera jaoks? Pane šokolaad lauale! Palun, minge koridori! Nad elavad mere juures.

### 48.

#### Разговор.

- Скажіте, пожа́луйста, здесь живёт товарищ Ива́нова?
- Нет, она здесь не живёт.
- Да́йте мне, пожа́луйста, её а́дрес.
- Вот а́дрес, возьмі́те, пожа́луйста!
- Спа́сибо! До свидáния!

---

сказа́ть (скажу́, скажешь, скажет) — ütlema (rääkima)  
а́дрес — address  
взять (возьму́, возьмёшь, возьмёт) — võtma

---

## Грамматика.

Я — мой, моя, моё — minu (oma)

Ты — твой, твоё, твоё — sinu (oma)

Он — его — tema (oma)

Она — её — tema (oma)

Где твоёя кнйга? Моёя кнйга на столе. Где твоёй карандаш? Моёй карандаш также на столе. Дай мне твоё перо! Где отец Бориса? Его отец гуляет в парке. А где мать Веры? Её мать тоже гуляет в парке. Где портфель Веры? Её портфель лежит на парте.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kus te elate? Ma elan Tartus. Kas te elate siin? Ei, ma ei ela siin, ma elan seal. Kas Petrov siin elab? Ei, ta ei ela siin. Andke mulle, palun, tema aadress! Kus on Niina vend? Tema vend on kodus. Tema isa ja ema on ka kodus. Kus on Borisi vanaisa? Tema vanaisa on veel vabrikus. Kas see on sinu sulg? Jah, see on minu sulg.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele sobivad pöördsõnad!

Где карта? Карта... на стене.

Где картина? Картина также... на стене.

Где книга? Книга... на столе.

Где чернильница? Чернильница . . . на парте.  
Где ручка и карандаш? Ручка и карандаш . . .  
на парте.  
Где Борис? Он . . . на парте.  
Где Вера? Она тоже . . . на парте.

### Harjutus 3. Muutke järgnevas lauses asesõna isikut!

Отец купил книгу мне.

Отец купил книгу . . .

Мне.

#### 49.

— В Америке есть дома́ в двáдцать и в трид-  
цать эта́жéй, говорíт дéдушкa Грíше.

— Ах, я хотéл бы там жить, говорíт Грíша.

— Почемú?

— Я цéлый день катáлся бы по перíлам.

---

хотéть — **tahtma**

хотéл бы — **tahaksin**

почемú — **mispärast, miks**

цéлый — **terve, kogu**

катáться (I) — **sõitma (lõbu pärast)**

катáлся бы — **sõidaksin**

перíла (pl.) — **käsi**

---

# Грамматика.

## Olevik.

Я хочú —	mina tahan	Мы хотím
Ты хочешь		Вы хотíte
Он	} хочет	Они хотят
Она		

Я хочú учítься. Что ты хочешь дéлать? Я хочú рисо́вать. Где Грiша хочет жить? Он хочет жить в Америке. Что вы хотíte дéлать? Мы хотím итти гулять. Дéдушка хочет спáть. Борис хочет итти в кино. Дéти хотят игратъ в паркe. Кто хочет катáться по перiлам? Грiша хочет катáться по перiлам.

Дáтельный паде́ж — кому? чему?

Alaleütlev kääne — kellele? millele?

Kääne	Meessugu	
Именительный паде́ж кто? что?	сын	учи́тель-ь
Дáтельный паде́ж кому? чему?	сын-у	учи́тел-ю

Оте́ц даёт сы́ну портфе́ль. Учени́к даёт учи́телю тетра́дь. Почему́ Борис даёт учи́телю тетра́дь? Учи́тель даёт ученику́ мел. Кто даёт ма́льчику мел? Анна Петро́вна даёт дéньги до́ктору. Ива́ну Борисовичу со́рок четы́ре го́да. До́ктору

тридцать семь лет. Борису шестнадцать лет. Сыну учителя три года. Брату Анны Петровны, Ивану Петровичу пятьдесят два года. Учителю — тридцать один год. Отцу сорок пять лет.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Kes tahab minna jalutama? Kes tahab joonistada? Ma ei taha minna jalutama. Veera ei taha joonistada. Kas te tahate magada? Jah, ma tahan magada. Me tahame minna kinno. Mida nad tahavad teha? Nad tahavad mängida.

Poeg annab isale ajakirja. Kes annab õpetajale raamatu? Isa annab poisile apelsini. Mis ta annab advokaadile? Ta annab advokaadile raha.

### Harjutus 2. Muutke alljärgnevais lauseis asesõna isikut!

Это мой шоколад. Это моё письмо. Это моя школа.  
Это ... шоколад. Это ... письмо. Это ... школа.

Jne.

Jne.

Jne.

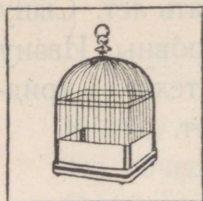
50.

Дѳма.

Вот наша комната. В комнате мебель. На стене висят картины. На окне стоят цветы и висит клетка.



Птичка



Клетка.

В клетке живёт птичка. Она прыгает и весело поёт. Папа читает журнал, а мама сидит и отдыхает. Дедушка пишет письмо, а бабушка шьёт. Вера играет на полу. Кот тоже там. Птичка поёт, а Борис слушает и рисует.

---

наш (наша, наше) — meie (oma)

комната — tuba

цветы — lilled

клетка — (linnu-, looma-) puur

птичка — linnuke

прыгать (I) — hüppama, kargama

весело — rõõmsasti.

---

### Грамматика.

Мы — наш, наша, наше.

Наш дом	наша комната	наше перо
Наш отец	наша мать	наше письмо
Наш кот	наша мебель	наше окно
Наш журнал	наша птичка	наше слово

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

See on meie tuba. Toas on üks laud ja neli tooli. Kus ripub linnupuur? Linnupuur ripub ak-

nal. Kes elab linnupuuris? Seal elab linnuke. Kes hüppab ja laulab rõõmsasti? Meie lind laulab rõõmsasti. Vanaisa puhkab. Vanaema kirjutab kirja. Kus on meie ajakiri? Kas teie armastate õmmelda? Ei, ma ei armasta õmmelda. Kes istub põrandal? Veera istub ja mängib põrandal. Lapsed laulavad. Vanemad kuulavad.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele sobivad pöörd sõnad!

Журнал . . . на полу. Кот . . . на стуле. Птичка . . . в клетке. Иванова . . . в Москве. Борис . . . в классе. Вера . . . на доске. Мама . . . журнал. На окне . . . цветы. На стене . . . картины. Дедушка . . . письмо.

Näidis: Журнал лежит на полу.

### Harjutus 3. Muutke alljärgnevais lauseis asesõna isikut!

Там мой учитель.                      Моя сестра дома.

Там . . . учитель.                      . . . сестра дома.

Јне.

Јне.

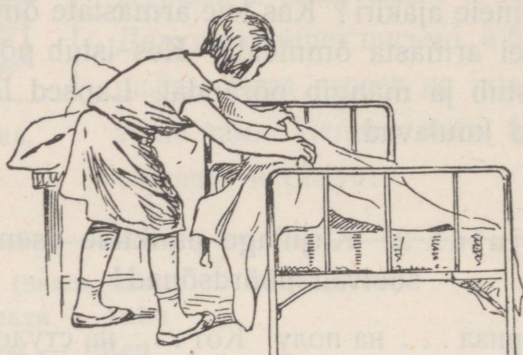
Моё перо на столе

. . . перо на столе

Јне.



## Мой день.



7 часoв. Я встаю, убираю постель, одеваюсь, умываюсь и завтракаю. Мама тоже встает рано. Завтрак уже на столе. На столе завтрак и цветы. Я завтракаю быстро, собираю книги и тетради.

8 часoв. Вот я готова. Борис тоже готов. До свидания, мама! Мы идём в школу.

2 часа. Я идю домой. Все дети идут домой. Наш отец тоже идёт домой.

---

убирать (I) — (ära) koristama

постель (п.) — voodi

завтракать (I) — einestama

завтрак — hommikueine

быстро — kiiresti

я готов(а) — olen valmis

---

## Г р а м м а т и к а .

Kääne	Meessugu		Kesksugu	
Именительный п. кто? что?	сын	учитель-Ь	окно	море
Дательный п. кому? чему?	сын-у	учитель-ю	окн-ү	мор-ю

Kääne	Naissugu	
Именительный п. кто? что?	книг-а	нян-я
Дательный п. кому? чему?	книг-е	нян-е

Девочка даёт учительнице книгу. Дай няне адрес Веры! Я пишу письмо сестре. Дай Вере это письмо! Нине четырнадцать лет. Анне Петровне двадцать семь лет. Сестре Ивана Петровича, Нине Петровне тридцать четыре года. Дай брату два апельсина! Учительница даёт ученице резинку.

**Järgmised eessõnad nõuavad alaleütlevat käänet:**

к — juurde, poole

по — mööda, järgi

Я иду к брату, а Петр идёт к сестре. Мы идём к морю. Он учится по книге. Мальчик бежит по лестнице. Вера, иди к бабушке! Борис, иди к отцу! Он идёт к окну. Учитель идёт к столу. Ученица идёт к доске. Идите, пожалуйста

к телефону! Мы идём к товарищу Иванову. Мальчик катается по перилам. Кто бежит по лестнице? Наш кот бежит по лестнице.

### Harjutus 1. Tõlkige vene keelde!

Millal te üles tõusete? Ma tõusen üles kell 6. Mis te teete kell 6? Kell 6 ma rõivastun ja pesen. Mis teeb Veera kell 7? Kell 7 Veera einestab. Me einestame kell 8. Minu ema tõuseb vara. Kas te vara tõusete? Ei, ma ei tõuse vara. Hommikueine on laual. Palun, tule einestama! Veera ja Boris lähevad einestama. Mis on laual? Hommikueine on laual. Lilled on ka laual. Palun, einesta kiiresti! Mida te teete? Nüüd me läheme kooli.

### Harjutus 2. Kirjutage punktide asemele vastavad eessõnad!

Мы живём ... моря. Идите ... дедушке!  
Иди ... окну! Почему ты не идёшь ... столу?  
Мальчик и девочка бегут ... лестнице. Кто идёт ... телефону? Кто говорит ... телефону? Кто стоит ... лестнице? Борис учится ... книге.  
Завтрак ... отца готов. Это письмо ... бабушки.  
Иди, пожалуйста ... окна! ... кого это письмо?  
Дети бегут ... класса ... коридор. Мы живём ... школы. Положи книгу ... стол! Положите книги ... портфель! Они идут ... концерт.

## Мой день.

3 часа. Я опять дома. Мы все дома. Дедушка тоже дома. Я мою руки, обедаю и отдыхаю. Мы обедаем в три часа. После обеда я отдыхаю или читаю. На столе газета и журналы. Отец читает газету, мать читает роман, а Борис читает новый журнал. Бабушка и дедушка спят.

„Что ты делаешь,  
Вера?“

„Я читаю, мама.“

„Что ты читаешь?“

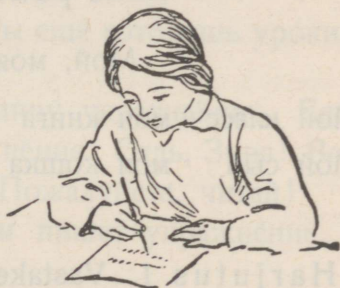
„Я читаю письмо.“

„Что ты делаешь,  
Борис?“

„Я читаю новый журнал“.

„Это русский журнал?“

„Нет, это не русский, а эстонский журнал.“



5 часов. Я готовлю уроки. Борис тоже готовит уроки. Вот мой стол, — я здесь работаю. Я пишу, читаю, рисую и решаю задачи. Время идёт быстро.

---

опять — jälle, uuesti  
мыть (мою, моешь моет) — pesema  
обедать (I) — lõunastama  
обед — lõunasõök  
газета — ajaleht  
эстонский — eesti  
готовить (готовлю, готовишь, готовят) — valmistama  
решать (I) — lahendama  
задача — ülesanne

---

## Грамматика.

Мой, моя, моё; мой.

Мой класс    моя книга    моё перо    мой книги  
Мой сын    моя кошка    моё письмо    мой цветы

### Harjutus 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Когда вы встаёте? Что вы делаете в семь часов? Кто готовит завтрак? Когда вы завтракаете? Когда дети идут в школу? Кто убирает комнаты? Когда вы идёте домой? Кто готовит обед? Когда Вера и Борис обедают? Кто убирает стол? Кто отдыхает после обеда? Кто спит после обеда? Что вы делаете в пять часов? Когда вы готовите уроки? Кто готовит уроки в пять часов? Кто решает задачи?

Harjutus 2. Kirjutage järgnevale sõnade ette  
мой, моя, моё või мои!

кот, задача, газеты, обед, журнал, завтрак,  
постель, цветы, дочь, родители, брат, сестра, руки,  
часы, день, деньги, лампа, имя, фамилия.

### 53.

#### Мой день.

Вот уже 6 часо́в. Вхо́дит Зина.

„Здра́вствуй, Вера! Ты ещё гото́вишь уро́ки?  
Покажи́, что ты пи́шешь!“

„Я реша́ю зада́чи и пишу́ упражне́ние. Ещё  
одна́ зада́ча и одно́ упражне́ние. Сядь, Зина! Вот  
газета́ и но́вый журна́л. Пожа́луйста, читай!“

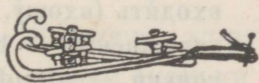
Вера ре́шает зада́чу и пи́шет упражне́ние, а  
Зина чита́ет газету́.

„Вот я гото́ва.“

„Вера, где твой коньки́?“

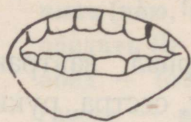
Я хочу́ итти́ на каток.“

„Хорошо́, я то́же хочу́  
итти́ на каток. Там хорошо́  
кататься. Мои коньки́ здесь  
на сту́ле.“



Коньки.

Я одева́юсь, беру́ коньки́ и мы иде́м на ка-  
ток. На катке́ мно́го дете́й. Там о́чень ве́село.  
Я люблю́ кататься на конька́х.



Зубы.

8 часов. Я ўжинаю, умы-  
ваюсь и чищу зубы. Я чищу  
зубы ўтром и вѣчером. Пóсле  
ўжина мы сидим в зале и слý-  
шаем мýзыку. Отец и мать  
читають. Борисъ рисуёт. Он  
очень любит рисо́вать. Я чи-  
таю но́вую кни́гу. Бабушка и дедушка не читають,  
они слýшают мýзыку.

9 часов. Я идú спать.



---

входить (вхожý, вхòдишь, вхòдит) — *sisse astuma*  
упражнѣние — *harjutus*  
коньки — *uisud*  
катòк — *uisutee*  
братъ (беру, берѣшь, берёт) — *võtma*  
ўжинать (I) — *õhtustama*  
ўжин — *õhtusõök*  
чистить (чищу, чистишь, чистит) — *puhastama*  
зуб — *hammas*

---

## Грамматика.

Я — мой, моя, моё; мой

Ты — твой, твоя, твоё; твой

Мой отец    Моя мать    Моё перо    Мой книги

Твой отец    Твоя мать    Твоё перо    Твой книги

Упражнение 1. Kirjutage järgarvud sõnadega!

1. урок. 1. упражнение. 3. день. 2. этаж.  
4. квартира. 5. зуб. 3. письмо. 2. комната.  
4. лестница. 1. дочь. 2. сын. 4. перемена. 1. год.  
3. девочка.

Упражнение 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette мой, моя, моё või мои!

брат, часы, сестра, упражнение, фамилия, имя, цветы, шоколад, тетради, учительница, родители.

Упражнение 3. Kirjutage järgnevate sõnade ette твой, твоя, твоё või твои!

отец, мать, карты, деньги, фамилия, упражнение, имя, апельсины, учитель, ручки, коньки.

Упражнение 4. Vastake järgnevaile küsimustele!

Кто решает задачу и пишет упражнение? Кто читает газету? Куда Вера и Зина идут? Кто



любит кататься на коньках? Кто катается на коньках? Кто катается на катке? Когда вы ужинаете? Что вы делаете после ужина? Когда вы идёте спать?

### Упражнение 5. Tõlkige vene keelde!

Kuhu sa lähed? Me läheme uisuteele. Mis te teete kell 8? Kell 8 meie õhtustame. Kus nad istuvad pärast õhtusööki? Peale õhtusööki nad istuvad saalis. x

Kes on sinu isa? Minu isa on arst. Sinu isa on masinist. Kes on sinu ema? Minu ema on õpetajanna. Kus sinu isa teenib? Minu isa teenib vabrikus. Aga kus teenib sinu õde? Minu õde teenib kolhoosis.

## 54.

### Зима.

Вот и зима. Снег. Мороз. Белый снег кругом. Утром дети весело бегут в школу. Весело бежать по морозу. Дети любят бежать по морозу.



Санки.

После школы дети учатся и готовят уроки. После обеда дети идут на каток. На катке коньки и санки. У Веры и Нины новые коньки, а у

Бориса нóвые сáнки. На каткé мнóго детéй, им óчень вéсело. Вера и Нина катáются на конькáх.

Вéчером дéти сидя́т дóма, читáют, слúшают рáдио и игра́ют.

За окнóм морóз, а в кóмнате теплó.

---

зима — talv

снег — lumi

морóз — pakane, külm

белый — valge

кругòм — ümberringi, ümber

сáнки (pl.) — saan

за — taga

теплó — (on) soe

---

### Г р а м м а т и к а.

Мы — наш, наша, наше; наши.

Наш класс      Наша учительница      Наше письмо

Наш учитель      Наша школа      Наше перо

Наши цветы

Наши стулья

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kus on meie lapsed? Meie lapsed on koolis.  
Kus on meie linnuke? Meie linnuke on puuris.  
Meie maja on pargis. Meie vihikud on koolipin-  
gil. Meie direktor on klassis. See on meie kiri.  
Meie ema on kodus. Meie lilled on aknal. Mis  
te teete kell 3? Kell 3 ma pesen käsi ja lõunas-

tan. Mis te teete pärast lõunat? Pärast lõunat me puhkame. Kell 5 me valmistame koolitunde. Mis Boris teeb? Ta lahendab ülesandeid.

Упражнение 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette  
наш, наша, наше või наши!

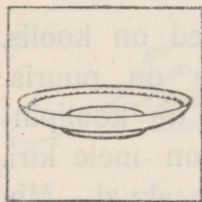
вiлла, парк, дирéктор, фiрма, письмó, класс, апельсiны, шоколáд, ёлка, рúчки, учiтельница, тетради, кáрты, пáрта, дóски, мел, чернiльница, фáбрика, глóбус, цветý, петушóк, зáла, часý, семья, дéньги, фамiлия.

Упражнение 3. Kirjutage järgnevate sõnade ette vastavalt бéлый!

снег, зúбы, постéль, цветý, дом, кóшка, халáт, лáмпа, письмó, стенá.

## 55.

### Столóвая.



Тарелка.

Это столóвая. Там стол и стúлья. На столé бéлая скáтерть и цветý. Дéти и родiтели сидят у столá. Онi обéдают. На столé хлеб, мáсло, óвощи. Вот суп! „Кúшай, Борис, суп! Где тарелка и лóжка? Дай тарелку!“

„Вот тарёлка, а там лóжка.“

„Вера, дай мáсло!“

„Спасíбо!“

„Борис, кúшай óвоци!“

„Хорошó, дай, пожáлуйста  
óвоци!“

„Вот óвоци, хлеб и мáсло!“

„Спаси́бо!“

„Вера, кúшай, не говори́! Хóчешь салáт!“

„Да, хочú, дай пожáлуйста!“

„Кто ещё хочет салáт?“

Мáма даёт дéдушке салáт, отцú хлеб и мáсло,  
а бáбушке óвоци. Все хорошó кúшают. Пóсле  
обéда мáма даёт Вере и Борису два апельсина.



Ложка.

---

столóвая — <i>söögituba, söögimaja</i>	овоци (п.) — <i>juurvili</i>
екáтерть (п.) — <i>laudlina</i>	суп — <i>supp</i>
хлеб — <i>leib</i>	тарёлка — <i>taldrik</i>
мáсло — <i>või</i>	лóжка — <i>lusikas</i>
ваш, вáша, вáше; рl. вáши — <i>teie (oma)</i>	

---

## Граммати́ка.

Вы — ваш, ваша, ваше; ваши.

Ваш карандаш

ваша книга

ваше перо

Ваш дом

ваша сестра

ваше окно

ваши зубы

ваши санки

Упражнение 1. Kirjutage järgnevate sõnade ette ваш, ваша, ваше või ваши!

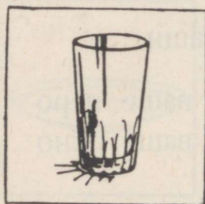
зуб, ужин, зубы, коньки, упражнение, кошка, цветы, стулья, родители, брат, сестра, птичка, книги, имя, завтрак, постель, доктор, лимонад, бананы, телефон, щетки, школа, парты, ученицы, шоколад, юбилей, фамилия.

Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Kus on teie isa? Minu isa on kodus. Kus on teie õde? Minu õde on koolis. Meie vanemad on kodus. Teie hommikueine on valmis. Minu raamatud on laual. See on meie maja. Kus on minu kiri? Teie kiri on laual. Meie lind laulab. Meie isa on professor. Teie isa on insener. Kas teie ema on õpetajanna? Jah, meie ema on õpetajanna. Boris, kus on sinu taldrik?

Упражнение 3. Moodustage järgnevaist sõnadest mitmus!

скатерть, овощ, тарелка, ложка, зуб, газета, задача, постель, комната, птичка, клетка.



Стакан.

56.

Обед.

Пётр Иванович не обедает дома. Он обедает в столовой. Он идёт в столовую и говорит:

„Да́йте, пожа́луйста, суп, о́воши и кисе́ль, а та́кже стака́н молока́!“

Пётр Иванович обе́дает и чита́ет газе́ту. На столе́ тарелки, ло́жки и цветы́. Там ещё ви́лка и нож. На столе́ суп, о́воши, кисе́ль и стака́н молока́.

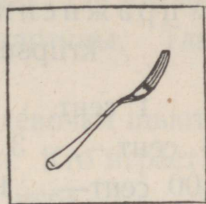
„Ско́лько сто́ит обе́д?“

„Суп сто́ит де́сять се́нтов, о́воши — три́дцать пять се́нтов, кисе́ль — пята́дцать се́нтов и стака́н молока́ — четы́ре се́нта,“ отве́чает кельнер.

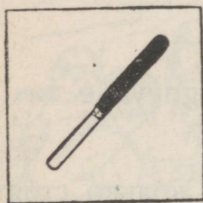
„Ско́лько всего́?“

„Обе́д сто́ит всего́ ше́сть-деся́т четы́ре се́нта.“

Пётр Иванович да́ет де́ньги — сто се́нтов. Кельнер да́ет ему́ три́дцать ше́сть се́нтов сда́чи. Тепе́рь Пётр Иванович и́дёт домо́й.



Вилка.



Нож.

кисе́ль (m.) — kissel

стакан — joogiklaas

молоко́ — piim

ви́лка — kahvel

нож — nuga

сто́ить (сто́ю, сто́ишь, сто́ит) — maksma, väärt olema

се́нт — sent

отве́чать (l) — vastama

сда́ча — tagasiantav raha

сда́чи дава́ть — (raha)

[tagasi andma

Упражнение 1. Kirjutage arvud sõnadega ja kriipsude asemele vastavad lõpud!

1 сент, 2 сент—, 6 сент—, 4 сент—,  
9 сент—, 3 сент—, 24 сент—, 76 сент—,  
100 сент—, 1 стакан, 4 стакан—, 12 стакан—,  
3 стакан—, 7 стакан—, 2 стакан—, 15 стакан—,  
8 стакан—, 11 стакан—.

Упражнение 2. Kirjutage vene keeles!

90, 84, 132, 73, 99, 61, 59, 40, 45, 33,  
27, 112, 185.

Упражнение 3. Vastake järgnevaile küsimustele!

Сколько стоят суп и овощи? Сколько стоят суп и кисель? Сколько стоят стакан молока и кисель? Сколько стоят овощи и стакан молока? Сколько стоят кисель и овощи? Сколько стоит кило хлеба? Сколько стоит обед Пётра Ивановича? Сколько стоит один апельсин? Сколько стоят два апельсина?

57.

Блуб.

На столé газéты и кнѳги. На стенé стéнгазéта.

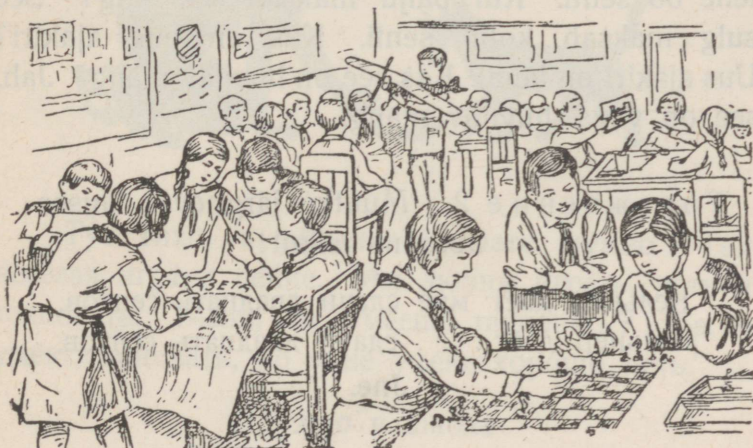
На столé рѳсская и эстóнская газéта. Вера читáет рѳсскую газéту. Зина слѳшает.

Борис не слушает, он тоже читает. Он читает эстонскую газету. Пётр смотрит картины. Там новый журнал.

Мальчики смотрят аэроплан, а девочки шьют.

Там на столе шахматы и шашки. Кто играет? Мальчики играют. Это интересная игра.

Вот радио. Мы слушаем концерт.



Дети в клубе.

---

клуб — klubi

стёнгазета — seinajaaleht

смотреть (смотрю, смотришь) — vaatama

шахматы (pl.) — male

шашка — malend

игра — mäng

---



Русский журнал  
Русская газета

Эстонский журнал  
Эстонская газета

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kus te lõunastate? Kes ei lõunasta kodus? Kas te loete venekeelset ajalehte? Ma loen eesti-keelset ajalehte. Anna mulle raha? Ma annan teile 50 senti. Kui palju maksab see sulg? See sulg maksab kolm senti. Kus on uus ajakiri? Uus ajakiri on laual. Kas see on huvitav mäng? Jah, see on väga huvitav mäng.

### Упражнение 2. Muutke järgneväs lauses asesõna isikut!

Кельнер даёт мне сдачи двадцать сентов.  
|Кельнер даёт . . . сдачи двадцать сентов.  
Jne.

## 58.

Тут тихо. Вера и Нина читают тихо. Мальчики тоже говорят тихо. Зина смотрит картины. В новом журнале много картин. Девочки любят смотреть картины. На картине каток, на катке много детей катаются на коньках и бегают по снегу. Теперь Зина рисует. Она рисует хорошо. Она рисует комнату. В комнате мебель и цветы. Бабушка сидит у окна и шьёт. На окне висит

клётка, в клётке — птичка. Дёвочка сидит на полу и даёт коту молоко. Дети смотрят как Зина рисует.



Тут тихо, а рядом в комнате шумно. Там весёлая игра и пение. Мы любим играть, петь и танцовать. Мэня, ты умеешь танцовать? Да, я умею танцовать, но я не умею хорошо петь.

Дружно в школе  
Живёт детвора,  
Работа вместе  
И вместе игра.

---

тут — siin  
как — kuidas  
рядом — kõrval  
шумно — mürarikas  
весёлый — lõbus

пение — laulmine  
дружно — üksmeelselt  
детвора, дети — lapsed  
вместе — üheskoos

---

## Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Как ва́ше и́мя? Как ва́ша фа́ми́лия? Ско́лько вам лет? А ско́лько лет отцу́? Где вы живёте? Вы говори́те грóмко? Вы хоро́шо у́читесь? Ваш брат живёт в Москвё?

## Упражнение 2. Задачи.

1. Один апельси́н сто́ит два́дцать се́нтов. Ско́лько сто́ят три апельси́на?

2. Одно́ перо́ сто́ит пять се́нтов. Ско́лько сто́ят два пера́?

3. Ки́ло хлéба сто́ит де́вятна́дцать се́нтов? Ско́лько сто́ят четы́ре кило хлéба?

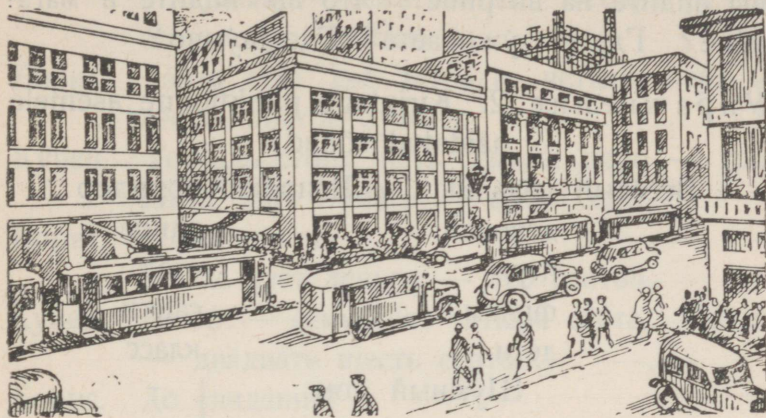
## Упражнение 3. Kirjutage järgnevate sõnade ette vastavalt эстонский!

журнал, школа, роман, газета, книга.

## 59.

### Наша улица.

На́ша у́лица дли́нная, шири́кая и шу́мная. Я гуляю по у́лице. Вот фа́брика. Здесь слúжит мой отéц. Прóтив фа́брики столо́вая. Товáриш Иванóв за́втракает, обе́дает и у́жинает там.



Здесь магази́ны, апте́ка, по́чта, кино́. Вот кни́жный магази́н. На витрине́ но́вые кни́ги — эсто́нские и ру́сские. В магази́не кни́ги, тетра́ди, портфе́ли, ру́чки, карандаши́, мел, черни́ла, черни́льницы, рези́нки, пена́лы, лине́йки и т. д. На витрине́ ещё гло́бус, ша́хматы и ша́шки.

---

у́лица — tänav

апте́ка — apteek

широ́кий — lai

по́чта — postkontor, post

шумный — mürarikas

кни́жный — raamatu-

магази́н — kauplus, magasin витрина́ — vaateaken

и т. д. = и так да́лее — ja nii edasi

---

Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Где служи́т ваш оте́ц? Где фа́брика? Кто за́втракает, обе́дает и у́жинает в столо́вой? Что

вы видите на витрине? Что вы видите в магазине? Где вы ужинаете? Где шумно?

Упражнение 2. Kirjutage punktjoone asemele näidatud sõnad?

Весёлый мальчик	Широкий коридор
..... девочка	..... улица
..... игра	..... стол
..... фильм	..... санки
..... дети	..... класс
Шумный дом	
..... класс	
..... дети	
..... улица	
..... мальчик	

Упражнение 3. Kirjutage järgnevate sõnade ette vastavalt русский!

журнал, роман, девочка, книги, мальчик, книга, самолеты, фильмы, дети, апельсины, музыка, концерты, бензин, газета, цемент.

## 60.

### Борис в магазине.

Борис. Здравствуйте! Дайте, пожалуйста, три карандаша — зелёный, чёрный и красный, и четыре ручки!

Купец. Пожалуйста! Зелёный карандаш стоит двадцать центов, красный — пятнадцать,

а чёрный — семь сѣнтов. Четыре ручки  
стоят сорок сѣнтов.

Борис. Дайте ещё две тетради, четыре пера и  
десять листов бумаги.

Купец. Тетрадь стоит пять сѣнтов, перо — три  
сѣнта, лист бумаги — один сѣнт.

Борис. Пожалуйста!

Борис даёт деньги — сто сѣнтов.

Купец. Всего — семьдесят четыре сѣнта. Сдачи  
— двадцать шесть сѣнтов.

Борис. До свидания!

---

зелёный — roheline

купец — kaupmees

чёрный — must

лист — paberileht, puuleht

красный — punane

бумага — paber

---

### Упражнение 1. Moodustage eitav kõne!

Бумага на столе. Книга на витрине. Против  
аптеки фабрика. На улице трамвай. Здесь есть  
молоко. Стакан на столе. Там перо и ручка.  
Здесь тарелка и ложка. Хлеб на столе. Здесь  
есть газета. Клетка в комнате.

Näidis: Бумаги нет на столе.

### Упражнение 2. Kirjutage punktjoone asemele näidatud sõnad!

Зелёный карандаш	.....	бумаги
..... ёлка	.....	овоци
..... окно	.....	халат

Чёрный кот	Красный пенал
..... хлеб	..... резинка
..... книга	..... ручки
..... карандаши	..... клетка
..... кошка	..... трамвай
..... чернильница	..... мебель

## 61.

### Вера в лавке.

- Вера. Ско́лько сто́ит ќило хл́еба?
- Лавочник. Ќило хл́еба сто́ит девятна́дцать с́ентов.
- Вера. А ско́лько сто́ит ќило са́хара и пол-кило ма́сла?
- Лавочник. Ќило сахара сто́ит шестьде́сят с́ентов, а пол-ќило ма́сла сто́ит сто с́ентов.
- Вера. Да́йте, пожа́луйста, два кило хл́еба и кило са́хара!
- Лавочник. Пожа́луйста!
- Вера. Ско́лько сто́ит литр мо́лока?
- Лавочник. Де́сять с́ентов.
- Вера. Пожа́луйста, да́йте та́кже литр мо́лока! Ско́лько все́го?
- Лавочник. Два ќило хл́еба, ќило са́хара и литр мо́лока — все́го сто во́семь с́ентов. Вера да́ёт сто пятьде́сят с́ентов и полу́чает со́рок два сента сда́чи.

В лавке есть чёрный хлеб, белый хлеб, масло, сахар, молоко, овощи, лимонад, шоколад, апельсины, бананы и т. д.

---

лавка — <b>pood</b>	пол — <b>pool</b>
лавочник — <b>poodnik</b>	литр — <b>liiter</b>
сахар — <b>suhkur</b>	ли — <b>kas</b>
получать (I) — <b>(kätte) saama, vastu võtma</b>	

---

### Грамматика.

- У меня есть коньки.
- У тебя есть санки.
- У него есть телефон.
- У неё есть портфель.
- У нас есть кот.
- У вас есть радио.
- У них есть эстонская газета.

У меня есть санки, а у тебя, Зина? У меня есть коньки. У меня книга, а у тебя что? У меня тетрадь. А у меня карандаш. Вера, у тебя есть брат? Да, у меня есть брат. А у меня сестра. У них есть радио и телефон. А у нас книги и газета. Есть ли у тебя красный карандаш? Да, у меня есть красный карандаш. Есть ли у него новый журнал? Да, у него есть новый журнал. Есть ли у них птичка? Да, у них есть птичка.



### Упражнение 1. Moodustage eítav kõne!

У меня есть пт́ичка. У тебя есть бумáга.  
У него есть сáхар. У неё есть молоко́. У нас  
есть лáвка. У вас есть шоколад. У них есть дом.

Näidis: У меня нет птички.

### Упражнение 2. Vastake järgnevaile küsimustele!

Ско́лько сто́ят:

пол-ки́ло ма́сла? . . . . . сент—

четы́ре кило хлéба? . . . сент—

два ли́тра молоко́? . . . сент—

пол-ки́ло сáхара? . . . . . сент—

Ско́лько всего́? . . . . . сент—

### Упражнение 3. Muutke järgnevas lauses asesõna isikut!

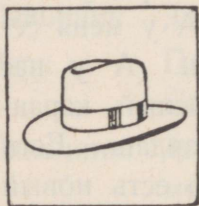
Лáвочник даёт мне ки́ло сáхара.

Лáвочник даёт . . . кило сáхара.

Jne.

## 62.

### В магази́не.



Шляпа.

Петрова. „Ско́лько сто́ит э́тот костю́м?“

Прика́зчик. „Э́тот костю́м сто́ит со́рок крон.“

П. „Э́то о́чень до́рого.“

Прика́зчик. „Нет, э́то не до́рого.“

П. „Скóлько стóит эта шляпа?“  
Приказчик. „Эта шляпа стóит  
семь крон.“

П. „А это пальтó?“

Приказчик. „Это пальтó стóит  
тридцать пять крон.“

П. „Дáйте, пожа́луйста, это  
пальто и этот костюм! Скóлько  
всего?“

Приказчик. „Всего — сёмьдесят две кроны.“

Петрова даёт деньги — сто крон.

Кассир. „Спасибо! Пожа́луйста, двáдцать  
вóсемь крон сда́чи.“

Петрoва получаёт двáдцать вóсемь крон сда́чи.  
Теперь Петрова и Борис идyт домой.



Пальто.

---

этот, эта, это — see  
костюм — ülikond  
приказчик — äriteenija,  
          roesell  
крона — kroon (raha)

дорого — (on)kallis  
шляпа — kübar, müts  
пальто — palitu  
кассир — kassapidaja

---

### Грамматика.

Этот—эта—это.

Этот костюм

Эта шляпа

Это пальто

Этот карандаш

Эта книга

Это перо

Упражнение 1. Kirjutage järgnevate sõnade ette этот, эта või это!

приказчик, аптека, витрина, письмо, магазин, улица, упражнение, сахар, лавка, слово, игра, молоко, портфель, тетрадь.

Упражнение 2. Kirjutage järgnevad arvud sõnadega ühenduses sõnaga крон!

1, 2, 3, 4, 5, 11, 25, 47, 12, 22, 34, 75.

Näidis: Одна крона, . . .

Упражнение 3. Tõlkige vene keelde!

Kui palju maksab see sulg? See sulg maksab kolm senti. Kui palju maksab see apelsin? See apelsin maksab kakskümmend senti. See meesõpilane õpib hästi. See naisõpilane õpib hästi. Kui palju maksab see ajaleht? See ajaleht maksab seitse senti.

Упражнение 4. Vastake järgnevaile küsimustele!

Пальто стоит семьдесят крон. Товарищ Петров даёт сто крон. Сколько он получает сдачи? . . .

Костюм стоит восемьдесят две кроны. Тов. Иванов даёт сто крон. Сколько он получает сдачи? . . .

Пальто и шляпа стоят девяносто семь крон. Тов. Петров даёт сто крон. Сколько он получает сдачи? . . .

Шляпа стоит двенадцать крон. Тов. Петрова даёт двадцать крон. Сколько она получает сдачи? . . .

### 63.

#### Дётские очки.

Говорит Грiша дедушке:

— Купи мне, дедушка, очки!

— Зачем тебе, Грiша, очки?  
спросил Грiшу дедушка.

— А я хочу по-твоему книги  
читать.

— Хорошо, — сказал дедушка, — я куплю тебе  
очки, только дётские.

И купил дедушка ему букварь.



Очки.

---

дётский — *laste-*

очки — *prillid*

зачем — *miks, mispārast*

спросить (спрошу, спросишь, спросит) — *kūsimā, pārīma*

по-твоему — *sinu moodi*

---

#### Грамматика.

##### Infinitīiv.

рабо́та/ть

сиде́/ть

чита́/ть

учи́/ть/ся

##### Minevik.

я рабо́та/л

я сиде́/л

я чита́/л

я учи́/л/ся

## Minevik.

Meessugu.		Naissugu.
Я рабóта-л	—	я рабóта-ла
Ты рабóта-л	—	ты рабóта-ла
Он рабóта-л		. . . . .
. . . . .		она рабóта-ла
Мы рабóта-ли		
Вы рабóта-ли		
Они рабóта-ли		
Я учí-л/ся	—	я учí-ла/сь
Ты учí-л/ся	—	ты учí-ла/сь
Он учí-л/ся		. . . . .
. . . . .		она учí-ла/сь
Мы учí-ли/сь		
Вы учí-ли/сь		
Они учí-ли/сь		

### Упражнение 1. Moodustage minevik järgnevaist pöördsõnadest!

#### Infinitiiv.

#### Minevik.

	Meessugu.	Naissugu.
говори́ть	я говорил	я говорила
купи́ть	я .....	я .....
спроси́ть	.....	.....
хоте́ть	.....	.....
чита́ть	.....	.....
сказа́ть	.....	.....
смотре́ть	.....	.....

отвечать	.....	.....
одеваться	.....	.....
братъ	.....	.....
ужинать	.....	.....
чи́стить	.....	.....

## Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Mis isa rääkis? Veera ostis kaks sulge ja ühe sulle. Mis vanaisa küsis? Ta küsis: „Kuhu sa lähed?“ Mis Boris vastas? Ta vastas: „Ma lähen kontserdile.“ Veera õhtustas kell 8. Vanema, mida sa lugesid? Ma lugessin ajalehte. Vanema lugesi ajalehte, aga vanaisa lugesi ajakirja.

## 64.

Гриша сидел и читал. Подошел дедушка и спросил: — Хорошо ли ты, Гриша, читаешь?

— Ничего, ответил он, — я читал бы еще лучше, да точки и запятые мешают.

---

подойти (подойду, подойдешь, подойдет; minevik:  
подошел) — juurde astuma

ничего — pole viga

я читал бы — mina loeksin

лучше — paremini

да — kuid

точка — punkt

запятая — koma

мешать (I) — häirima, segama

---

## Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele?

Что делал Гриша? Кто подошёл к нему? Что спросил дедушка? Что ответил Гриша? Кто купил Грише букварь? Что вы делали утром? Что вы делали днём? Что вы делали вечером?

## Упражнение 2. Moodustage minevik järgnevaist pöörd sõnadest!

**Infinitiiv.**

**Minevik.**

**Meessugu.**

**Naissugu.**

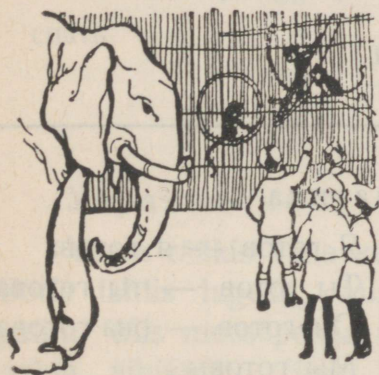
мыть	я .....	я .....
обедать	.....	.....
готовить	.....	.....
решать	.....	.....
убирать	.....	.....
завтракать	.....	.....
прыгать	.....	.....
кататься	.....	.....
жить	.....	.....
считать	.....	.....
служить	.....	.....
учиться	.....	.....

Упражнение 3. Moodustage järgnevaist pöörd-  
sõnadest käskiv kõneviis ainsuses ja mitmuses!

читать, беречь, ломать, рвать, пачкать, учиться,  
считать, сказать, кататься, прыгать, обедать, уби-  
рать, входить, брать.

65.

### Зоопàрк.



Слон.

„Сегóдня“, говорит  
мама, „мы идём в  
Зоопàрк.“ Вера и  
Борис рады, прыгают.

„Ура́, ура́, мы идём  
в Зоопàрк!“

Дети готóвят уро́ки.  
Борис рисует, а Вера  
решáет задáчи. Те-  
пéрь дети готóвы, оде-  
вáются и идúт в  
Зоопàрк.

Вот и Зоопàрк. Надо купíть билéты. Мама  
купíла билéты. Билéты сто́или семьдесят пять  
сентов. Вот билет маме, вот билет Вере, и вот  
билет Борису.

В Зоопàрке интерéсно. Куда иттí? Борис  
кричít: „Идём к слонú!“ „Нет, идём к крокодíлу,“  
говорит Вера, „или к страусу!“



„Теперь дети,“ говорит мать, „надо купить овощи для слона.“

Они купили овощи и хлеб для слона.

---

зоопарк — loomaaed

рад — rõõmus

надо — (on) tarvis

билет — pilet

интересно — (on) huvitav

кричать (кричу, кричишь) — karjuma

слон — elevant

крокодил — krokodill

страус — jaanalind

---

### Грамматика.

Я рад — я рада

Ты рад — ты рада

Он рад — она рада

Мы рады

Вы рады

Они рады

Я готов — я готова

Ты готов — ты готова

Он готов — она готова

Мы готовы

Вы готовы

Они готовы

### Упражнение 1. Moodustage minevik järgnevaist pöördsonadest!

**Infinitiiv.**

**Minevik.**

**Meessugu.**

**Naissugu.**

учиться

я

я

ты

ты

	ОН .....	ОНА .....
одеваться	я .....	я .....
	ТЫ .....	ТЫ .....
	ОН .....	ОНА .....
ломать	я .....	я .....
	ТЫ .....	ТЫ .....
	ОН .....	ОНА .....
бегать	я .....	я .....
	ТЫ .....	ТЫ .....
	ОН .....	ОНА .....
спать	я .....	я .....
	ТЫ .....	ТЫ .....
	ОН .....	ОНА .....

### Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

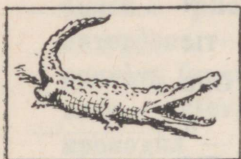
Veera rääkis vene keeli. Vanaisa ostis prillid. Boris tahtis lugeda. Mis isa ostis? Ema ostis palitu. Mis meesõpetaja ütles? Ta ütles: „Näita, palun, vihikut!“ Sms. Petrov lõunastas kell 3. Veera puhastas hambaid.

### Упражнение 3. Tõlkige vene keelde!

Nüüd, lapsed, on tarvis minna koju. Nüüd on tarvis lugeda ja kirjutada. Nüüd on tarvis õhtustada. Nüüd on tarvis puhastada hambaid. Nüüd on tarvis minna magama. Kell 7 on tarvis üles tõusta. Kell 8 on tarvis einestada. Kell 9 on tarvis minna kooli. Kell 2 on tarvis minna koju ja

lõunastada. Veera, kas sa oled valmis? Jah, ma olen valmis. Boris, kas sa oled valmis? Ei, ma ei ole veel valmis. Lapsed on rõõmsad. Me kõik oleme rõõmsad.

66.

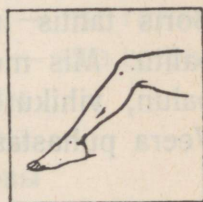


Крокодил.

Вот и слон.

Он огромный, у него длинный хобот. Мама даёт слонёнку хлеба и овощи. Теперь идём к крокодилу. Он в воде, не хочет выходить. Дети долго стоят и смотрят крокодила.

„Пойдём, дети! Вот страус, у него красивый хвост и длинные ноги. Страус бегает быстро.“



Нога.



Страусы.

„Смотри, Вера, там ещё один страус!“ кричит Борис.

В Зоопарке очень интересно. Музыка

играет. В Зоопарке весело и шумно. Здесь много детей.

„Скорее, дети, идём домой!“ говорит мама, „папа хочет ужинать.“

---

огромный — hiigelsuur

хобот — lont (elevandil)

вода — vesi

выходить (выхожу, выходишь, выходит) — välja  
minema, väljuma

пойдём — läheme

пойти (пойду пойдёшь, пойдём) — minema

красивый — ilus, kaunis

хвост — saba

нога — jalg

скорее — rutemini

---

Упражнение 1. Kirjutage olevik ja minevik järgnevaist pöörd sõnadest!

сидеть, слышать, учиться, петь, уметь.

Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Mida sa joonistad? Mis te tegite? Me õmblesime. Nad riietusid kell 7. Lapsed korjasid lilli. Me jalutasime kolm tundi. Millal te puhkasite? Isa töötas seitse tundi päevas. Pilt rippus seinal. Kell seisis laual. Me kuulasime kontserti. Ema

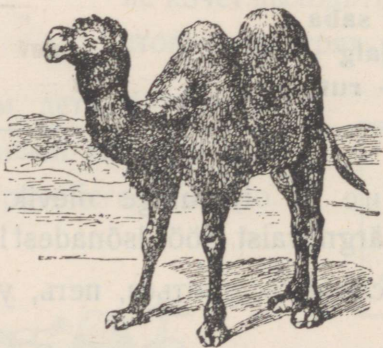
kirjutas kirja. Niina oskas laulda. Ivan istus toolil. Naisõpetaja kirjutas tahvlile. Lapsed istusid klassis.

Упражнение 3. Tõlkige vene keelde!

Me oleme valmis. Nad on rõõmsad. Vane-  
mad on rõõmsad, et (что) lapsed õpivad hästi.  
Läheme koju! Läheme kooli! Läheme klassi!  
Mine rutemini klassi! Minge rutemini koju! Kir-  
jutage rutemini! Ma väljun klassist. Boris väljub  
majast.

67.

Разговòр.



Верблю́д.

Отéц. „Где вы б́ыли, дети?“

Бòрис. „Мы были с мамой в Зоопáрке. Там мы  
видели слонá и верблúда. Мы дáли слонú  
хлеб и óвощи.“

- Отец. „Что вы ещё видели?“  
 Вера. „Мы видели крокодила, но он был в воде и не хотел выходить.“  
 Борис. „В большой клетке была обезьяна. Один маленький мальчик всё время стоял и смотрел обезьяну. Мы тоже там долго стояли. Обезьяна была очень интересная, она всё время прыгала в клетке.“  
 Отец. „А вы страуса видели?“  
 Вера. „Да, у страуса красивый хвост и длинные ноги.“  
 Борис. „Мы видели цаплю. У цапли тоже длинные ноги.“

---

верблюд — kaamel      маленький — väike  
 обезьяна — ahv      цапля — sookurg  
 быть (буду, будешь будет) — olema

---

### Грамматика.

Творительный падеж — кем? чем?

Kaasaütlev kääne — kellega? millega?

Kääne	Meessugu	
Именительный п. кто? что?	стол	учитель-ь
Творительный п. кем? чем?	стол-ом	учител-ем

Kääne	Naissugu	
Именительный п. кто? что?	сестр- <b>а</b>	нян- <b>я</b>
Творительный п. кем? чем?	сестр- <b>ой</b> (-ою)	нян- <b>ей</b> (-ею)

Kääne	Kesksugu	
Именительный п. кто? что?	окн- <b>о</b>	мóр- <b>е</b>
Творительный п. кем? чем?	окн- <b>ом</b>	мóр- <b>ем</b>

Kaasaütlevat käänet tarvitatakse eessõnadega:

с — ühes	перед — ees, enne
над — kohal	за — taga, järel
под — all	

Мы говорíли с учíteлем. Мальчик гуляёт с бабушкой. Борис учится с сестрой. Она сидит с книгой, но не читает. Дети стоят за окном. Над мóрем аэроплан. Лампа висит над столóm. Кто сидит в классе за столóm? За столом сидит учитель. Над столом висит зелёная лапма. Учительница сидит под лампой. Что делает ученик Петров? Он пишет карандашóm. А чем пишет ученица Петрова? Она пишет пером. Нина пишет на доске мéлом. Под стúлом лежит карандаш. Над партой висит лампа. Под книгой лежит тетрадь. За доской стоит стул. Над пáрком мы видели аэроплан. Бумага лежит под книгой.

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kass lamab laua all. Me räägime naisõpetajaga. Tütarlaps jalutab vanaisaga. Laua kohal ripub lamp. Poiss seisab tahvli taga. Kellega te õpite? Ma õpin vennaga. Ma kirjutan pliiatsiga. Kes istub laua taga. Isa seisab laua taga. Kes seisavad akna taga? Meesõpilane kirjutab kriidiga. Laua taga seisab tool.

### Упражнение 2. Moodustage minevik järgnevaist pöörd sõnadest!

быть, умываться, кричать, спросить, давать.

Я .....

Ты .....

Он .....

Она .....

Мы .....

Вы .....

Они .....

### Упражнение 3. Muutke järgnevas lauses asesõna isikut!

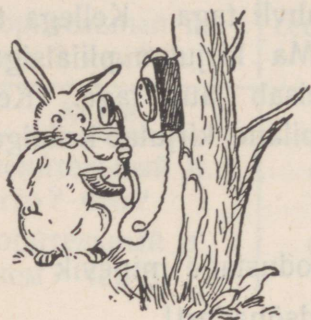
У меня есть красивая лампа.

У . . . есть красивая лампа.

Jne.



## Телефон.



У меня зазвонил телефон.

— Кто говорит?

— Слон.

— Откуда?

— От верблюда.

— Что вам надо?

— Шоколада.

— Для кого?

— Для сына моего.

— А много ли прислать?

— Да пудов пять или шесть,

Больше он не съест:

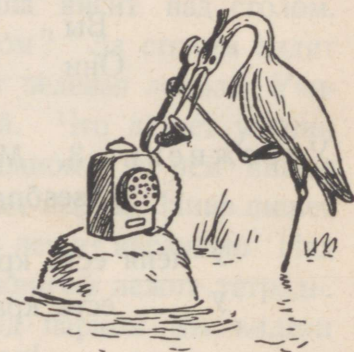
Он у меня еще маленький.

А потом позвонили зай-  
чатки:

— Нельзя ли прислать  
перчатки?

А потом позвонили цапли:

— Пришлите, пожалуйста,  
капли!



К. Чуковский.

зазвонил — helises  
 откуда — kust  
 прислать (пришлѐ, пришлѐшь, пришлѐт) — (juurde,  
 kohale) saatma  
 пуд — puud  
 больше — enam, rohkem  
 съестъ (съем, съешь, съест, съедѐм, съедѐте, съедѐт)  
 — ära sööma  
 позвонить — helistama  
 зайчатки — jänesekesed  
 нельзя — ei saa, pole võimalik  
 нельзя ли? — kas ei saaks?  
 перчатка — kinnas  
 капля — tilk

### Грамматика.

Мой — моего.

Мой отец там. Я вижу моего отца. Для кого этот шоколад? Этот шоколад для моего брата. Для кого этот стул? Этот стул для моего учителя.

Предложный падеж — о ком? о чём?  
 kellest, millest (räägime, mõtleme)?

Kääne	Meessugu	
Именительный п. кто? что?	стол	учитель
Предложный п. о ком? о чём?	о стол-ѐ	об учител-е

Kääne	Naissugu	
Именительный п. кто? что?	книг-а	нян-я
Предложный п. о ком? о чём?	о книг-е	о нян-е

Kääne	Kesksugu	
Именительный п. кто? что?	окно́	мо́ре
Предложный п. о ком? о чём?	об окн-ѐ	о мо́р-е

Предложный падеж'i tarvitatakse ka eessõnadega  
в ja на, vastates küsimusele где? kus?

Мы живём в Москвѣ. Отец работает на фабрике. Дѣдушка служит в аптеке. На столе книга и тетрадь. В книге картина, на картине клетка, в клетке птичка. Тетради в портфеле. Мы говорили о товарище Иванове. О чём вы читаете? Я читаю об Америке. На хлебе нет масла. На улице играет музыка. Ученики читали об Африке.

В классе стоит чёрная доска. На доске лежит белый мел. В классе сидят: учительница, ученики и ученицы. В классе стол, стул и парты. На столе лежат: классный журнал, зелёная ручка, красный карандаш и три пера. На столе стоит

ещё чернильница и лист бумаги. Бумага — белая. В классе стоят также парты. На парте лежат тетради и карандаши. На доске — карта Америки. Ученица Петрова читает книгу. О чём она читает? Она читает об Америке.

Kääne	Meessugu	
	Eluta asi	Elav olend
Именительный кто? что?	стол	ученик
Родительный кого? чего?	стол-а	ученик-а
Дательный кому? чему?	стол-у	ученик-у
Винительный кого? что?	стол	ученик-а
Творительный кем? чем?	стол-ом	ученик-ом
Предложный о ком? о чем?	о стол-е	об ученик-е

Kääne	Naissugu	Kesksugu
Именительный кто? что?	сестра	окно
Родительный кого? чего?	сестр-ы	окн-а
Дательный кому? чему?	сестр-е	окн-у
Винительный — кого? что?	сестр-у	окно
Творительный — кем? чем?	сестр-ой (ою)	окн-ом
Предложный о ком? о чем?	о сестр-е	об окн-е

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Me rääkisime vene keeli. Mida te kirjutasite?  
Meie kirjutasime harjutust. Nad lugesid ajakirja

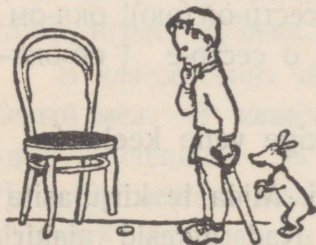
„Raadio“. Meesõpetaja kirjutas vihikusse. Boris luges hästi, kuid Niina luges halvasti. Lapsed mängivad pargis. Ema töötab kodus. Kus vanaema töötab? Vanaisa töötab apteegis. Poiss määris raamatut. Tütarlaps rebis paberit.

## Упражнение 2. Kirjutage järgnevad laused minevikus!

Он играет. Вера сидит и пишет. Она смотрит картину. Иван любит писать. Нина читает, но не понимает. Дедушка служит в аптеке. Мы слышим хорошо. Она много говорит. Его брат живёт в Америке. Вы плохо работаете. Мой брат говорит: „Я хорошо говорю по-русски.“ Пётр Иванович обедает в столовой. Кассир служит в банке. Ученица гуляет в парке.

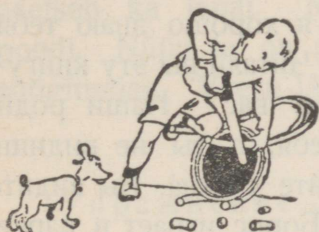
69.

### Скóро и хорошó.



Великá у стула нóжка,  
подпилю́ её немнóжко.

А теперь вот эта ножка,  
подпилю её немножко.



А теперь вот эта ножка...

Эх, ошибся я немножко!



**Сначала подумай, потом делай!**

---

скоро — *ruttu*

велик, -кò, -кò; -кй — *suur*

ножка — *jalake*

пилить (пилю, пилишь, пилит) — *saagima*

немножко — *veidi, vähe, natuke*

ошибаться (I) — *eksima*

сначала — *esiti, algul*

подумать, думать (I) — *mõtleva, arvama*

---

## Грамматика.

Я — меня mind	Мы — нас
Ты — тебя sind	Вы — вас
Он — его	Они — их
Она — её	

Ты зна́ешь меня́? Да, я хорошо знаю тебя́. Мои роди́тели любят меня́. Читали вы эту книгу? Да, я её читала. Кто любит вас? Наши роди́тели любят нас. Я вижу тебя́, а ты не видишь меня́. Я вижу вас, вы сидите у окна́. Вы видите их? Нет, я не вижу их. Борис играет в парке, я вижу его. А где Вера? Я не вижу её. Вы не видите её? А я вижу её очень хорошо, она играет с Ниной.

Этот слон. Эта́ девочка. Это письмо. Эти цветы.

Упражнение 1. Kirjutage järgnevate sõnade ette этот, эта, это või эти!

перчатки, цапля, верблюд, очки, обезьяна, капли, страус, часы, капля, дети, крокодил, билеты, хвост, букварь, овощи, телефон, цапли, канни.

Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Kuhu läheb meesõpetaja? Ta läheb klassi. Naisõpilane samuti läheb klassi. Mis nad teevad

klassis? Näita mulle raamatut. Pane raamat, pliiats, vihik ja sulg koolipingile. Veeral on pinal. Pane pliiats ja kummi pinalisse! Mis on pinalis? Pinalis on sullepea ja sulg. Mis on koolipingil? Koolipingil asetsevad vihik, raamat, sullepea ja sulg. Kus on klassipäevaraamat? Klassipäevaraamat asetseb ka laual. Nad on klassis. Ema läheb poodi. Nüüd ta on poes. Sms. Ivanov lõunastab söögimajas. Veera läheb parki. Ta jalutab pargis

### Упражнение 3. Tõlkige vene keelde!

Isa ostis pojale raamatu. Veera annab vanaemale prillid. Me jalutame mereni. Palun, minge tahvli juurde! Boris läheb laua juurde. Me jalutame mööda tänavat. Mine akna juurde! Ma olin vanaemaga kinos. Pärast koolitundi me mängisime. Kass lamab tooli all. Me kirjutame kriidiga, pliiatiga ja sullega. Poisi pliiats on laua all. Ma räägin vene keelt. Ivanov elab Moskvast. Akna juures seisab laud.

### Упражнение 4. Muutke järgnevais lauseis asesõna isikut!

Мать любит меня.

Меня нет здесь.

Мать любит . . .

. . . нет здесь.

Яне.

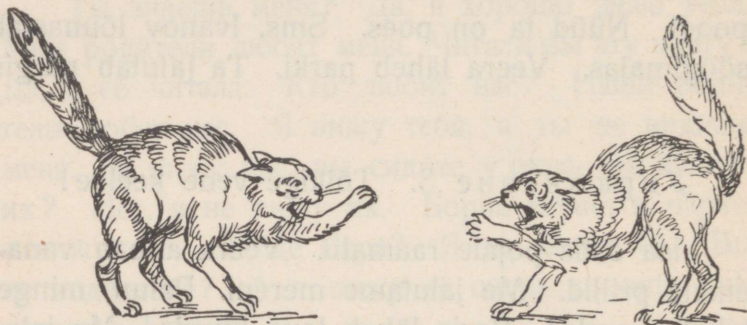
Яне.



## Два котá.

Жíли-были два котá, Сёрые коты́.  
 Во́семь ла́пок, два хвоста́. Подня́лись у них трубóй  
 Подрали́сь ме́жду собо́й Сёрые хвосты́.

С. Маршак.



ла́пка — kárape

дра́ться, подра́ться (деру́сь, дерёшься, дерётея) — kaklema  
 ме́жду собо́й — omavahei

се́рый — hall

подня́ться — tõusma

труба́ — korsten, toru

Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Inseneri ei ole täna kodus. Ema jalutab õega, aga isa vennaga. Isa ostis pojale raamatu, vihiku ja sule. Ma joonistan maja. Ta joonistab pliiatsiga. Ta loeb uut romaani. Laual pole pliiatsit. Veeral ei ole portfelli. Ta loeb ajakirja „Mäng“.

Koridoris on kaks pilti. Mis te teete pärast lõunat? Pärast lõunat ma töötan. Andke vanaisale tooli! Palun, minge tuppa! Isa andis poisile ühe apelsini, aga tütarlapsele kaks apelsini.

## Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Mida te mõtlete? Ma arvan, et (что) te eksite. Boris eksib. Nad eksivad. Kust te tulete? Ma tulen koolist. Palun, saatke kaks kilo suhkrut! Kus on minu kindad? Teie kindad on toolil. Puuris on väike ahv. Kas te näete mind? Jah, ma näen teid.

## 71.

На столе чёрный карандаш и белая бумага. А где красный карандаш? Красный карандаш тоже на столе. Чёрный карандаш здесь, а красный там. А где зелёный карандаш? Вот он в портфеле. Дай, пожалуйста зелёный карандаш! Вот зелёный карандаш. Спасибо! А какой карандаш там на парте? Там жёлтый карандаш. У меня есть чёрный, красный, зелёный, жёлтый и синий карандаш.

Мама купила чёрный костюм. Дедушка купил серое пальто.

Вера рисует. На столе белая бумага, зелёный и синий карандаш. Вот маленький дом, зелёное дерево, а там синее море. Вера очень любит рисовать.

---

зелёный — roheline  
 какой, какая, какое — milline, missugune  
 жёлтый — kollane  
 синий — sinine  
 дерево, (pl.) деревья — puu

---

### Грамматика.

Какой?	Какая?	Какое?
Белый	белая	белое
Красный	красная	красное
Чёрный	чёрная	чёрное
Жёлтый	жёлтая	жёлтое
Зелёный	зелёная	зелёное
Синий	синяя	синее
Огромный	огромная	огромное
Маленький	маленькая	маленькое

Упражнение 1. Kirjutage omadussõnade asemel  
какой, какая või какое!

Чёрный карандаш — . . . Серый кот — . . .  
 Маленькая девочка — . . . Огромный слон — . . .  
 Красивая картина — . . . Широкая улица — . . .  
 Жёлтое письмо — . . . Шумный класс — . . .  
 Белый сахар — . . . Новое перо — . . . Белая  
 скатерть — . . . Весёлый мальчик — . . . Синяя

лампа — . . . Красивая музыка — . . . Интересный урок — . . .

Näidis: Чёрный карандаш — Какой карандаш?

Упражнение 2. Kirjutage punktjoone asemele vastav omadussõna!

Чёрный — чёрная — Белый — белая —  
чёрное. белое.

..... доска	..... снег
..... костюм	..... книга
..... портфель	..... дом
..... ручка	..... письмо

Зелёный — зелёная — Жёлтый — жёлтая —  
зелёное. жёлтое.

..... дерево	..... апельсин
..... ёлка	..... птичка
..... парк	..... линейка
..... мел	..... масло

## 72.

Какого цвета пальто Бориса? Пальто Бориса — чёрное. Пальто Веры — серое. Какого цвета шляпа Петра Ивановича? Шляпа Петра Ивановича — чёрная. Какого цвета костюм Петра Ивановича? Он также чёрный. Какого цвета

шляпа Анны Петровны? Она — белая. Шляпа Веры — синяя.

Какой это хлеб? Это белый хлеб. А это какой? Это чёрный хлеб. Вера любит белый хлеб, а Борис любит чёрный. Какого цвета молоко? Молоко — белое. А какого цвета снег? Снег также белый. Какого цвета этот кисель? Он — красный. Какого цвета это дерево? Оно — зелёное. А какого цвета эти цветы? Эти цветы красные. Какого цвета эта бумага? Она — белая. А это какая бумага? Это жёлтая бумага. Моя тетрадь синяя, а твое перо серое.

Сколько стоит чёрный хлеб? Чёрный хлеб стоит девятнадцать сентов кило, а белый хлеб пятьдесят сентов кило.

---

цвет — värv

какого цвета — mis värvi

---

### Грамматика.

Белый, белая, белое; белые.

Маленький, маленькая, маленькое; маленькие.

Omadussõnade mitmuse nimetava lõpp on -ые, kuid г, к, х, ж, ч, ш, щ järel -ие. Näit.:

белый хлеб

белая бумага

маленький мальчик

маленькая девочка

белое письмо

белые цветы

маленькое окно

маленькие дети

Упражнение 1. Kirjutage punktjoonele näidatud omadussõnad!

Синий.

..... море  
..... цветы  
..... тетрадь  
..... карандаши

Серый.

..... коты  
..... пальто  
..... труба  
..... перчатки

Красный.

..... кисель  
..... билеты  
..... бумага  
..... книги

Новый.

..... учитель  
..... квартиры  
..... романы  
..... перо

Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Väikesed poisid

Uued lambid

Huvitavad raamatud

Laiad tänavad

Uus kübar

Uus harjutus

Huvitav mäng

Ilusad lilled

Pikk koridor

Must tahvel

Roheline puu

Kollased apelsinid

73.

Шесть — шестой, шестая, шестое

Семь — седьмой, седьмая, седьмое

Восемь — восьмой, восьмая, восьмое

Девять — девятый, девятая, девятое

Десять — деся́тый, деся́тая, деся́тое

Оди́ннадцатъ — оди́ннадцатый, оди́ннадцатая,  
оди́ннадцатое

Двена́дцатъ — двена́дцатый, двена́дцатая, двена́д-  
цатое

Два́дцатъ — два́дцатый, два́дцатая, два́дцатое

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kolmas klass	Kaheteistkümnes poiss
Esimene maja	Esimene kell
Kuues tund	Kolmas aasta
Neljas majakord	Teine vahetund
Teine aken	Viies harjutus
Üheksas raamat	Seitsmes tütarlaps
Viies lennuk	Üheteistkümnes päev
Kümnes sõna	Üheksas korter
Seitsmes kiri	Kümnes sulg
Kolmas tuba	Kolmas naisõpilane

### Упражнение 2. Пишите по-русски!

13, 20, 24, 37, 43, 56, 69, 78, 82, 91,  
123, 145, 154, 196.

### Упражнение 3. Kirjutage punktide asemele vastavad eessõnad!

Птичка . . . клетке. Дедушка стоит . . . окна.  
Пенал лежит . . . парте. Пётр идёт . . . тоске. Уче-

ник . . . школе. Ученица идёт . . . школу. Девочка стоит . . . доске. Мальчик стоит . . . доской. Карандаш . . . пенале, а пенал . . . портфеле. Борис гуляет . . . дедушкой. Кто стоит . . . столом? Учитель стоит . . . столом.

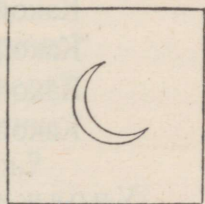
## 74.

### Год.

В году двенадцать месяцев:

январь — jaanuar	июль — juuli
февраль — veebruar	август — august
март — märts	сентябрь — september
апрель — aprill	октябрь — oktoober
май — mai	ноябрь — november
июнь — juuni	декабрь — detsember

Первый месяц — январь, второй месяц — февраль, третий — март, четвертый — апрель, пятый — май, шестой — июнь, седьмой — июль, восьмой — август, девятый — сентябрь, десятый — октябрь, одиннадцатый — ноябрь, двенадцатый — декабрь.



Месяц.

Январь — первый месяц года, а декабрь двенадцатый месяц года.



ь-ga lõrpevad kuude nimed on meessoost, nagu январь, февраль jne.

Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Котóрый мѣсяц гóда апрѣль?

Который месяц года август?

Который месяц года июнь?

Который месяц года сентябрь?

Который месяц года февраль?

Который месяц года май?

Который месяц года ноябрь?

Упражнение 2. Vastake järgnevaile küsimustele!

Какóй мѣсяц в годү пѣрвый?

Какой месяц в году третий?

Какой месяц в году седьмой?

Какой месяц в году десятый?

Какой месяц в году двенадцатый?

Какой месяц в году четвёртый?

Упражнение 3. Määrake järgnevate sõnade sugu!

портфель, тетрадь, дверь, букварь, мебель, день, трамвай, неделя, мать, дочь, постель, скатерть, кисель, имя, упражнение.

## Недѣля.

В годѹ пятьдесятъ две недѣли.

В мѣсяце четы́ре недѣли. В недѣле семь дней.

понедѣльник	—	esmaspäev
вторник	—	teisipäev
средá	—	kolmapäev
четверг	—	neljapäev
пятница	—	reede
суббота	—	laupäev
воскресенье	—	pühapäev

Понедѣльник — первый день недѣли, среда — трѣтій день, суббота — шестой день, воскресенье — седьмой день недѣли.

Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Который день недѣли вторник?

Который день недѣли четверг?

Который день недѣли пятница?

Который мѣсяц года январь?

Который день недѣли понедельник?

Который мѣсяц года июль?

Который день недѣли среда?

Который день недѣли воскресенье?

Который день недѣли суббота?

Упражнение 2. Vastake järgnevaile  
küsimustele!

Какой третий день недели?

Какой пятый день недели?

Какой месяц в году второй?

Какой седьмой день недели?

Какой первый день недели?

Который пятый месяц в году?

Какой второй день недели?

Какой четвертый день недели?

Какой шестой день недели?

Упражнение 3. Tõlkige vene keelde!

Kus on vanaisa prillid? Vanaisa prillid on laual. Kus on õe raamat? Õe raamat on koolilaual. Kus töötab Veera isa? Veera isa töötab vabrikus. Mul ei ole kodus telefoni. Siin on ajakiri vanaema jaoks. Seal ei ole raamatut. Sulepea on ilma suleta. Ta elab venna juures. Lapsed olid klassis õpetajata. Kiri on aadressita. See on õpetaja jaoks. Tramm läheb mereni. Pane raamat ja sulepea portfelli!

76.

Сегодня — четверг, вчера была среда, а завтра будет пятница. Вчера был четверг, сегодня — пятница, завтра будет суббота. Сегодня — понедельник, вчера было воскресенье, а завтра будет вторник. Вчера была пятница, сегодня — суббота,

завтра будет воскресенье. Сегодня — вторник, завтра будет среда, а вчера был понедельник.

Сегодня — воскресенье. Сегодня дети не идут в школу. В воскресенье все отдыхают. Утром дети идут гулять. В парке очень хорошо гулять и играть. После обеда дети и родители идут в кино. В понедельник все работают и дети идут в школу.

---

вчера — eile

будет — saab olema

завтра — homme

послезавтра — ülehomme

---

### Грамматика.

Был — была — было.

На столе был карандаш.

На столе была книга.

На столе было перо.

У п р а ж н е н и е 1. Kirjutage punktide asemele был, была või было!

Брат ... в лавке. Сестра ... в магазине. Ученица ... в школе. Ученик не ... в школе. Борис ... в кино. Вера ... дома. Отец ... в колхозе. Птичка ... в клетке. Там ... интересный фильм. Книга ... в портфеле. Директор ... в классе. Там ... товарищ Петров. Борис, где ты ... вчера? Вера, где ты ... утром? Утром она ... в школе. На столе ... письмо. Вчера ... воскресенье. Где она ... ?

Упражнение 2. Kirjutage punktjoone asemele vastav päev!

Вчера было воскресенье. Завтра будет вторник

Сегодня ..... Сегодня .....

Завтра будет ..... Вчера .....

Послезавтра будет .....

Сегодня — суббота

Вчера .....

Завтра .....

Послезавтра .....

77.

Календарь.

1940	год
*	*
февраль	месяц
12	число
*	*
понеделник	день

У Бориса есть календарь. Календарь висит на стенé. В прázдники чýсла в календарé — красные, в другúе дни онú — чёрные.

Сегодня нет прázдника. Сегодня Иван Петрович идёт утром в банк, где он работает. Вера и Борис сегодня идут в школу. Все ученики и ученицы сегодня идут в школу. Дедушка Веры тоже идётъ в аптеку. Сегодня все работают.

Воскресенье — праздник. Тогда дети не идут в школу. В праздник все отдыхают.

---

календàрь (m.) — kalender    числò — arv; kuupäev  
праздник — püha

---

### Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kas teil on kalendrit? Jah, mul on uus kalender. Täna on esmaspäev. Eile oli pühapäev. Eile me olime loomaaias. Eile me kuulasime raadiot ja puhkasime. Mis te tegite eile? Eile me olime kinos. Täna lapsed lähevad kooli. Homme on teisipäev, ülehomme kolmapäev. Mis te tegite pargis? Meie mängisime pargis. Kui palju kuid on aastas? Kui palju päevi on nädalas?

### Упражнение 2. Kirjutage punktide asemele был, была, было või были!

Там . . . письмо. Дети . . . в школе. Вчера мы . . . в кино. Вчера . . . воскресенье. Цветы

. . . на столе. Где вы . . . ? В зоопарке . . . огромный слон. Там . . . два кота. Мама и Борис . . . в магазине. Книга . . . на столе. Ручки . . . на парте. Вчера . . . суббота. Вчера . . . четверг.

Упражнение 3. Toimige järgnevate arvudega, nagu näidatud!

1, 4, 3, 13, 20, 15, 19, 14, 18, 5, 8, 16, 17.

Näidis: Один — первый, первая, первое.

## 78.

### Времена года.

Времена года: зима, весна, лето и осень. Зимой очень холодно, весной теплее. Летом тепло, а осенью опять холоднее. Летом теплее чем осенью.

Вера любит зиму, Борис любит лето. Осенью, зимой и весной ученики и ученицы работают, а летом они отдыхают.

Сентябрь, октябрь и ноябрь — осень. Декабрь, январь и февраль — зима. Март, апрель и май — весна. Июнь, июль и август — лето.

В мае теплее чем в апреле, но холоднее, чем в июле. В сентябре холоднее, чем в августе, но теплее, чем в ноябре.

---

временà — ajad	хòлодно — on külm
веснà — kevad	холоднèе — on külmem
лèто — suvi	теплèе — on soojem
òсень (п.) — sügis	чем — kui (komparatiivi järel)

---

Упражнение 1. Kirjutage punktide asemele  
холодно, холоднее või тепло, теплее!

Летом . . . чем осенью. В январе . . . чем в августе. В ноябре . . . чем в январе. В июле . . . чем в марте. В апреле . . . чем в мае. В мае . . . чем в марте. В октябре холодно, а в январе ещё . . . Весной тепло, а летом ещё . . . Осенью холодно, а зимой ещё . . . Зимой . . . чем осенью. Осенью . . . чем зимой. В феврале очень . . . В июле очень . . . В июне тоже . . . В сентябре ещё . . . В ноябре холодно, а в декабре ещё . . .

Упражнение 2. Vastake järgnevaile  
küsimustele!

Сколько дней в сентябре? Сколько дней в феврале? Сколько дней в неделе? Сколько дней в марте? Сколько месяцев в году? Сколько дней в мае? Который месяц года январь? Какой седьмой день недели? Какой сегодня день? Какое время года любит Вера? Какое время года любит Борис?



## Птичка.

Птичка летает,  
 Птичка играет,  
 Птичка поёт.  
 Птичка летала,  
 Птичка играла,  
 Птички уж нет.

Где же ты, птичка?  
 Где ты, певичка?  
 В дальнем краю  
 Гнёздышко вьёшь ты,  
 Там и поёшь ты  
 Песню свою.




---

летать (I) — lendama  
 уж — уже  
 же — siis  
 певичка — laulja(ke)  
 дальний — kauge  
 край — maa  
 гнездó — pesa

гнёздышко — pesake  
 вить (вью, вьёшь, вьёт)  
 гнездò — pesa ehitama,  
 ripnuta  
 песня — laul  
 свой, своя, своё; pl. свой  
 — oma

---

## Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kuidas on teie eesnimi? Minu eesnimi on Georg. Kuidas on teie perekonnanimi? Minu perekonnanimi on Nekrasov. Kui vana te olete? Ma olen 17 aastat vana. Minu õde on kolmeaastane, vend 15-aastane. Kui vana oled sina? Kui vana on vanaisa? Vanaema on 70-aastane. Andke mulle tema aadress! Ma elan siin. See on valge paber. Kus on roheline puu? Sinine pliatis on laual. Seal on must laud. Portfellis on huvitav ajakiri. Räägi valjusti! Kus te elate?

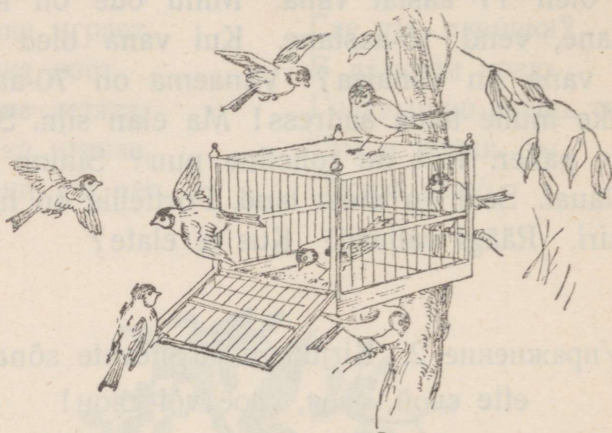
## Упражнение 2. Kirjutage järgnevate sõnade ette свой, своя, своё või свои!

гнездо, край, дерево, перчатки, билет, очки, пальто, костюм, бумага, магазин, шашки, стакан, тарелка, зубы, [коньки, руки, квартира, письмо, портфель, тетрадь.

## 80.

На зелёной ветке  
Птичка распевала.  
В золочёной клетке  
Птичка замолчала.

Птичка сидит в клетке. Птичка летит к клетке.  
 Птичка сидит на клетке. Птичка летит над клеткой.  
 Птичка сидит у клетки. Птичка сидит под клеткой.  
 Птичка летит из клетки. Птичка сидит за клеткой.




---

ветка — oksake, oks  
 распевать (I) — laulma  
 золочёный — kullatud  
 замолчать (замолчѹ, замолчѣшь, замолчѣт) —  
 vait jääma, vaikima

---

Упражнение 1. Tõlkige vene keelde!

Kus on minu kahvel? Teie kahvel on laual.  
 Kus on minu nuga? Teie nuga on samuti laual.  
 See insener räägib vene keelt. Mina räägin eesti  
 keelt. Anna mulle, palun, klaas ja taldrik! Mis

te teete talvel? Talvel ma õpin. Mis teevad lapsed suvel? Suvel lapsed mängivad. Kas te oskate laulda? Ei, ma ei oska laulda. Linnuke oskab laulda. Linnuke lendab pargis. Kes mängivad pargis?

Упражнение 2. Kirjutage punktide asemele свой, своя, своё või свои!

Птичка вьёт . . . гнездо. Коты подняли . . . хвосты. Положи . . . перо на стол! Вера чистит . . . зубы. Борис моет . . . руки. Нина убирает . . . книги. Вера отвечает . . . урок. Дети готовят . . . уроки. Положите . . . тетради на парту! Возьмите, пожалуйста, . . . карандаш! Возьми . . . письмо! Читай . . . журнал и не говори! Дети берут . . . портфели и идут домой.

## 81.

### В школу.

#### I.

Почему шагает в школу  
нынче много так ребят?  
Потому, что все ребята  
жить по-новому хотят.  
Ваня будет трактористом,  
Петя будет машинистом,  
а Серёжа — пионер  
будет, верно, инженер.



Пионер.

шага́ть — sammuma	потому́ — seepärast, sest
ны́нче — nüüd, tänapäev	трактори́ст — traktorist
так — nii, nõnda	пионе́р — pioneer
ребя́та — lapsed	ве́рно — tõesti

## Грамматика.

Abipöörd sõna **быть** — olema.

Я б́уду	Мы б́удем
Ты б́удешь	Вы б́удете
Он } б́удет	Они б́удут
Она }	

### Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Кто шага́ет у́тром в шко́лу? Кто хо́чет жить по-но́вому? Кто хо́чет быть трактори́стом? Кто хо́чет быть машини́стом? Кто пионе́р? Кто хо́чет быть инже́нером? Ты хо́чешь быть до́ктором?

### Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Millal lapsed lähevad kooli? Hommikul lapsed lähevad kooli. Kas te tahate elada uut moodi? Jah, me kõik tahame elada uut moodi. Kas te olete pioneer? Jah, ma olen pioneer. Ma tahan saada masinistiks, aga Ivan tahab saada inseneriks. Kas te tahate saada õpetajaks? Ei, ma ei taha

saada õpetajaks, ma tahan saada traktoristiks. Minu vend tahab saada õpetajaks. Minu õde tahab töötada vabrikus. Kas teie isa töötab kolhoosis? Jah, minu isa töötab kolhoosis.

82.

В школу.

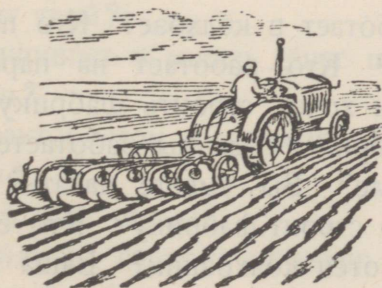
II.

Трактористы есть в колхозе —  
пахет трактором колхоз.

Машинист на паровозе —  
быстро едет паровоз.

Инженеры приезжают,  
строить фабрику хотят.

Вот зачем шагает в школу  
нынче много так ребят.



---

пахать (пашу, пашешь) — *künda*  
паровоз — *vedur*  
ехать (еду, едешь) — *sõitma*  
приезжать (I) — *juurde, kohale sõitma*  
строить (II) — *ehitama*

---

### Грамматика.

#### Olevik.

#### Minevik.

#### Tulevik.

Я играю	Я играл, -а	Я буду играть
Ты играешь	Ты играл, -а	Ты будешь играть
Он играет	Он играл	Он будет играть
Она играет	Она играла	Она будет играть
Мы играем	Мы играли	Мы будем играть
Вы играете	Вы играли	Вы будете играть
Они играют	Они играли	Они будут играть

### Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Кто работает в колхозе? Кто пашет трактором колхоз? Кто работает на паровозе? Кто приезжает и хочет строить фабрику? Вы работаете на фабрике? Где вы работаете? Кто работает в школе? Вы умеете пахать? Кто умеет пахать? Кто строит фабрику? Кто едет на паровозе? Ваш отец колхозник? Ваша мать колхозница? Твой брат стахановец?

## Упражнение 2. Tõlkige vene keelde!

Mida sa näed pildil? Pildil ma näen traktorit. Mida sa veel näed pildil? Ma näen veel kolhoositöolist. Mida kolhoositööline teeb? Ta künnab. Millega ta künnab? Ta künnab traktoriga. Kas sa oskad künda? Ei, ma ei oska künda. Kas sa oskad ehitada maja? Minu isa ehitab uut maja.

### 83.

#### На фабрике.

Иван и Алексéй рабóтают на фáбрике. Алексéй хорошó рабóтает, он старáется. Иван не хóчет рабóтать, он ленивый. Говорит инженер:

— Как вы поживáете?

— Хорошó, отвечáет Алексéй вéсело. Я хорошó зарábатываю.

— А ты, Иван?

— Плóхо, говорит Иван невéсело. Я máло зарábатываю.

— А брат твой?

— Он машинист и мнóго дéнег получáет.

— А отец?

— Он трактористом в колхозе. Стахáновец.

— А сын?

— Он в шкóле пёрвый.

— Вот видишь, говорит инженер. Твой сын прилéжный ученик, брат старáется и мнóго зара-



бáтывает, отец стахáновец. А ты лeнйвый и потому не так мнóго получáешь. Живй по-нóвому! Кто бóльше и лóчше работаетъ, бóльше и получáет.

---

старàться — püüdma

лeнйвый — laisk

пожйвать — elama

зарабàтывать — (raha) teenima

невèсело — kurvalt

мàло — vähe

прилèжный — usin

---

### Упражнение 1. Vastake järgnevaile küsimustele!

Кто работает на фабрике? Кто старается и работает хорошо? Кто ленивый и не хочет работать? Кто хорошо зарабатывает? Кто плохо зарабатывает? Кто получает много денег? Кто прилежный ученик? Кто живет по-новому? Ты прилежный (-ая) ученик (ученица)? Ты ленивый (-ая) ученик (ученица)? Твой отец много зарабатывает? Где твой отец работает?

### Упражнение 2. Moodustage järgnevaist pöörd-sõnadest mineviku ja tuleviku vormid!

я читаю, мы работаем, он получает, она поёт,  
они кушают, ты рисуешь, мы танцуем, они спят,  
она служит, вы говорите.

Näidis: я читаю, я читал, -а, я буду читать.



Товарищ Молотов и пионеры.

84.

### Пионеры.

Борис, ты пионёр?

Да, я пионёр.

А ты, Зина, тоже пионёр?

Нет, я пионёрка.

Мы все пионеры.

Зимой мы работаем в школе, а летом идём в лагерь.

Борис, ты был в лагере? Да, летом я был в лагере. Там было очень интересно. Как весело сидеть у костра, слушать рассказы, петь песни! Как интересно гулять и играть! В лагере хорошо жить.

Товарищ Молотов тоже был в лагере. Он рассказывал нам рассказы и говорил про Ленина

и Сталина. Он нам много рассказывал о Красной Армии. Лётом я опять буду жить в лагере.

---

ла́герь (м.) — laager  
костёр — tuleriit  
расска́з — jutustus

расска́зывать — jutustama  
а́рмия — armee

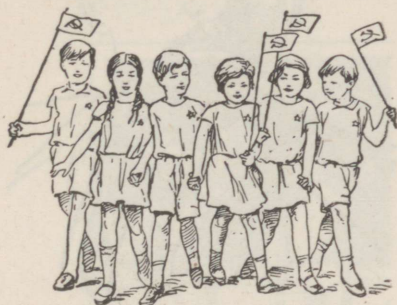
---

85.



Есть у нас краснѣй флаг.  
Он на палке белой.

Понесёт его в руках  
Тот, кто самый смелый.

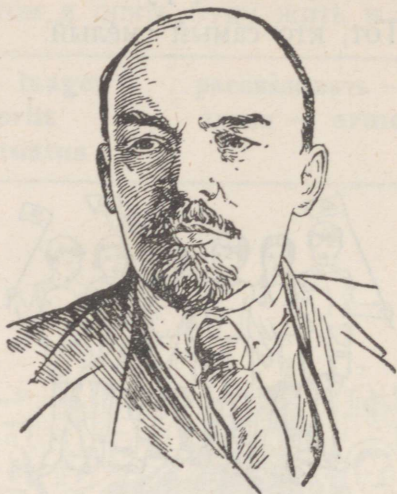


Мы весёлые ребята,  
Наше имя — октябрята!

---

флаг — *lipp*  
палка — *kerp*  
понести (понесу, понесёшь, понесёт) — *kandma*  
тот, та, то; pl. те — *see; too, see seal*  
самый — *kõige*  
смелый — *julge*

---



**Ленин.**

**86.**

Вот наш класс. На стене висят портреты.

На портрете Лёнин и Ста́лин.

Борис, это кто?

Это — товарищ Ленин.

Учитель читает о Ленине.

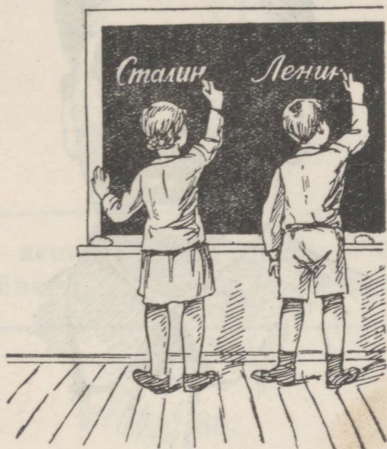
Мы слушаем, как работал и жил

наш вождь товарищ Ленин.

Зина, а это кто?

Это -- товарищ Ста́лин.

Где живёт товарищ Сталин?  
Товарищ Сталин живёт в Москве.  
Борис и Зина, идите к доске  
и пишите „Лéнин“ и „Стáлин!“



---

портрёт — nāopilt

вождь (m.) — juht

---

87.

Это наш родной товарищ Сталин.

Это наш вождь, учитель и друг.

Все дети, рабочие и колхозники любят  
товарища Сталина.

Товарищ Сталин живёт и работает  
в Москве.



**Сталин.**

*Да здравствует наш учитель,  
друг и вождь — товарищ Сталин!  
Да здравствует Красная Армия!*

Да здравствует  
КРАСНАЯ АРМИЯ!



---

родной — armas  
друг — sõber

рабочий — tööline  
да здравствует! — elagu!

---

88.

## Наша страна.

I.

Есть на свете большая страна. Эта самая большая страна на свете. Эта страна — СССР.

Спросим жителей этой страны: „Кто вы?“

Один отвечает: Я эстонец.

Другой отвечает: Я русский.

Третий отвечает: Я латыш.

Четвёртый отвечает: Я литовец.

А пятый говорит: Я грузин.



Спрóсим жите́лей этой страны́: „Какое́ у вас  
время́ го́да?

Одни́ отвеча́ют: У нас весна́.

Други́е отвеча́ют: У нас зима́.

---

страна́ — maа; riik	друго́й, -ая, -ое; не — teine
большо́й, -ая, -ое — suur	латы́ш — lätlane
жители́ (м.) — elanik	литовец — leedulane
эстонец, -ка — eestlane	грузи́н — grusiinlane

---

## 89.

### Наша страна́.

#### II.

Спрóсим жите́лей этой страны́ по ра́дио:

„Какое́ у вас время́ дня?

Одни́ отвеча́ют: У нас утро́.

Други́е отвеча́ют: У нас полдень.

Третьи́ отвеча́ют: У нас ве́чер.

Спрóсим жите́лей этой страны́:

„Что вы имее́те?“

Одни́ отвеча́ют: Мы имее́м желе́зо.

Други́е отвеча́ют: Мы — ка́менный уго́ль.

Третьи́: Мы — молоко́ и ма́сло.

Четвёртые: Мы — хло́пок.

Пя́тые: Мы — хлеб.

А шесты́е говоря́т: У нас са́хар, соль и нефть.

У нас всё есть, что нам надо.

---

пóлдень (m.) — keskpäev  
железо — raud  
каменный уголь — kivisüsi

хлопок — puuvill  
соль (п.) — sool  
нефть (п.) — nafta

---

90.

### Наш герб.



Серп.



Молот.

### Это наш герб.

Серп и молот — наш герб. Это герб СССР.

Дети рисуют серп и молот.

Учитель рисует на доске, а дети рисуют в тетради.

Иван, покажи свою тетрадь!

Это хорошо!

Вот бумага и карандаши. Пожалуйста, рисуй серп и молот для класса.

Дети делали серп и молот и украшали класс.

Герб висит на стене.

---

герб — vapp

молот — vasar

серп — sirp

украшать — ehtima, kaunistama

---



# SÕNASTIK.

## Lühendid.

m. — meessugu  
n. — naissugu

pl. — pluural, mitmus  
tul. — tulevik

I — I pöördkond  
II — II pöördkond

## A

a — aga  
ávgust — august  
áдрес — aadress  
адвока́т — advokaat  
англи́йский — inglise  
апелси́н — apelsin  
апре́ль (m.) — aprill  
апте́ка — apteek  
армия — armee  
аэропла́н — lennuk, aeroplaan

## Б

бабу́шка — vanaema  
бана́н — banaan  
банк — pank  
бе́гать (I) — jooksuma  
бежа́ть (бегу́, бежи́шь, -жи́т,  
-жи́м, -жи́те, бегу́т) — jooksuma  
без — ilma  
бе́лый — valge  
бензи́н — bensiin  
бере́чь (берегу́, береже́т, бере-  
гу́т) — alal hoidma  
биле́т — pilet  
бо́льше — enam, rohkem  
бо́льшой — suur  
боро́душка — habemeke  
брат (pl. бра́тья) — vend  
бра́ть (беру́, берёшь, берёт) —  
võtma  
буква́рь (m.) — aabits  
бума́га — paber  
бы́стро — kiiresti  
быть (tul., бу́ду, бу́дешь, бу́дет)  
— olema

## В

в — sisse, sees  
вазели́н — vaseliin  
ваш, ва́ша, ва́ше; pl. ва́ши —  
teie (oma)  
вверх — üles  
вели́к, -ка́, -ко́; -ки́ — suur  
верблю́д — kaamel  
верно — tõesti  
весело — rõõmsasti; (on) lõbus  
весёлый — lõbus  
весна́ — kevad  
весной — kevadel  
вётка — oksake, oks  
вече́р — õhtu  
вече́ром — õhtul  
взя́ть (возьму́, возьме́шь, возь-  
ме́т) — võtma  
ви́деть (вижу́, види́шь, ви́дит)  
— nägema  
вилка — kahvel  
вилла — villa, suvila  
висе́ть (вишу́, виси́шь, виси́т)  
— riputama  
витри́на — vaateaken  
ви́ть (вью, вьёшь, вьёт) — põi-  
mitama, punuma  
ви́ть гнездо́ — pesa ehitama  
вме́сте — üheskoos  
вниз — allapoole, alla  
внизу́ — allpool, all  
вода́ — vesi  
восемна́дцать — kaheksateist  
(kümmend)  
восемна́дцатый — kaheksateist-  
kümmnes  
во́семь — kaheksa

восьмьдесят — kaheksakümmend  
воскресенье — pühapäev  
восьмой — kaheksas  
вождь (м.) — juht  
вот — siin (on); vaat, näe  
время (pl. времена) — aeg  
всего — kokku, üldse  
все (pl.) — kõik  
вставать (встаю, встаёшь,  
встаёт) — üles tõusma  
встать (встанет) — püsti, üles  
tõusma  
вторник — teisipäev  
второй — teine  
входить (вхожу,ходишь,  
входит) — sisse astuma  
вчера — eile  
вы — teie, te  
выходить (выхожу, -ходишь,  
-ходит) — välja minema,  
väljuma

## Г

газета — ajaleht  
гараж — garaaž, autokuur  
где — kus  
герб — vapp  
глобус — gloobus  
гнездо — pesa  
гнездышко — pesake  
говорить (говорю, II) rääkima;  
ütleva  
год — aasta  
головушка — peake  
голосисто — kõva häälega  
готов — valmis  
готовить (готовлю, готовишь,  
готовит) — valmistama  
грамматика — grammatika  
гребешок — kammike, harjake  
громко — valjusti, kõvasti  
грузин — grusiinlane  
гулять (I) — jalutama

## Д

да — jah, jaa; ent, kuid  
да здравствует — elagu  
давать (даю, даёшь, даёт) —  
andma

дальный — kaug  
два (две, п.) — kaks  
двадцатый — kahekümmes  
двадцать — kakskümmend  
двенадцатый — kaheteistkümmes  
двенадцать — kaksteist(küm-  
mend)  
дверь (п.) — uks  
девочка — (väike) tütarlaps  
девяносто — üheksakümmend  
девятнадцатый — üheksateist-  
kümmes  
девятнадцать — üheksateist-  
(kümmend)  
девятый — üheksas  
девять — üheksa  
дедушка — vanaisa  
декабрь (м.) — detsember  
делать (I) — tegema  
день (п.) — päev  
деньги — raha  
дерево (pl. деревья) — puu  
десятый — kümmes  
десять — kümme  
детвора — lastepere; lapsed  
дети (pl.) — lapsed  
детский — laste-  
директор — direktor  
длинный — pikk  
для — jaoks  
днём — päeval  
до — kuni  
до свидания — jumalaga, näge-  
miseni  
доктор — arst  
доллар — dollar  
долго — kaua  
дом — maja  
дома — kodus  
домой — koju  
дорого — (on) kallis  
доска — tahvel  
дочь (п.) — tütar  
драться, подраться (дерусь,  
дерёшься, дерётся) — kaklema  
друг — sõber  
другой — teine  
дружно — üksmeelselt  
думать (I), подумать — mõt-  
lema, arvama

## Е

өгó (m.) — teda; tema (oma)  
её (п.) — teda; tema (oma)  
ёлка — kuusk  
есть — on (olemas)  
есть (ем, ешь, ест, едём, едите,  
едят) — sööma  
эхать (ёду, едешь) — sõitma  
ещё — veel

## Ж

же — siis; aga  
железо — raud  
жёлтый — kollane  
жить (живу́, живёшь, живёт) —  
elama  
житель (m.) — elanik  
журнал — ajakiri; päevik

## З

за — taga  
завтра — homme  
завтрак — hommikueine  
завтракать — einestama  
задача — ülesanne  
зайчатки — jänesekesed  
зала — saal  
замолчать (замолчу́, замолчишь,  
замолчит) — vaib jääma  
запятая — koma  
зарабатывать — (raha) teenima  
зачём — miks, mispärast  
звонить (звоню́, звонишь, зво-  
нит) за-; по- — helistama  
звонок — (ukse-, kooli- jne.) kell  
здесь — siin  
здравствуй(те) — tere  
зелёный — roheline  
зима — talv  
зимой — talvel  
знать (I) — teadma; tundma  
золотой — kuldne, kuld-  
золочёный — kullatud  
зоопарк — loomaaed  
зуб — hammas

## И

и — ja, ning; ka  
игра — mäng  
играть (I) — mängima

из — seest  
имя — nimi  
инженёр — insener  
инспектор — inspektor  
интересно — (on) huvitav  
интересный — huvitav  
и т. д. = и так далее — jne.  
итти (идти) (иду́, идёшь, идёт)  
— minema  
июль (m.) — juuli  
июнь (m.) — juuni

## К

к — juurde; joole  
как — kuidas  
какой — missugune, milline  
календарь (m.) — kalender  
каменный — kivi-, kivist  
каменный уголь — kivisüsi  
капля — tilk  
карандаш — pliiats  
карта — kaart  
картина — pilt  
касса — kassa  
кассир — kassapidaja  
кататься (I) — sõitma (lõbu  
pärast)  
каток — uisutee  
квартира — korter  
каучук — kautšuk, tooreskummi  
кельнер — kelner  
кило — kilogramm, kilo  
кино — kino  
кисель (m.) — kissell  
класс — klass  
классный журнал — klassi-  
päevaraamat  
клетка — (looma-, linnu-) puur  
клуб — klubi  
книга — raamat  
книжный — raamatu-  
когда — millal; (sel ajal) kui  
когда — keda  
комната — tuba  
компас — kompass  
кому — kellele  
колхоз — kolhoos  
колхозник, -ца — kolhoositö-  
line  
концерт — kontsert

ко́ньки — uisud  
коридо́р — koridor  
костю́м — ülikond  
костёр — tuleriit  
ко́т — (isane) kass  
ко́торый — missugune; mitmes;  
mis, kes  
ко́шка — kass  
кра́й — maa  
краси́вый — ilus, kaunis  
красный — punane  
крича́ть (кричу́, кричи́шь,  
кричи́т) — karjuma  
крокоди́л — krokodill  
кро́на — kroon (raha)  
кргу́ом — ümber, ümberringi  
кто — kes  
куда́ — kuhu  
купе́ц — kaupmees  
купи́ть (ку́плю, ку́пишь, ку́пит)  
— ostma  
ку́шать (I) — sööma

## Л

ла́вка — pood  
ла́вочник — poodnik  
ла́герь (m.) — laager  
ла́мпа — lamp  
ла́пка — käpake  
ла́тыш — lätlane  
лени́вый — laisk  
лежа́ть (лежу́, лежи́шь, лежи́т)  
— asetsema, lamama  
ле́стница — trepp  
лета́ть (I) — lendama  
ле́то — suvi  
ле́том — suvel  
ли — kas  
лимонáд — limonaad  
лине́йка — joonlaud  
лист — leht  
литóвец — leedulane  
литр — liiter  
лови́ть (лови́ю, лови́шь, лови́т)  
— (kinni) püüdma  
ло́жка — lusikas  
лома́ть (I) — katki tegema,  
murdma, purustama  
лу́чше — paremini  
люби́ть (люби́ю, люби́шь, люби́т)  
— armastama

## M

магази́н — kauplus, magasin  
май — mai  
ма́ленький — väike  
ма́льчик — poiss, poisike  
ма́ло — vähe  
ма́ма — emake  
ма́рт — märts  
ма́сло — või  
ма́сляный — või-; õli-, õline  
матема́тика — matemaatika  
ма́ть (n.) — ema  
машини́ст — masinist  
мебель (n.) — mööbel  
ме́жду — vahel; keskel  
ме́л — kriit  
ме́сяц — kuu  
меша́ть (I) — segama  
мно́го — palju, mitu  
мо́й, мо́я, моё; pl. мо́й — minu  
(oma)  
молоко́ — piim  
мо́лот — vasar  
мо́ре — meri  
морóз — pakane, külm  
му́зыка — muusika  
мы — meie  
мы́ть (мо́ю, моёшь, моёт) —  
pesema  
мышка — hiireke

## Н

на — peal; peale  
наве́рх — ülespoole  
наверху́ — üleval, ülal  
над — kohal; üle  
на́до — (on) tarvis  
наш, на́ша, на́ше; pl. на́ши —  
meie (oma)  
не — ei, mitte  
невесе́ло — kurvalt  
неде́ля — nädal  
нельза́ — pole võimalik; ei saa,  
ei tohi  
немно́го, немно́жко — veidi,  
natuke  
нефть — nafta  
нет — ei ole; ei  
ничего́ — mitte midagi; pole  
viga

но — kuid, ent, vaid  
но́вый — uus  
нога́ — jalg  
нож — nuga  
но́жка — jalake  
ноя́брь (m.) — november  
ня́ня — lapsehoidja  
ны́нше — nüüd, tänapäev

## O

о (об, обо) — üle, kohta, eest  
обед — lõunasõök  
обедать (I) — lõunastama  
обезья́на — ahv  
о́вощ (n.) — juurvili  
огро́мный — hiigelsuur  
одева́ться (I) — rõivastuma  
о́дин, о́дна, о́дно; pl. о́дни — üks  
о́дннадцать — üksteist(küm-mend)  
о́дннадцатый — üheteist-kümnes  
окно́ — aken  
октя́брь (m.) — oktoober  
он, о́на, о́но; pl. о́ни — tema;  
see  
опа́ть — jälle, uuesti  
о́сень (n.) — sügis  
о́сенью — sügisel  
от — juurest; küljest; poolt;  
käest; pärast  
отвеча́ть (I) — vastama  
отдыха́ть (I) — puhkama  
оте́ц — isa  
отку́да — kust  
о́чень — väga  
о́чки — prillid  
ошиба́ться (I) — eksima

## P

паде́ж — kääne (gramm.)  
па́лка — kepp  
па́льто — palitu  
па́па — isake  
па́рк — park  
па́ровоз — vedur  
па́рта — koolipink  
па́хать (пашу́, па́шешь) — kündma

па́чка (I) — määrima  
певи́чка — laulja(ke)  
пена́л — pinal  
пе́ние — laulmine  
пе́рвый — esimene  
переме́на — vaheaeg (koolis)  
пе́рила (pl.) — käsipuud  
пе́ро; pl. пе́рья — sulg  
пе́рчатка — kinnas  
пе́сня — laul  
петушо́к — kukeke  
петь (пою́, поёшь, поёт) — laulma  
пили́ть (пилю́, пи́лишь, пи́лит) — saagima  
пионе́р — pioneer  
писа́ть (пишу́, пи́шешь, пи́шет) — kirjutama  
писа́мо — kiri  
плóхо — (on) halb; halvasti  
по — mööda, järgi  
по-ру́сски — vene keeles, vene keelt  
по-а́нглийски — inglise keeles, inglise keelt  
подни́яться — tõusma  
подойти́ (подойду́, подойдёшь, подойдёт) — juurde tulema, lähinema  
пожа́луйста — palun; olge nii lahke  
пожива́ть — elama  
пойти́ (пойду́, пойдёшь, пойдёт) — minema  
показа́ть (покажу́, пока́жешь, пока́жет) — näitama  
понести́ (понесу́, понесёшь, понесёт) — kandma  
пол — põrand; pool  
по́лдень (m.) — keskpäev  
положи́ть (положу́, положи́шь, положи́т) — panema, asetama  
получа́ть (I) — (kätte) saama, vastu võtma  
по́лька — polka (tants)  
понеде́льник — esmaspäev  
понима́ть (I) — aru saama, mõistma  
портре́т — näopilt  
портфе́ль (m.) — portfell  
после — peale, pärast; järel



послезавтра — ülehomme  
постель (н.) — voodi  
потом — siis; pärast, pärastpoole  
потому — seepärast, sest  
почему — mispärast, miks  
почта — postkontor, post  
праздник — püha  
президент — president  
приезжать (I) — (juurde, kohale)  
sõitma  
приказчик — äriteenija, müüa,  
poesell  
прилежный — usin  
прислать (пришлю, пришлешь,  
пришлёт) — (juurde, kohale)  
saatma  
против — vastu; vastas  
профессор — professor  
процент — protsent  
прыгать (I) — hüppama, kar-  
gama  
птичка — linnuke  
пуд — puud  
пятнадцатый — viieteistkümmes  
пятнадцать — viisteist(küm-  
mend)  
пятница — reede  
пятый — viies  
пять — viis  
пятьдесят — viiskümmend

## Р

работать (I) — töötama  
рабочий — tööline  
рад, рада, радо; pl. рады —  
rõõmus  
радио — raadio  
раз — kord; ükskord  
разговор — jutuaamine, jutle-  
mine  
рано — vara, (on) vara  
распевать (I) — laulma  
рассказ — jutustus  
рассказывать — jutustama  
рвать (рвёт, рвёшь, рвёт) —  
rebima, kiskuma  
ребята — lapsed  
резинка — kummi  
ремонт — remont

решать (I) — lahendada  
рисовать (рисую, рисуешь,  
рисует) — joonistama  
родители (pl.) — vanemad  
родной — armas  
роман — romaan  
рука — käsi; käsivars  
русский — vene; venelane  
ручка — sullepa  
рыдом — kõrvale; kõrvuti

## С

с — koos  
садиться (сажусь, садится) —  
(maha) istuma, istet võtma  
салат — salat  
самый — kõige  
санки (pl.) — saan  
сахар — suhkur  
свой, своей, своё; pl. свои —  
oma  
сдача — tagasiantav raha  
сдачи давать — raha tagasi  
andma  
сегодня — täna  
седьмой — seitsmes  
семнадцатый — seitsmeteist-  
kümmes  
семнадцать — seitseteist(küm-  
mend)  
семь — seitse  
семьдесят — seitsekümmend  
семья — perekond  
сентябрь (м.) — september  
сент — sent  
серп — sirp  
серый — hall  
сестра — õde  
сидеть (сидю, сидишь, сидит)  
— istuma  
синий — sinine  
сказать (скажу, скажешь, ска-  
жет) — ütleva, rääkima  
скатерть (н.) — laudlina  
сколько — kui palju, mitu  
скоро — ruttu; varsti, pea  
скорее — rutemini  
слово — sõna  
слон — elevant  
смелый — julge

служить (служу, служишь, служит) — teenima  
слухать (I) — kuulama  
слышать (II) — kuulma  
смотреть (смотрю, смотришь, смотрит) — vaatama, silmitsema  
начала — algul; esiti  
снег — lumi  
собрать (I) — korjama, koguma  
соль — sool  
срок — nelikümmend  
спасибо — tänan, aitäh  
спать (сплю, спишь, спит) — magama  
спорт — sport  
спросить (спрошу, спросишь, спросит) — küsima, pärima  
среда — kolmapäev  
стараться — püüdma  
стакан — joogiklaas  
стакановец — stahhanovlane  
стена — sein  
стенгазета — seinajaaleht  
сто — sada  
стоять (стою, стоишь, стоит) — väärt olema, maksma  
стол — laud  
столовая — söögituba, söögimaja  
стоять (стою, стоишь, стоит) — seisma  
страна — maa; riik  
страус — jaanaland  
строить (II) — ehitama  
стул, pl. стулья — tool  
суббота — laupäev  
сумма — summa  
суп — supp  
считать (I) — ära lugema, loendada  
съесть (съем, съешь, съест, съедим, съедите, съедят) — ära sööma  
сын — poeg  
сюда — siia

## T

так — nii, nõnda  
также — samuti, ka  
там — seal

танцовать (танцую, танцуешь, танцует) — tantsima  
тарелка — taldrik  
твой, твоё, твоё; pl. твои — sinu (oma)  
по-твоему — sinu (moodi)  
телефон — telefon  
теннис — tennis (mäng)  
теперь — nüüd, praegu  
тепло — (on) soe; soojus  
тетрадь (n). — vihik  
тихо — (on) vaikne; tasa, vaikselt  
товарищ — seltsimees, seltsiline  
тогда — siis; tol ajal  
тоже, также — samuti, ka  
торт — tort  
тот, та, то; pl. те — see; too, see seal  
точка — punkt  
тракторист — traktorist  
трамвай — tramm  
третий — kolmas  
три — kolm  
тридцать — kolmkümmend  
тринадцатый — kolmeteistkümpnes  
тринадцать — kolmeteist(kümmend)  
труба — korsten; toru  
тут — siin  
ты — sina

## У

у — juures, kõrval; ääres  
уголь (m.) — süsi  
убирать (I) — (ära) koristama  
уже (уж) — juba  
ужин — õhtusöök  
ужинать (I) — õhtust sööma, õhtustama  
украшать — ehitama, kaunistama, ilustama  
улица — tänav, uulits  
уметь (умею, умеешь, умеет, умеем, умеете, умеют) — oskama  
умываться (I) — end pesema  
упражнение — harjutus  
урок — (õppe-) tund; ülesanne  
утро — hommik  
утром — hommikul

ученик — meesõpilane  
ученица — naisõpilane  
учитель — meesõpetaja  
учительница — naisõpetaja  
учиться (учусь, учишься,  
учится) — õppima

## Ф

фабрика — vabrik  
фамилия — perekonnanimi  
февраль (м.) — veebruar  
фильм — film  
фирма — firma  
флаг — lipp

## Х

халат — töökuub  
хвост — saba  
хлеб — leib  
хлопок — puuvill  
хобот — lont (elevandil)  
холодно — (on) külm  
хорошо — hästi; (on) hea  
хотеть (хочу, хочешь, хочет,  
хотим, хотите, хотят) —  
tahtma

## Ц

цанля — sookurg  
цвет — värv  
цветы — lilled  
целый — terve  
цемент — tsement

## Ч

час — tund; kellaaeg; pl. часы  
— tunnid; (tasku-, seina-  
jne.) kell  
чек — tšekk  
чем — kui (komparatiivi järel)  
чернила (pl.) — tint  
чернильница — tindipott  
чёрный — must  
четвёрг — neljaräev  
четвёртый — neljas  
четыре — neli  
четырнадцать — neliteist(küm-  
mend)

четырнадцатый — neljateist-  
kümnes  
число — kuuräev; arv  
чистить (чищу, чистишь, чистит)  
— puhastama  
читать (I) — lugema  
что — mis, mida; et

## Ш

шагать — sammuma  
шахматы (pl.) — male  
шашка — malend  
шёлковый — siidne  
шестнадцать — kuusteist(küm-  
mend)  
шестнадцатый — kuuteist-  
kümnes  
шестой — kuues  
шесть — kuus  
шестьдесят — kuuskümmend  
широкий — lai; avar  
шить (шью, шьёшь, шьёт) —  
õmblema  
школа — kool  
шляпа — kübar, kaabu  
шоколад — sokolaad  
шумно — (on) mürarikas  
шумный — mürarikas

## Щ

щётка — hari

## Э

эстонец, -ка — eestlane  
Эстония — Eesti  
эстонский — eesti  
этаж — (maja-) kord  
это — see (on)  
этот, эта, это; pl. эти — see

## Ю

юбилей — juubel

## Я

я — mina  
январь (м.) — jaanuar

Hind köites Kr. 1.20.

Est A - 10353

TÜ RAAMATUKOGU



1 0300 00821099 1